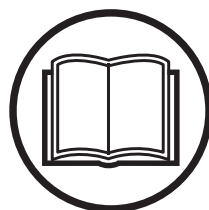


Navodila za uporabo
Uporabniški priročnik
Priročnik za uporabo
525RX 525RXT 525RK

Pred uporabo stroja natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da jih razumete.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Angleščina (2–31)

Francoščina (32–63)

Španščina (64–95)

KLJUČ SIMBOLOV

Simboli

OPOZORILO! Žage za čiščenje, obrezovalniki grmovja in kosilnice so lahko nevarne! Neprevidna ali nepravilna uporaba lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe upravljalca ali drugih.

Pred uporabo stroja natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da jih razumete.



Vedno nosite:

- Nosite zaščitno čelado, kjer obstaja nevarnost padajočih predmetov
- Odobreni ščitniki za sluh
- Odobrena zaščita za oči



Največja hitrost izhodne gredi, vrt/min



Pazite se vrženih predmetov in odbitih letov.



Upravljalca stroja mora med delom zagotoviti, da se nobena oseba ali žival ne približa bližje kot 15 metrov (50 čevljev).



Stroji, opremljeni z žaginimi listi ali rezili za travo, lahko ob stiku s fiksnim predmetom silovito padejo na stran. Rezilo lahko odtrga roko ali nogo. Vedno držite ljudi in živali vsaj 15 metrov stran od stroja.



Puščice, ki označujejo omejitve položaja ročaja.



Vedno nosite odobrene zaščitne rokavice.



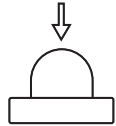
Nosite trdne, nedrseče škornje.



Uporabljajte samo nekovinske, fleksibilne rezalne nastavke, tj. glave kosilnice z vrvice kosilnice.

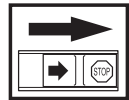


Odzračevanje



Drugi simboli/nalepke na stroju se nanašajo na posebne zahteve glede certificiranja za določene trge.

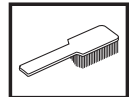
Motor se izklopi tako, da stikalo za zaustavitev premaknete v položaj za zaustavitev. **POZOR!** Stikalo za zaustavitev se samodejno vrne v zagonski položaj. Da preprečite nenamerni zagon, se svečka Pri sestavljanju, preverjanju in/ali vzdrževanju je treba s svečke odstraniti pokrovček.



Vedno nosite odobrene zaščitne rokavice.



Potrebno je redno čiščenje.



Vizualni pregled.



Vedno je treba uporabljati odobreno zaščito za oči.



WARNING

Izpušni plini motorja tega izdelka vsebujejo kemikalije, za katere je država Kalifornije, da bi povzročila raka, prirojene okvare ali druge reproduktivne poškodbe.

Vsebina

KLJUČ SIMBOLOV

Simboli 2

VSEBINA

Vsebina Pred 3

začetkom upoštevajte naslednje: 3

UVOD

Spoštovani kupec! 4

KAJ JE KAJ?

Kaj je kaj na kosi? SPLOŠNI 5

VARNOSTNI UKREPI

Pomembno 6

Osebnostna zaščitna oprema Stroj' 6

varnostna oprema Rezalna 7

oprema SKUPINA 10

Namestitev ročaja Sestavljanje in 12

razstavljanje dvodelne gredi . Sestavljanje rezalne 12

opreme Namestitev ščitnika rezila, rezila za 13

travo in obrezovalnika trave Namestitev ščitnika rezila in 13

žaginega lista Namestitev drugih ščitnikov in 14

rezalnih nastavkov Prilaganje oprtnika in 14

obrezovalnika grmovja Standardni 15

oprtnik RAVNANJE Z GORIVOM 15

Varnost goriva 16

Gorivo 16

Dolivanje goriva 17

ZAGON IN USTAVITEV

Preverite pred zagonom 18 let

Zagon in ustavitev 18 let

DELOVNE TEHNIKE

Splošna navodila za delo 20

VZDRŽEVANJE

Uplinjač Dušilec 24

zvoka 24

Hladilni sistem 25

Svečka Zračni 25

filter Načrt 25

vzdrževanja TEHNIČNI 27

PODATKI

Tehnični podatki 28

IZJAVA O GARANCIJI ZA NADZOR EMISIJ

NA ZVEZNI IN KALIFORNIJSKI NAČRT

VAŠE PRAVICE IN OBVEZNOSTI V ZVEZI Z GARANCIJO 30

Pred začetkom upoštevajte naslednje:

Prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo.

Vzdrževanje, zamenjavo ali popravilo naprav in sistema za nadzor emisij lahko opravi kateri koli servis ali posameznik za popravilo necestne motorne opreme.



OPOZORILO! Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči trajno okvaro sluha okvaro. Zato vedno uporabljajte odobreno zaščito za sluh.



OPOZORILO! Zasnovane stroja ni dovoljeno spreminjati brez dovoljenja proizvajalca.

proizvajalca. Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo. Nepooblaščenke spremembe in/ali dodatna oprema lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt upravljavca ali drugih oseb.

Vaša garancija morda ne krije škode ali odgovornosti, ki nastane zaradi uporabe nepooblaščenke dodatne opreme ali nadomestnih delov.



OPOZORILO! Žaga za čiščenje, kosa za grmičevje ali obrezovalnik je lahko nevaren, če se uporablja nepravilno ali neprevidno, in lahko povzroči resne ali smrtno poškodbe upravljavca ali drugih. Izjemno pomembno je, da preberete in razumete vsebino tega uporabniškega priročnika.



Obdobje skladnosti z emisijami, navedeno na nalepki o skladnosti z emisijami, označuje število obratovalnih ur, v katerih je bilo dokazano, da motor izpolnjuje zvezne in kalifornijske zahteve glede emisij.

UVOD

Spoštovani kupec!

Čestitamo vam za nakup izdelka Husqvarna! Husqvarna temelji na tradiciji, ki sega v leto 1689, ko je švedski kralj Karl XI. odredil gradnjo tovarne na bregovih reke Huskvarne za proizvodnjo mušket. Lokacija je bila logična, saj so za izdelavo obrata na vodni pogon izkoriščali vodno energijo iz reke Huskvarne. V več kot 300 letih neprekinjenega delovanja je tovarna Husqvarna proizvedla veliko različnih izdelkov, od peči na drva do sodobnih kuhinjskih aparatov, šivalnih strojev, koles, motornih koles itd. Leta 1956 so se pojavile prve motorne kosilnice, leta 1959 pa še motorne žage, in prav na tem področju Husqvarna deluje še danes.

Danes je Husqvarna eden vodilnih proizvajalcev gozdarskih in vrtnih izdelkov na svetu, pri čemer je kakovost naša najvišja prioriteta. Razvijamo, izdelujemo in tržimo visokokakovostne motorne izdelke za gozdarstvo in vrtnarjenje ter gradbeništvo.

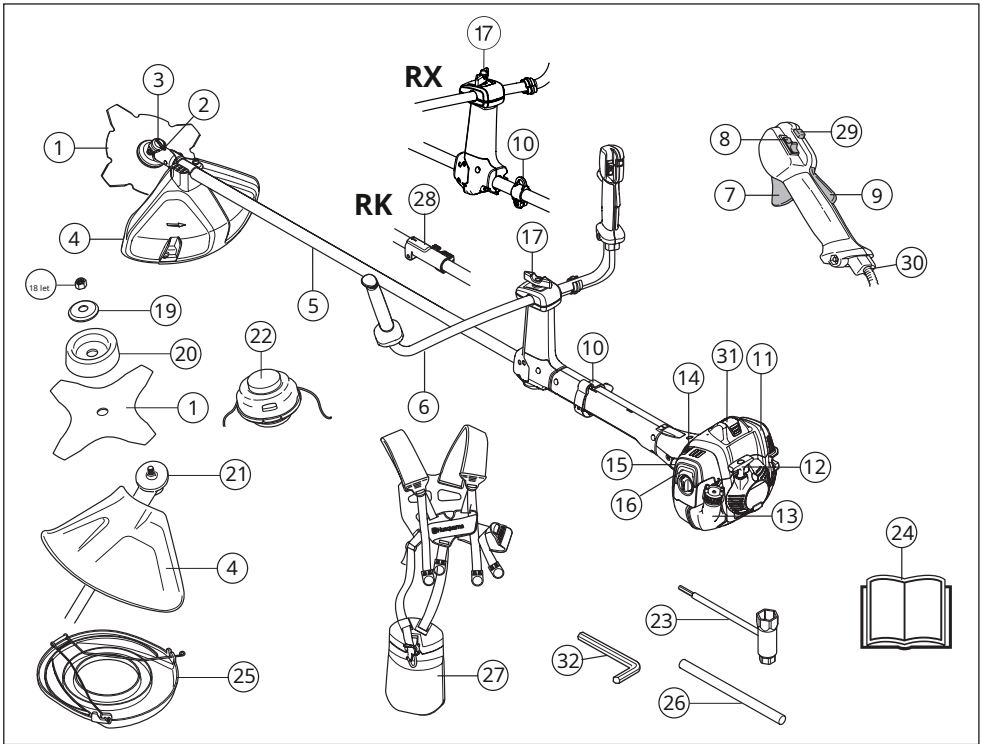
Z nakupom dobite dostop do strokovne pomoči pri popravilih in servisiranju, kadar koli je to potrebno. Če prodajalec, ki vam je prodal napravo, ni eden naših pooblaščenih prodajalcev, povprašajte po naslovu najbližjega serviserja.

Želimo si, da bi bili z našim izdelkom zadovoljni in da vam bo služil dolgo časa. Pomislite na tega operaterja.'priročnik kot dragocen dokument. Z upoštevanjem njegovih'Z uporabo vsebine (uporaba, servis, vzdrževanje itd.) se lahko podaljša življenjska doba in vrednost rabljenega stroja. Če boste ta stroj kdaj posodili ali prodali, poskrbite, da bo izposojevalec ali kupec dobil upravljavca.'priročnik, da bodo vedeli tudi, kako ga pravilno vzdrževati in uporabljati.

Hvala, ker uporabljate izdelek Husqvarna.

Husqvarna AB ima politiko nenehnega razvoja izdelkov in si zato pridržuje pravico do spremembe oblike in videza izdelkov brez predhodnega obvestila.

KAJ JE KAJ?



Kaj je kaj na kosilnici?

- 1 Rezilo
- 2 Pokrovček za dolivanje masti, stožčasti zobnik
- 3 Stožčasti zobnik
- 4 Zaščita rezalnega nastavka
- 5 Gred
- 6 Krmilo
- 7 Sprožilec plina
- 8 Stop stikalo
- 9 Zaklep sprožilca plina
- 10 Vzmetenje
- 11 Pokrov valja
- 12 Ročaj zaganjalnika
- 13 Rezervoar za gorivo
- 14 Nadzor dušilke
- 15 Odzračevanje
- 16 Pokrov zračnega filtra

- 17 Nastavitev ročaja
- 18 Zaporna matica
- 19 Podporna prirobnica
- 20 Podporna skodelica
- 21 Pogonski disk
- 22 Glava kosilnice
- 23 Nasadni ključ
- 24 Navodila za uporabo
- 25 Transportna zaščita
- 26 Zaporni zatič
- 27 Oprsnica
- 28 Sklopka gredi (525RK) 29
- Gumb za zagon plina
- 30 Nastavitveni vijak za žico za plin
- 31 Pokrovček svečke in svečka 32
- Inbus ključ

SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

Pomembno

POMEMBNO!

Stroj je zasnovan samo za košnjo trave, čiščenje trave in/ali čiščenje gozda.

Uporabo lahko urejajo nacionalni ali lokalni predpisi. Upoštevajte navedene predpise.

Edina dodatna oprema, ki jo lahko uporabljate s to motorno enoto, so rezalni nastavki, ki jih priporočamo v poglavju Tehnični podatki.

Nikoli ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni, če ste bolni, če ste zaužili alkohol ali če jemljete druga zdravila ali droge, ki lahko vplivajo na vaš vid, presojo ali koordinacijo.

Nosite osebno zaščitno opremo. Glejte navodila pod naslovom »Osebna zaščitna oprema«.

Nikoli ne uporabljajte stroja, ki je bil kakorkoli spremenjen glede na prvotne specifikacije.

Nikoli ne uporabljajte stroja, ki je pokvarjen. Izvedite varnostne preglede, vzdrževalna in servisna navodila, opisana v tem priročniku. Nekatere vzdrževalne in servisne ukrepe morajo izvajati usposobljeni in kvalificirani strokovnjaki. Glejte navodila pod naslovom Vzdrževanje.

Pred zagonom morajo biti nameščeni vsi pokrovi, zaščitni pokrovi in ročaji. Pričajte se, da pokrovček svečke in vžigalni kabel nista poškodovana, da se izognete nevarnosti električnega udara.

Upravitelj stroja mora zagotoviti, da se med delom ljudje ali živali ne približajo bližje kot 15 metrov. Kadar na istem območju dela več upravljavcev, mora biti varnostna razdalja vsaj dvakratnik višine drevesa in ne manjša od 15 metrov.

Pred uporabo opravite celovit pregled stroja, glejte načrt vzdrževanja.



OPOZORILO! Ta naprava med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. To polje je lahko pod vplivom nekaterih dejavnikov. **okolice motijo aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali tveganje za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo te naprave posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem medicinskih vsadkov.**



OPOZORILO! Delovanje motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru lahko povzroči smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



OPOZORILO! Otrokom nikoli ne dovolite uporabe ali zadrževanja v bližini stroja. Ker je stroj opremljen z vzmetnim stikalom za zaustavitev in ga je mogoče zagnati z nizko hitrostjo in silo na ročici zaganjalnika, lahko tudi majhni otroci v nekaterih okoliščinah proizvedejo silo, potrebno za zagon stroja. To lahko pomeni nevarnost resnih telesnih poškodb. Zato odstranite pokrovček svečke, ko stroj ni pod strogim nadzorom.

Osebna zaščitna oprema

POMEMBNO!

Žaga za čiščenje, kosa za grmičevje ali obrezovalnik je lahko nevaren, če se uporablja nepravilno ali neprevidno, in lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe upravljavca ali drugih. Izjemno pomembno je, da preberete in razumete vsebino tega uporabniškega priročnika.

Pri uporabi stroja morate uporabljati odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more odpraviti tveganja poškodb, vendar bo zmanjšala stopnjo poškodb, če se nesreča zgodi. Za pomoč pri izbiri prave opreme prosite svojega prodajalca.



OPOZORILO! Ko nosite zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne signale ali krike. Zaščito za sluh vedno snemite takoj, ko se motor ustavi.

ČELADA

Nosite zaščitno čelado, kjer obstaja nevarnost padajočih predmetov



ZAŠČITA SLUHA

Nosite zaščito za sluh, ki zagotavlja ustreznno zmanjšanje hrupa.



ZAŠČITA OČI

Vedno nosite odobreno zaščito za oči. Če uporabljate vizir, morate nositi tudi odobrena zaščitna očala. Odobrena zaščitna očala morajo biti skladna s standardom ANSI Z87.1 v ZDA ali EN 166 v državah EU.



SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

ROKAVICE

Po potrebi nosite rokavice, npr. pri nameščanju rezalnih nastavkov.



ŠKORNJI

Nosite škornje z jekleno kapico in neдрsečim podplatom.



OBLAČILA

Nosite oblačila iz močne tkanine in se izogibajte ohlapnim oblačilom, ki se lahko zataknejo za vejice in veje. Vedno nosite debele, dolge hlače. Ne nosite nakita, kratkih hlač ali sandalov in ne hodite bosi. Lase si pritrdite tako, da so nad višino ramen.

KOMPLET PRVE POMOČI

Vedno imejte v bližini komplet prve pomoči.



Stroj'varnostna oprema

V tem razdelku je opisan stroj'varnostna oprema, njen namen in kako je treba izvajati preglede in vzdrževanje, da se zagotovi njeno pravilno delovanje. Za lokacijo te opreme na vašem stroju glejte razdelek »Kaj je kaj?».

Življenjska doba stroja se lahko skrajša, tveganje za nesreče pa se lahko poveča, če vzdrževanje stroja ni izvedeno pravilno in če servisiranje in/ali popravila niso opravljena strokovno. Za dodatne informacije se obrnite na najbližjega serviserja.

POMEMBNO!

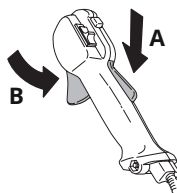
Vsa servisna in popravila na stroju zahtevajo posebno usposabljanje. To še posebej velja za stroj'varnostna oprema. Če vaš stroj ne opravi katerega koli od spodaj opisanih preverjanj, se morate obrniti na svojega serviserja. Ob nakupu katerega koli od naših izdelkov zagotavljamo razpoložljivost profesionalnih popravil in servisa. Če prodajalec, ki prodaja vaš stroj, ni serviser, ga prosite za naslov najbližjega serviserja.



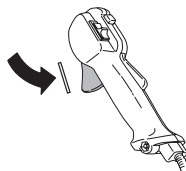
OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte stroja z okvarjeno varnostno opremo. Varnostno opremo stroja je treba preveriti in vzdrževati, kot je opisano v tem razdelku. Če vaš stroj ne opravi katerega od teh pregledov, se obrnite na serviserja, da ga popravi.

Zaklep sprožilca plina

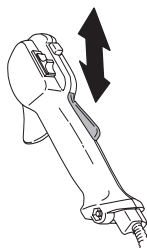
Zapora plina je zasnovana tako, da preprečuje nenamerno uporabo ročice za plin. Ko pritisnete zaporo (A) (tj. ko primete ročaj), se sprostí ročica za plin (B). Ko spustite ročico, se ročica za plin in zapora plina vrneti v prvotni položaj. To gibanje nadzirata dve neodvisni povratni vzmeti. Zaradi te ureditve se ročica za plin samodejno zaklene v prostem teku.



Ko sprostite zaporo ročice za plin, se prepričajte, da je ročica za plin zaklenjena v prostem teku.

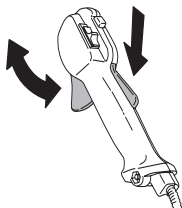


Pritisnite zaporo plina in se prepričajte, da se po sprostitvi vrne v prvotni položaj.

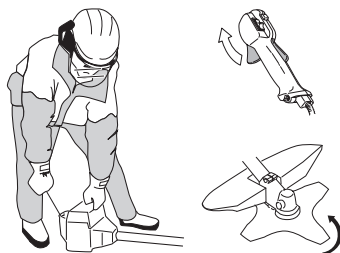


SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

Preverite, ali se sprožilec plina in zapora plina prosto gibljeta in ali povratne vzmeti delujejo pravilno.

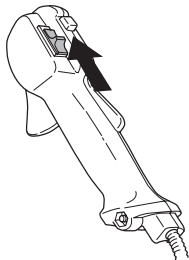


Glejte navodila pod naslovom Zagon. Zaženite stroj in dajte polni plin. Spustite plin in preverite, ali se rezalni nastavek ustavi in ostane v mirovanju. Če se rezalni nastavek vrti, ko je plin v prostem teku, je treba preveriti nastavek prostega teka uplinjača. Glejte navodila pod naslovom Vzdrževanje.



Stop stikalo

Za izklop motorja uporabite stikalo za zaustavitev.



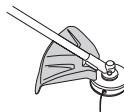
Zaženite motor in se prepričajte, da se motor ustavi, ko stikalo za zaustavitev premaknete v položaj za zaustavitev.

Zaščita rezalnega nastavka



Ta zaščita je namenjena preprečevanju metanja ohlapnih predmetov proti upravljavcu. Zaščita ščiti tudi

upravljavca pred nenamernim stikom z rezalnim nastavkom.



Preverite, ali je zaščitni pokrov nepoškodovan in da ni razpokan. Zamenjajte ga, če je bil izpostavljen udarcu ali je razpokan.

Vedno uporabljajte priporočeni ščitnik za rezalni nastavek, ki ga uporabljate. Glejte poglavje Tehnični podatki.

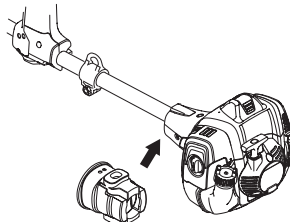


OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte rezalnega nastavka brez odobrenega ščitnika. Glejte poglavje Tehnični podatki. Če je nameščen napačen ali pokvarjen ščitnik, lahko to povzroči resne telesne poškodbe.

Sistem za dušenje vibracij



Vaš stroj je opremljen s sistemom za dušenje vibracij, ki je zasnovan za zmanjšanje vibracij in lažje upravljanje.



Uporaba nepravilno navite vrvice ali napačnega rezalnega nastavka poveča raven vibracij. Glejte navodila pod naslovom Rezalna oprema.

Stroj/Sistem za dušenje vibracij zmanjšuje prenos vibracij med motorno enoto/rezalno opremo in strojem/ročajna enota.

Redno preverjajte, ali so na dušilnih vibracij razpoke ali deformacije. Preverite, ali je element za dušenje vibracij nepoškodovan in varno pritrjen.



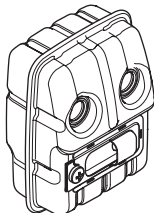
OPOZORILO! Prekomerna izpostavljenost vibracijam lahko pri ljudeh z motenim krvnim obtokom povzroči poškodbe krvnega obtoka ali živcev. Če opazite simptome prekomerne izpostavljenosti vibracijam, se posvetujte z zdravnikom. Ti simptomi vključujejo odrevenelost, izgubo občutka, mravljinčenje, zbadanje, bolečino, izgubo moči, spremembe barve ali stanja kože. Ti simptomi se običajno pojavijo v prstih, rokah ali zapestjih.

SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

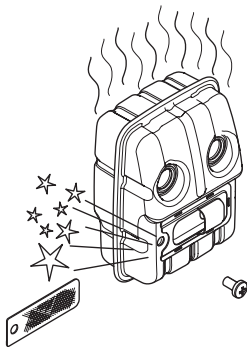
Dušilec



Dušilec je zasnovan tako, da zmanjšuje raven hrupa in usmerja izpušne pline stran od uporabnika. Dušilec, opremljen s katalizatorjem, je zasnovan tudi za zmanjšanje škodljivih izpušnih plinov.

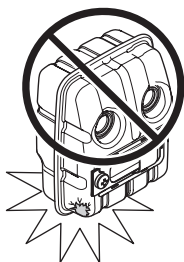


V državah s toplim in suhim podnebjem obstaja precejšnja nevarnost požara. Zato nekatere dušilce zvoka opremljamo z mrežico za lovljenje isker. Preverite, ali je dušilec zvoka na vašem stroju opremljen s tovrstno mrežico.

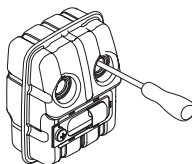


Pri dušilcih zvoka je zelo pomembno, da upoštevate navodila za preverjanje, vzdrževanje in servisiranje stroja.

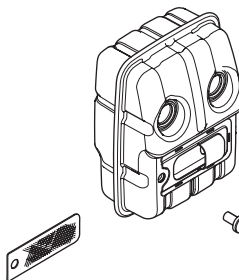
Nikoli ne uporabljajte stroja z okvarjenim dušilcem zvoka.



Redno preverjajte, ali je dušilec zvoka varno pritrjen na stroj.



Če je dušilec na vašem stroju opremljen z mrežico za lovljenje isker, jo je treba redno čistiti. Zamašena mrežica bo povzročila pregrevanje motorja in lahko povzroči resno škodo.



OPOMBA!

Prepričajte se, da je lovilce isker pravilno pravit.



OPOZORILO! Dušilci, opremljeni s katalizatorji, se med uporabo zelo segrejejo in ostanejo vroči še nekaj časa po zaustavitvi. To velja tudi za prosti tek. Stik lahko povzroči opekline kože. Ne pozabite na nevarnost požara!



OPOZORILO! Notranjost dušilca vsebuje kemikalije, ki so lahko rakotvorne. V primeru poškodovanega dušilca se izogibajte stiku s temi elementi.



OPOZORILO! Upoštevajte, da:

Izpušni plini motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre, ki lahko povzročijo požar. Stroja nikoli ne zaganjajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih materialov!

SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

Oprema za rezanje

V tem razdelku je opisano, kako izbrati in vzdrževati rezalno opremo, da:

- Zmanjšajte tveganje za suneke rezila.
- Dosežite maksimalno zmogljivost rezanja.
- Podaljšajte življenjsko dobo rezalne opreme.

POMEMBNO!

Rezne nastavke uporabljajte samo s priporočenimi ščitniki! Glejte poglavje Tehnični podatki.

Za preverjanje pravilnega načina napenjanja vrvice in pravilnega premera vrvice glejte navodila za rezalni nastavek.

Zobje rezila naj bodo pravilno nabrušeni! Upoštevajte naša priporočila. Glejte tudi navodila na embalaži rezila.

Vzdržujte pravilno nastavitve rezila! Upoštevajte naša navodila in uporabljajte priporočeni profil za piljenje.



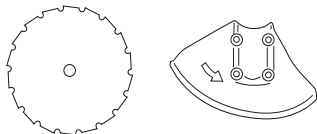
OPOZORILO! Pred kakršnim koli delom na rezalniku vedno ustavite motor. Ta se še naprej vrti tudi po tem, ko spustite plin. Preden začnete delati na njem, se prepričajte, da se je rezalnik popolnoma ustavil, in odklopite vtič svečke.



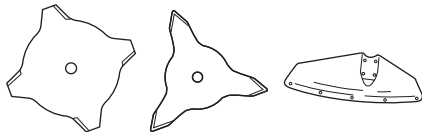
OPOZORILO! Uporaba napačnega rezalnega nastavka ali nepravilno nabrušenega rezila poveča tveganje za odrv rezila.

Oprema za rezanje

Žagini listi so namenjeni rezanju vlaknatih vrst lesa.



Rezila za travo in noži za travo so namenjeni košnji grobe trave.



Glava kosilnice je namenjena košnji trave.



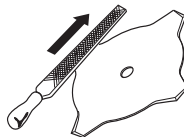
Splošna pravila



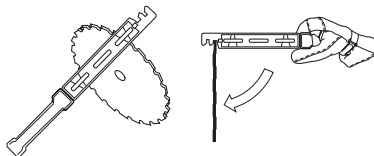
Rezne nastavke uporabljajte samo s priporočenimi ščitniki! Glejte poglavje Tehnični podatki.



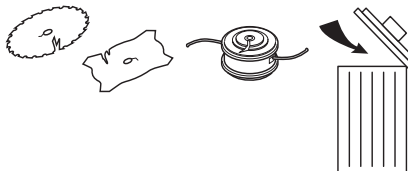
Zobje rezila naj bodo pravilno nabrušeni! Upoštevajte naša navodila in uporabljajte priporočeno merilo za piljenje. Nepravilno nabrušeno ali poškodovano rezilo poveča tveganje za nesreče.



Pazite na pravilno nastavitve žaginega lista! Upoštevajte naša navodila in uporabljajte priporočeno orodje za nastavitve. Nepravilno nastavljen žagin list poveča tveganje za zatikanje in udarca lista ter poškodbe žaginega lista.



Preverite rezalni nastavke glede poškodb ali razpok. Poškodovan rezalni nastavek je treba vedno zamenjati.



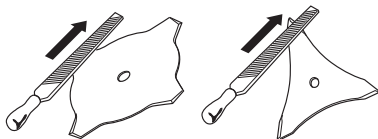
Brušenje nožev za travo in rezil za travo



- Za navodila za pravilno brušenje glejte embalažo rezalnega nastavka. Rezila in rezila nabrusite z enojno ploščato pilo.

SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI

- Vse robove enakomerno nabrusite, da ohranite ravnovesje rezila.



OPOZORILO! Vedno zavrzite rezilo, ki je upognjeno, zvito, razpokano, zlomljeno ali kako drugače poškodovano. Nikoli ne poskušajte poravnati zvitega rezila, da bi ga lahko ponovno uporabili. Uporabljajte samo originalna rezila navedene vrste.

Ostrenje žaginega lista

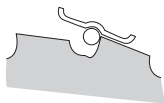


- Za navodila za pravilno ostrenje glejte embalažo rezalnega nastavka.

Pravilno nabrušeno rezilo je bistvenega pomena za učinkovito delo in preprečevanje nepotrebne obrabe rezila in obrezovalnika grmovja.

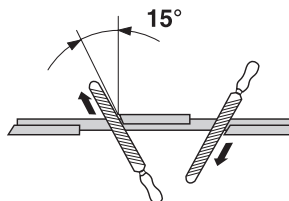


- Pri piljenju se prepričajte, da je rezilo dobro podprto. Uporabite okroglo pilo premera 5,5 mm z držalom za pile.

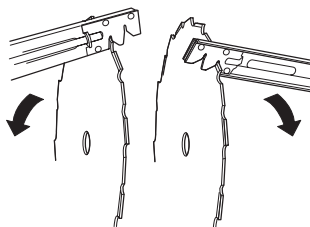


- Kot brušenja je 15°. Zobje izmenično pilite na desno, tiste vmes pa na levo. Če je rezilo močno poškodovano zaradi kamnov, bo morda v izjemnih primerih treba zgornje robove zob obdelati z ravno pilo. Če je tako, je treba to storiti pred piljenjem z

- okrogla pilo. Zgornje robove je treba pri vseh zobih enakomerno spiliti.



Prilagodite nastavev rezila. Ta mora biti 1 mm.



Glava kosilnice

POMEMBNO!

Vedno se prepričajte, da je vrstica kosilnice tesno in enakomerno navita okoli bobna, sicer bo stroj ustvarjal škodljive vibracije.

- Uporabljajte samo priporočene glave kosilnice in vrvice kosilnice. Proizvajalec jih je preizkusil glede na velikost motorja. To je še posebej pomembno pri uporabi popolnoma avtomatske glave kosilnice. Uporabljajte samo priporočeni rezalni nastavek. Glejte poglavje Tehnični podatki.

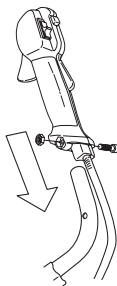


- Manjši stroji običajno potrebujejo manjše glave kosilnice in obratno. To je zato, ker mora motor pri košnji z vrstico radialno izvléči vrstico iz glave kosilnice in premagati upor trave, ki jo košijo.
- Pomembna je tudi dolžina vrvice. Daljša vrstica zahteva večjo moč motorja kot krajša vrstica enakega premera.
- Prepričajte se, da je rezilo na ščitniku kosilnice nepoškodovano. Uporablja se za odrezanje vrvice na pravilno dolžino.
- Za podaljšanje življenjske dobe vrvice jo lahko pred uporabo nekaj dni namočite v vodi. Tako bo vrstica trša in bo dlje zdržala.

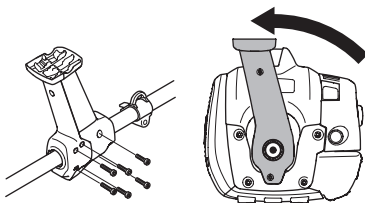
Namestitev krmila



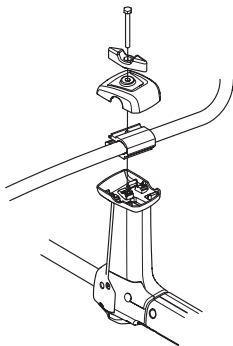
- Odstranite vijak na zadnji strani ročice za plin.
- Ročico za plin potisnite na desno stran krmila (glejte diagram).



- Poravnajte luknjo za vijak v ročici za plin z luknjo v krmilu.
- Ponovno namestite vijak v luknjo na zadnji strani ročice za plin.
- Privijte vijak skozi ročaj in krmilo. Privijte ga.
- Odvijte vijake na nosilcu krmila.
- Nosilec krmila namestite, kot je prikazano.



- Privijte vijake.
- Odvijte gumb z nosilca krmila.
- Krmilo namestite, kot je prikazano. Namestite pritrdilne komponente in rahlo privijte gumb.



- Namestite si oprsnik in obesite stroj na podporni kavelj. Sedaj opravite končno nastavitve, da bo stroj v udobnem delovnem položaju, ko bo visel na oprsniku. Privijte gumb.

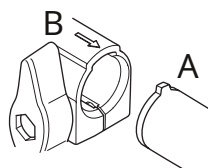


Sestavljanje in razstavljanje dvodelne gredi (525RK)

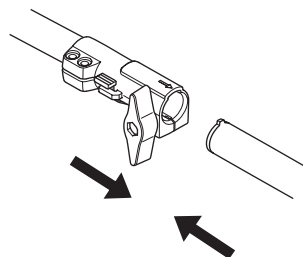


Skupščina

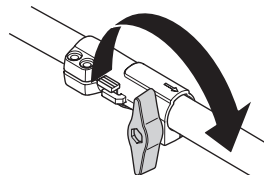
- Zrahljajte sklopko tako, da gumb obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Poravnajte jeziček priključka (A) s puščico na spojki (B).



- Nastavek potisnite v spojko, dokler se ne zaskoči.

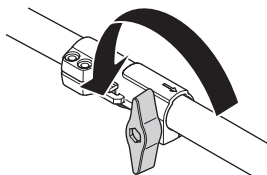


- Pred uporabo enote trdno privijte gumb.

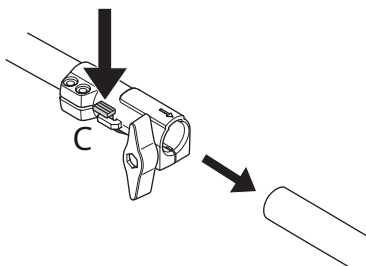


Demontaža

- Zrhlajte sklopko z obračanjem gumba (vsaj 3-krat).



- Pritisnite in držite gumb (C). Medtem ko trdno držite konec motorja, izvlecite priključek naravnost iz sklopke.



Sestavljanje rezanja oprema



OPOZORILO!

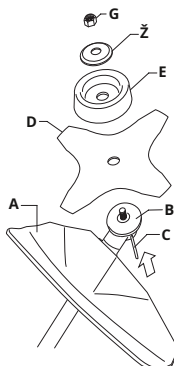
Pri nameščanju rezalnega nastavka je izjemno pomembno, da se dvignjen del pogonskega diska/podporne prirobnice pravilno zaskoči v sredinsko luknjo rezalnega nastavka. Če rezalni nastavek ni pravilno nameščen, lahko pride do resnih in/ali smrtnih poškodb.



OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte rezalnega nastavka brez odobrenega ščitnika. Glejte poglavje Tehnični podatki. Če je nameščen napačen ali pokvarjen ščitnik, lahko to povzroči resne telesne poškodbe.

POMEMBNO! Če boste uporabljali žagin list ali list za travo, mora biti stroj opremljen z ustreznim ročajem, zaščito lista in varnostnim pasom.

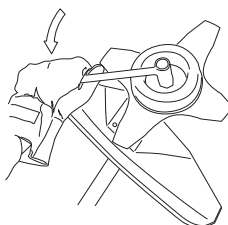
Namestitev ščitnika rezila, rezila za travo in kosilnice



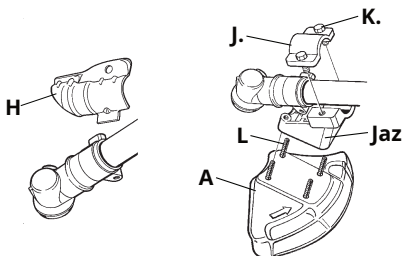
- Zaščito rezila/kombinirano zaščito (A) namestite na priključek na gredi in jo pritrdite z vijakom.

POZOR! Uporabite priporočeni ščitnik rezila. Glejte razdelek Tehnični podatki.

- Namestite pogonski disk (B) na izhodno gred.
- Izhodno gred obračajte, dokler se ena od lukenj v pogonskem disku ne poravna z ustrezno luknjo v ohišju zobnika.
- Vstavite zaklepni zatič (C) v luknjo, da zaklenete gred.
- Namestite rezilo (D), podporno skodelico (E) in podporno prirobnico (F) na izhodno gred.
- Namestite matico (G). Matico je treba priviti z navorom 35–50 Nm (26–36 ft-lb). Uporabite ključ iz kompleta orodja. Držite steblo ključa čim bližje ščitniku rezila. Za privijanje matice zavrtite ključ v nasprotni smeri vrtenja (Pozor! levi navoj).

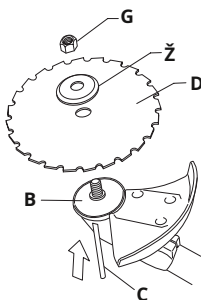


Namestitev zaščite rezila in žaginega lista



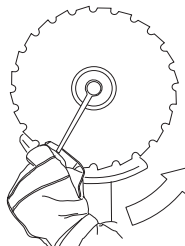
- Odstranite montažno ploščo (H). Adapter (I) in nosilec (J) namestite z dvema vijakoma (K), kot je prikazano. Zaščitno rezilo (A) namestite na adapter s 4 vijaki (L), kot je prikazano.

POZOR! Uporabite priporočeni ščitnik rezila. Glejte razdelek Tehnični podatki.

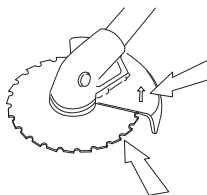


- Namestite pogonski disk (B) na izhodno gred.
- Izhodno gred obračajte, dokler se ena od lukenj v pogonskem disku ne poravna z ustrezno luknjo v ohišju zobnika.
- Vstavite zaklepni zatič (C) v luknjo, da zaklenete gred.
- Namestite rezilo (D) in podporno prirobnico (F) na izhodno gred.
- Namestite matico (G). Matico je treba priviti z navorom 35–50 Nm (26–36 ft-lb). Uporabite ključ iz kompleta orodja. Držite steblo ključa čim bližje ščitniku rezila. Za privijanje matice zavrtite ključ

v nasprotni smeri od smeri vrtenja (Pozor! levi navoj).



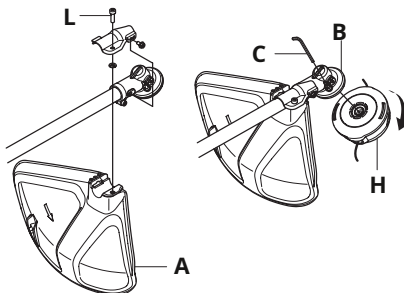
- Pri odvijanju in zategovanju matice žaginega lista obstaja nevarnost poškodb zaradi zob žaginega lista. Zato vedno poskrbite, da bo vaša roka zaščitena s ščitnikom lista. Vedno uporabljajte nasadni ključ z dovolj dolgo gredjo, da to omogoča. Puščica na diagramu prikazuje območje, kjer morate pri odvijanju ali zategovanju matice uporabljati nasadni ključ.



Namestitev drugih zaščitnih nastavkov in rezalnih nastavkov



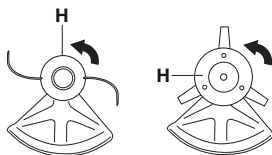
- Namestite ščitnik kosilnice/kombinirani ščitnik (A), ki je namenjen uporabi z glavo kosilnice/plastičnimi rezili. Ščitnik namestite na priključek na gredi in ga pritrdite z vijakom (L).



- Namestite pogonski disk (B) na izhodno gred.
- Izhodno gred obračajte, dokler se ena od lukenj v pogonskem disku ne poravna z ustrezno luknjo v ohišju zobnika.
- Vstavite zaklepni zatič (C) v luknjo, da zaklenete gred.

SKUPINA

- Privijte glavo kosilnice/plastična rezila (H) v nasprotni smeri vrtenja.



- Za razstavljanje sledite navodilom v obratnem vrstnem redu.

Prilagajanje oprtnika in obrezovalnika grmovja



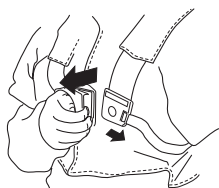
OPOZORILO! Ko uporabljate koso za grmovje, mora biti ta vedno varno pritrjena na oprsnik. V nasprotnem primeru ne boste mogli varno upravljati kose za grmovje, kar lahko povzroči poškodbe vas ali drugih. Nikoli ne uporabljajte oprsnika z okvarjenim hitrim zapenjanjem.

Standardni pas



Hitra sprostitvev

Spredaj je lahko dostopna hitra sprostitvev. Uporabite jo, če se motor vname ali v kateri koli drugi nujni situaciji, ki zahteva, da se osvobodite stroja in varnostnega pasu.



Razporeditev bremena na ramena

Dobro nastavljen oprtnik in stroj močno olajšata delo. Oprtnik prilagodite za najboljši delovni položaj. Stranske trakove napnite tako, da bo teža enakomerno porazdeljena na obe rami.



Pravilna višina

Naramni trak nastavite tako, da bo rezalni nastavek vzporeden s tlemi.



Pravilno ravnanje

Rezalni nastavek pustite rahlo naslonjen na tla. Če uporabljate žagin list, ga morate uravnovežiti približno 10 cm nad tlemi, da preprečite stik s kamenjem in podobnim. Prilagodite položaj obešalnega obroča, da pravilno uravnovesite kosilnico.



Varnost goriva

Nikoli ne zaganjajte stroja: 1

- Če ste polili gorivo. Obrišite razlito tekočino in pustite, da preostalo gorivo izhlapi.
- 2 Če ste gorivo polili po sebi ali oblačilih, se preoblecite. Umijte si vse dele telesa, ki so prišli v stik z gorivom. Uporabite milo in vodo.
- 3 Če iz stroja pušča gorivo. Redno preverjajte, ali iz pokrovske rezervoarja za gorivo in cevi za gorivo prihaja do puščanja. V primeru puščanja se obrnite na serviserja.

Prevoz in skladiščenje

- Stroj in gorivo shranjujte in prevažajte tako, da ni nevarnosti puščanja ali stika hlapov z iskrami ali odprtim ognjem, na primer iz električnih strojev, elektromotorjev, električnih relejev/stikal ali kotlov.
- Pri shranjevanju in prevozu goriva vedno uporabljajte odobrene posode, namenjene temu namenu.
- Pri daljšem skladiščenju stroja je treba izprazniti rezervoar za gorivo. Za informacije o odlaganju odvečnega goriva se obrnite na lokalno bencinsko črpalko. Izpraznite rezervoar v ustrezne posode in ga shranite v dobro prezračevanem prostoru.
- Pred dolgotrajnim skladiščenjem se prepričajte, da je stroj očiščen in da je bil opravljen popoln servis.
- Med prevozom ali skladiščenjem stroja mora biti na rezalni nastavek vedno nameščen transportni ščitnik.
- Stroj med prevozom zavarujte.
- Da preprečite nenameren zagon motorja, morate pokrovček svečke vedno odstraniti med dolgotrajnim shranjevanjem, če stroj ni pod strogim nadzorom in med vsemi servisnimi deli.
- Preden pospravite obrezovalnik žive meje, ga po uporabi pustite, da se ohladi.



OPOZORILO! Pri ravnanju z gorivom bodite previdni. Upoštevajte nevarnost požara, eksplozije in vdihavanja hlapov.

Gorivo

POZOR! Stroj je opremljen z dvotaktnim motorjem in ga je treba vedno uporabljati z mešanico bencina in olja za dvotaktni motorje. Pomembno je natančno odmeriti količino olja, ki ga je treba mešati, da zagotovite pravilno mešanico. Pri mešanju majhnih količin goriva lahko že majhne netočnosti močno vplivajo na razmerje mešanice.



OPOZORILO! Gorivo in hlapi goriva so zelo vnetljivi in lahko povzročijo resne poškodbe, če jih vdihnate ali pridejo v stik s kožo. Zato bodite pri ravnanju z gorivom previdni in poskrbite za ustrezno prezračevanje.



OPOZORILO! Pri ravnanju z gorivom vedno zagotovite ustrezno prezračevanje.

Bencin



POZOR! Vedno uporabljajte kakovostno mešanico bencina in olja z oktanskim številom najmanj 87 oktanolov ((RON+MON)/2). Če je vaš stroj opremljen s katalizatorjem (glejte poglavje Tehnični podatki), vedno uporabljajte kakovostno mešanico neosvinčenega bencina in olja. Osvinčeni bencin uniči katalizator.

Če je na voljo, uporabite bencin z nizkimi emisijami, znan tudi kot alkatni bencin.



Uporablja se lahko mešanica etanola, E10 (največ 10 % mešanice etanola). Uporaba mešanic etanola z večjo vsebnostjo etanola kot E10 bo ustvarila revnejše pogoje delovanja, kar lahko povzroči poškodbe motorja.

Ta motor je certificiran za delovanje na neosvinčeni bencin.

- Najnižja priporočena oktanska stopnja je 87 ((RON+MON)/2). Če motor uporabljate z nižjo oktansko stopnjo od 87, lahko pride do tako imenovanega klenkanja. To povzroči visoko temperaturo motorja in povečano obremenitev ležajev, kar lahko povzroči resno poškodbo motorja.
- Pri delu pri stalnih visokih vrtljajih je priporočljiva višja oktanska vrednost.

Olje za dvotaktni motorje

- Za najboljše rezultate in zmogljivost uporabljajte olje za dvotaktni motorje HUSQVARNA, ki je posebej zasnovano za naše zračno hlajene dvotaktni motorje.
- Nikoli ne uporabljajte dvotaktnega olja, namenjenega vodno hlajenim motorjem, včasih imenovanega tudi olje za izvenkrmne motorje (z oznako TCW).
- Nikoli ne uporabljajte olja, namenjenega za štiritahtne motorje.
- Slaba kakovost olja in/ali previsoko razmerje olje/gorivo lahko ogrozi delovanje in skrajša življenjsko dobo katalizatorjev.
- Mešalno razmerje

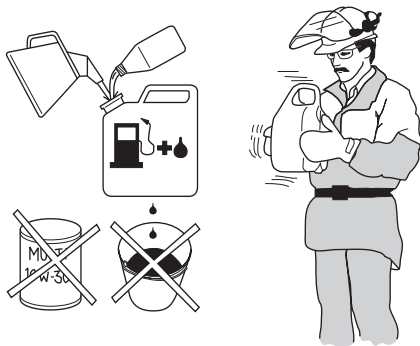
50:1 (2 %) z oljem za dvotaktni motorje HUSQVARNA.

RAVNANJE Z GORIVOM

Bencin, liter	Olje za dvotaktni motorje, liter
	2 % (50:1)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
Ameriška galona	Ameriške tekoče unče
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

Mešanje

- Bencin in olje vedno mešajte v čisti posodi, namenjeni za gorivo.
- Vedno začnite tako, da dolijete polovico bencina, ki ga nameravate uporabiti. Nato dodajte celotno količino olja. Premešajte (pretresite) mešanico goriva. Dodajte preostalo količino bencina.
- Preden napolnite rezervoar za gorivo stroja, dobro premešajte (pretresite) mešanico goriva.



- Ne mešajte več kot mesečne zaloge goriva naenkrat.
- Če stroja nekaj časa ne uporabljate, je treba rezervoar za gorivo izprazniti in očistiti.



OPOZORILO! Dušilec katalizatorja se med uporabo in po njej zelo segreje. To velja tudi med prostim tekom. Bodite pozorni na nevarnost požara, zlasti pri delu v bližini vnetljivih snovi in/ali hlapov.

Točenje goriva



OPOZORILO! Upoštevanje naslednjih previdnostnih ukrepov bo zmanjšalo tveganje požara:

Gorivo mešajte in dolivajte na prostem, kjer ni isker ali plamenov.

Ne kadite in ne postavljajte vročih predmetov v bližino goriva.

Pred dolivanjem goriva vedno ugasnite motor.

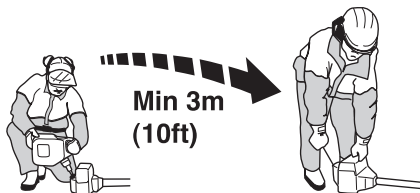
Preden dolijete gorivo, vedno ustavite motor in ga pustite nekaj minut, da se ohladi. Gorivo mešajte in dolivajte na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Gorivo dolivajte v dobro prezračenem prostoru. Nikoli ne dolivajte goriva v zaprtih prostorih.

Pri točenju goriva počasi odprite pokrovček rezervoarja, da se morebitni presežni tlak nežno sprosti.

Po dolivanju goriva previdno privijte pokrovček za gorivo.

Pred zagonom stroj vedno premaknite stran od območja in vira točenja goriva.

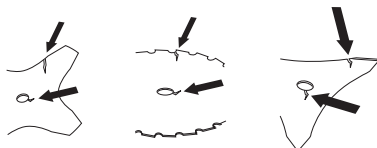
- Vedno uporabljajte posodo za gorivo z ventilom proti razlitju.
- Če ste polili gorivo. Obrišite razlito tekočino in pustite, da preostalo gorivo izhlapi.
- Očistite območje okoli pokrovčka rezervoarja za gorivo. Onesnaženje v rezervoarju lahko povzroči težave pri delovanju.
- Pred polnjenjem rezervoarja se pripravite, da je gorivo dobro premešano, tako da posodo pretresete.



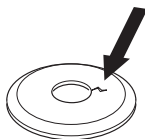
Preverite pred začetkom



Preverite rezilo in se prepričajte, da na dnu zob ali ob sredinski luknji niso nastale razpoke. Najpogostejši razlog za nastanek razpok je, da so se med brušenjem na dnu zob oblikovali ostri vogali ali da je bilo rezilo uporabljeno s topimi zobmi. Če odkrijete razpoke, rezilo zavržite.



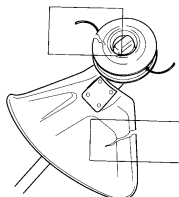
- Preverite, da podporna prirobnica ni razpokana zaradi utrujenosti materiala ali prevelike zategnitve. Če je razpokana, jo zavržite.



Prepričajte se, da zaporna matica ni izgubila svoje zaporne sile. Zaporna matica mora imeti zaporno silo vsaj 1,5 Nm. Navor privijanja zaporne matice mora biti 35–50 Nm.



- Preverite, ali glava kosilnice in ščitnik kosilnice nista poškodovana ali razpokana. Glavo kosilnice ali ščitnik kosilnice zamenjajte, če sta bila izpostavljena udarcem ali sta razpokana.



- Stroja nikoli ne uporabljajte brez zaščite ali z okvarjeno zaščito.
- Pred zagonom stroja morajo biti vsi pokrovi pravilno nameščeni in nepoškodovani.

Zagon in ustavitev



OPOZORILO! Pred zagonom stroja je treba namestiti celoten pokrov sklopke in gred, sicer se lahko sklopka zrahlja in povzroči telesne poškodbe.

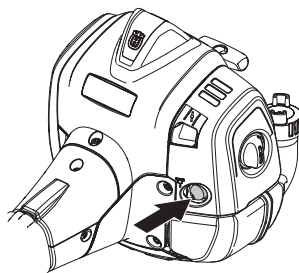
Pred zagonom vedno premaknite stroj stran od mesta in vira goriva. Stroj postavite na ravno površino. Prepričajte se, da rezalni nastavek ne more priti v stik z nobenim predmetom.

Prepričajte se, da v delovnem območju ni nepooblaščenih oseb, sicer obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb. Varnostna razdalja je 15 metrov (50 čevljev).

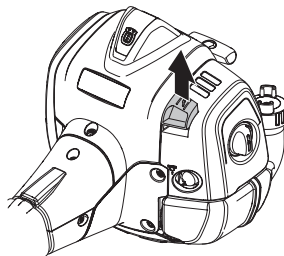
Začetek

Hladen motor

(1) **Prezračevanje:** Večkrat pritisnite gumb za odzračevanje, dokler gorivo ne začne polniti bučke. Bučke ni treba popolnoma napolniti.



(2) **Dušilka:** Nastavite dušilno ročico v položaj za dušilno ročico.



OPOZORILO! Ko zaženete motor z dušilno ročico v položaju za dušilno ročico ali zagonski plin, se bo rezalni nastavek začel vrteti. takoj.

ZAGON IN USTAVITEV

Z levo roko držite telo stroja na tleh (POZOR! Ne z nogo!).

(3) Primate ročaj zaganjalnika in z desno roko počasi izvlecite vrstico, dokler ne začutite upora (zaskočni ročici se primeta), nato pa hitro in močno povlecite ročaj zaganjalnika. **Nikoli ne ovijajte vrvice zaganjalnika okoli roke**

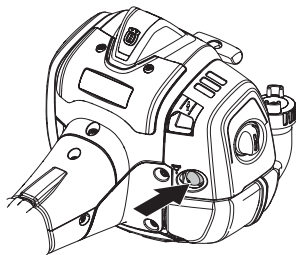
Ponavljajte vlečenje ročice zaganjalnika, dokler se motor ne poskuša zagnati (ali največ 5-krat).

(4) Premaknite dušilno ročico navzdol v položaj za delovanje.

(5) Vlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene. Pustite, da se motor nekaj minut ogreje. Postopoma pritiskajte na sprožilec plina, da povečate število vrtljajev motorja, da dosežete delovno hitrost.

Topel motor

(1) **Prezračevanje:** Večkrat pritisnite gumb za odzračevanje, dokler gorivo ne začne polniti bučke. Bučke ni treba popolnoma napolniti.



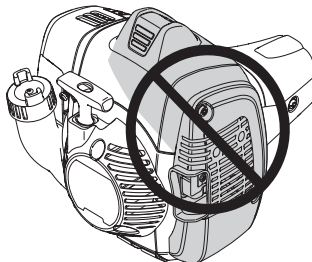
(5) Vlecite ročico zaganjalnika, dokler se motor ne zažene, in postopoma pritiskajte na sprožilec plina, da povečate število vrtljajev motorja, da dosežete delovno hitrost.

POZOR! Ne vlecite vrvice zaganjalnika do konca in ne spustite ročaja zaganjalnika, ko je vrstica popolnoma iztegnjena. To lahko poškoduje stroj.



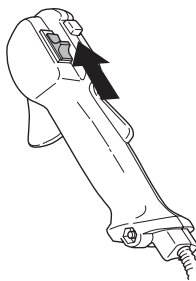
POZOR! Ne približujte nobenega dela telesa označenemu območju. Stik lahko povzroči opekline kože ali električni udar, če je pokrovček svečke poškodovan. Vedno

Uporabljajte rokavice. Ne uporabljajte stroja s poškodovanim pokrovčkom svečke.



Ustavljanje

Motor se ustavi tako, da stikalo za zaustavitev potisnete v položaj za zaustavitev.



POZOR! Stikalo za zaustavitev se samodejno vrne v zagonski položaj. Da preprečite nenameren zagon, morate med sestavljanjem, preverjanjem in/ali vzdrževanjem odstraniti pokrovček svečke.

Splošna navodila za delo

POMEMBNO!

V tem razdelku so opisani osnovni varnostni ukrepi za delo z obrezovalniki grmovja in kosilnicami.

Če naletite na situacijo, ko niste prepričani, kako naprej, se posvetujte s strokovnjakom. Obrnite se na prodajalca ali servisno delavnico.

Izogibajte se vsakršni uporabi, za katero menite, da presega vaše zmožnosti.

Pred uporabo morate razumeti razliko med čiščenjem gozda, čiščenjem trave in košnjo trave.

Osnovna varnostna pravila



1 Poglejte okoli sebe:

- Da zagotovite, da ljudje, živali ali druge stvari ne morejo vplivati na vaš nadzor nad strojem.
- Da se ljudje, živali itd. ne dotikajo rezalnega nastavka ali predmetov, ki jih rezalni nastavek izvrže.

- POZOR! Stroja ne uporabljajte, razen če lahko v primeru nesreče pokličete na pomoč.

2 Preverite delovno območje. Odstranite vse ohlapne predmete, kot so kamenje, razbito steklo, žebli, jeklena žica, vrvice itd., ki bi jih lahko izvrgli ali se navili okoli rezalnega nastavka.

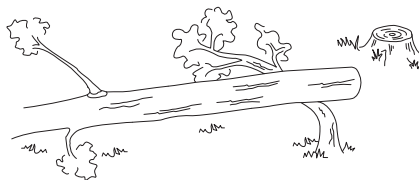
3 Stroja ne uporabljajte v slabem vremenu, kot so gosta megla, močan dež, močan veter, hud mraz itd. Delo v slabem vremenu je naporno in pogosto prinaša dodatna tveganja, kot so poledenela tla, nepredvidljiva smer sečnje itd.

4 Prepričajte se, da se lahko varno premikate in stojite. Preverite okolico glede morebitnih ovir (korenine, skale, veje, jarki itd.), če se morate nenadoma premakniti. Pri delu na nagnjenih tleh bodite zelo previdni.



5 Pri žaganju drevesa, ki je pod napetostjo, bodite zelo previdni. Drevo, ki je pod napetostjo, se lahko pred ali po žaganju vrne v normalen položaj. Če

Če se ne postavite pravilno ali žagate na napačnem mestu, lahko drevo zadene vas ali stroj in povzroči izgubo nadzora. Obe situaciji lahko povzročita resne telesne poškodbe.



- 6 Ohranite dobro ravnotežje in trdno oporo. Ne pretiravajte. Vedno ohranjajte pravilno oporo in ravnotežje.
- 7 Stroj vedno držite z obema rokama. Stroj držite na desni strani telesa. Stroj pritrdite na obešalni obroč na oprsnici. Vse dele telesa držite stran od vročih površin. Vse dele telesa držite stran od vrtečega se rezalnega nastavka.



- 8 Rezalni nastavek držite pod nivojem pasu.
- 9 Preden se premaknete na drugo območje, ugasnite motor. Preden opremo prenašate ali prevažate na kakršno koli razdaljo, namestite transportno zaščito.
- 10 Stroja nikoli ne odlagajte z delujočim motorjem razen če ga imate na vidnem mestu.



OPOZORILO! Niti upravljavec stroja niti kdorkoli drug ne sme poskušati odstraniti odrezanega materiala, medtem ko motor deluje ali se rezalna oprema vrti, saj lahko to povzroči resne poškodbe.

Preden odstranite material, ki se je ovil okoli gredi rezila, ustavite motor in rezalno opremo, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb. Stožčasti zobnik se lahko med uporabo segreje in lahko ostane segret še nekaj časa po uporabi. Če se ga dotaknete, se lahko opečete.

DELOVNE TEHNIKE



OPOZORILO! Pazite na izmet predmetov. Vedno nosite odobreno zaščito za oči. Nikoli se ne nagibajte čez zaščito rezalnega nastavka. Kamenje, smeti itd. lahko zadenejo v oči in povzročijo slepota ali huda poškodba.

Nepooblaščen osebe naj bodo na varni razdalji. Otroci, živali, opazovalci in pomočniki naj bodo zunaj varnostnega območja 15 m (50 čevljev). Stroj takoj ustavite, če kdo pristopov. Nikoli ne obračajte stroja, ne da bi prej preverili za seboj, da se prepričate, da v varnostnem območju ni nikogar.



OPOZORILO! Včasih se veje ali trava zataknejo med ščitnik in rezalni nastavek. Pred čiščenjem vedno ustavite motor.

Delovne metode

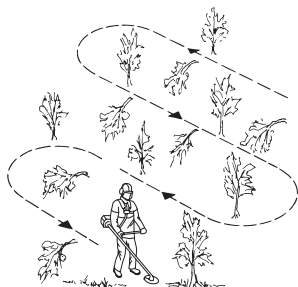


OPOZORILO! Stroji, opremljeni z žaginimi listi ali rezili za travo, lahko silovito odletijo na stran, ko rezilo pride v stik s fiksnim predmetom. Temu pravimo sunek rezila. Sunek rezila je lahko tako silovit, da povzroči, da se stroj in/ali upravljavec premakne v katero koli smer in morda izgubi nadzor nad strojem. Do sunka rezila lahko pride brez opozorila, če se stroj zatakne, ustavi ali zatakne. Do sunka rezila je večja verjetnost na območjih, kjer je težko videti material, ki ga režemo.

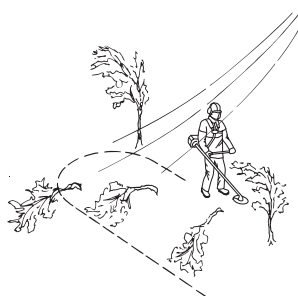
Izogibajte se rezanju z delom rezila med položajema 12. in 3. ure. Zaradi hitrosti vrtenja rezila lahko pride do sunka rezila, če poskušate s tem delom rezila rezati debela stebela.

- Preden začnete s čiščenjem, preverite območje čiščenja, vrsto terena, naklon tal, ali so na njem kamenje, vdolbine itd.
- Začnite na tistem koncu območja, kjer je najlažje delati, in izpraznite prostor, kjer boste lahko delali.
- Sistematično delajte naprej in nazaj po površini, pri čemer pri vsakem prehodu očistite širino približno 4–5 m. To izkoristi polni doseg stroja v obe smeri.

in upravljavcu zagotavlja priročno in raznoliko delovno območje.



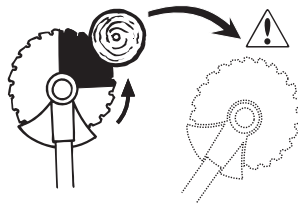
- Očistite pas, dolg približno 75 m. Med delom premikajte kanister za gorivo.
- Na nagnjenem terenu delajte vzdolž pobočja. Delo vzdolž pobočja je veliko lažje kot delo gor in dol po njem.
- Tras načrtujte tako, da se izognete prehodu čez jarke ali druge ovire na tleh. Tras usmerite tudi tako, da izkoristite vetrovne razmere, tako da očiščena stebela padejo na očiščeno območje sestoja.



Čiščenje gozda z žaginim listom



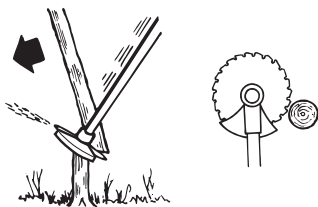
- Nevarnost sunka rezila se povečuje z naraščajočo velikostjo stebela. Zato se izogibajte rezanju z delom rezila med 12. in 3. uro.



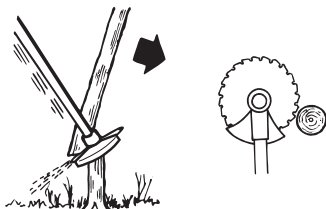
- Za podiranje v levo je treba spodnji del drevesa potisniti v desno. Nagnite rezilo in ga s trdnim pritiskom potisnite diagonalno navzdol v desno. Hkrati potisnite deblo s pomočjo ščitnika rezila. Režite z delom rezila med 3. uro in

DELOVNE TEHNIKE

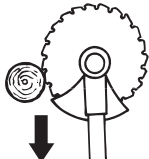
5. ura. Preden premaknete rezilo, dajte polni plin.



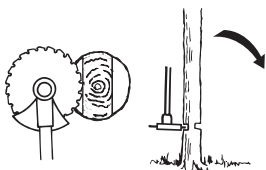
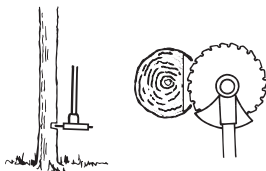
- Za podiranje v desno je treba spodnji del drevesa potisniti v levo. Nagnite rezilo in ga diagonalno potisnite navzgor v desno. Režite z delom rezila med 3. in 5. uro, tako da smer vrtenja rezila potisne spodnji del drevesa v levo.



- Za podiranje drevesa naprej je treba spodnji del drevesa potegniti nazaj. Rezilo povlecite nazaj s hitrim in odločnim gibom.



- Velika stebila je treba rezati z dveh strani. Najprej določite, v katero smer bo deblo padlo. Prvi rez naredite na strani, kjer se podira. Nato deblo zaključite z rezanjem z druge strani. Pritisk rezanja prilagodite velikosti debela in trdoti lesa. Majhna stebila zahtevajo večji pritisk, velika pa manjši.



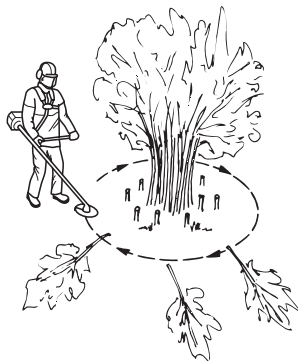
- Če so stebila tesno stisnjena, prilagodite tempo hoje.

- Če se rezilo zatakne v stebelu, nikoli ne sunkovito izvlecite stroja. Če to storite, se lahko poškoduje rezilo, stožčasti zobnik, gred ali krmilo. Spustite ročaje, primite gred z obema rokama in nežno izvlecite stroj.

Rezanje grmovja z žaginim listom



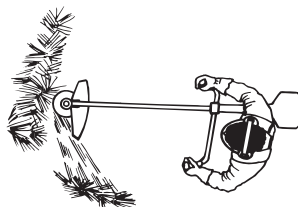
- Tanka stebila in grmičevje se pokosijo. Delajte z žaganjem in zamahom vstran.
- Poskusite odrezati več stebel z enim samim žaganjem.
- Pri skupinah trdega lesa najprej očistite okoli skupine. Začnite tako, da odrežete stebila visoko na zunanji strani skupine, da se izognete zatikanju. Nato odrežite stebila na želeno višino. Zdaj poskusite doseči z rezilom in režite od sredine skupine. Če je dostop še vedno težaven, odrežite stebila visoko in jih pustite, da padejo. To bo zmanjšalo tveganje zatikanja.



Čiščenje trave z rezilom za travo



- Rezila za travo in noži za travo se ne smejo uporabljati na olesenelih stebilih.
- Rezilo za travo se uporablja za vse vrste visoke ali grobe trave.
- Trava se kosi s stranskim, nihajnim gibanjem, kjer je gibanje od desne proti levi čistilni gib, gibanje od leve proti desni pa povratni gib. Rezanje naj opravi leva stran rezila (med 8. in 12. uro).



DELOVNE TEHNIKE

- Če je rezilo pri košnji trave nagnjeno v levo, se bo trava zbiral v črti, kar olajša njeno zbiranje, npr. z grabljanjem.
- Poskusite delati ritmično. Stojte trdno z narazen postavljenimi nogami. Po povratnem zamahu se premaknite naprej in spet trdno stojte.
- Podporna skodelica naj rahlo počiva na tleh. Uporablja se za zaščito rezila pred udarci ob tla.
- Zmanjšajte tveganje, da se material ovije okoli rezila, tako da upoštevate ta navodila:
Vedno delajte s polnim plinom.
Med povratnim hodom se izogibajte prej odrezanemu materialu.
- Preden začnete pobirati odrezani material, ustavite motor, odpnite varnostni pas in stroj postavite na tla.

Košnja trave z glavo kosilnice



Obrezovanje

- Glavo kosilnice držite tik nad tlemi pod kotom. Delo opravi konec vrvice. Pustite, da vrvica deluje v svojem tempu. Nikoli ne potiskajte vrvice v območje košnje.



- Vrvica lahko zlahka odstrani travo in plevel ob zidovih, ograjah, drevesih in obrobah, lahko pa poškoduje tudi občutljivo lubje na drevesih in grmovju ter stebre ograje.
- Zmanjšajte tveganje za poškodbe rastlin s skrajšanjem vrvice na 10–12 cm in zmanjšanjem števila vrtljajev motorja.

Kliring

- S tehniko čiščenja odstranite vso neželeno vegetacijo. Glavo kosilnice držite tik nad tlemi in jo nagnite. Pustite, da konec vrvice udarja ob tla okoli dreves, stebrov, kipov in podobnega. **POZOR!** Ta tehnika poveča obrabo vrvice.

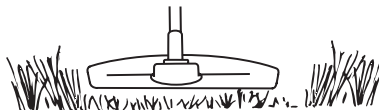


- Vrvica se hitreje obrabi in jo je treba pogostejše navijati naprej pri delu ob kamenju, opeki, betonu, kovinskih ograjah itd. kot pri stiku z drevesi in lesenimi ograjami.
- Pri košnji in čiščenju trave uporabljajte manj kot polni plin (80 %), da bo vrvica dlje zdržala in se bo zmanjšala obraba glave kosilnice.

1159803-49 2017-12-15

Rezanje

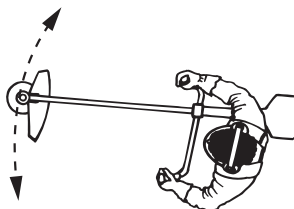
- Trimer je idealen za košnjo trave, ki je težko dostopna z običajno kosilnico. Med košnjo naj bo kabel vzporeden s tlemi. Izogibajte se pritiskanju glave trimera ob tla, saj lahko to uniči trato in poškoduje orodje.



- Med normalnim košnjo ne dovolite, da bi bila glava kosilnice nenehno v stiku s tlemi. Stalni stik te vrste lahko povzroči poškodbe in obrabo glave kosilnice.

Pometanje

- Za hitro in enostavno čiščenje lahko uporabite ventilatorski učinek vrteče se vrvice. Vrvico držite vzporedno z območjem, ki ga želite pomesti, in nad njim ter orodje premikajte z ene strani na drugo.



- Pri košnji in pometanju uporabite poln plin, da dosežete najboljše rezultate.

POMEMBNO!

Da bi se izognili neuravnoteženosti in vibracijam ročajev, je treba pokrov glave kosilnice očistiti vsakič, ko napolnite vrvico. Poleg tega preverite tudi druge dele glave, če je treba očistiti.

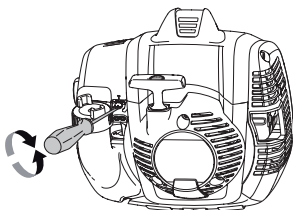
Uplinjač

Vaš izdelek Husqvarna je bil zasnovan in izdelan v skladu s specifikacijami, ki zmanjšujejo škodljive emisije.

Prilagoditev števila vrtljajev v prostem teku

Pred kakršnimi koli nastavitvami se prepričajte, da je zračni filter čist in da je pokrov zračnega filtra nameščen.

Po potrebi nastavite prosti tek z vijakom za nastavev prostega teka T. Najprej zavrtite vijak za nastavev prostega teka T v smeri urinega kazalca, dokler se rezalni nastavek ne začne vrteti. Nato zavrtite vijak v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se rezalni nastavek ne ustavi. Prosti tek je pravilno nastavljen, ko motor v vsakem položaju teče gladko. Prosti tek mora biti precej nižji od hitrosti, pri kateri se rezalni nastavek začne vrteti.



Priporočena hitrost prostega teka: Glejte razdelek Tehnični podatki.



OPOZORILO! Če hitrosti prostega teka ni mogoče nastaviti tako, da se rezalni nastavek ustavi, se obrnite na prodajalca/ servisno delavnico. Stroja ne uporabljajte, dokler ni pravilno nastavljen ali popravljen.

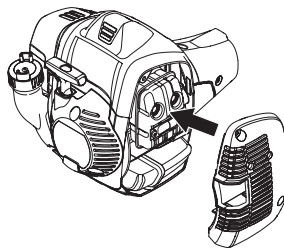
Dušilec



POZOR! Nekateri dušilci so opremljeni s katalizatorjem. Za informacije o tem, ali je vaš stroj opremljen s katalizatorjem, glejte poglavje Tehnični podatki.

Dušilec je zasnovan tako, da zmanjša raven hrupa in usmerja izpušne pline stran od upravljavca. Izpušni plini so vroči in lahko vsebujejo iskre, ki lahko

povzročijo požar, če je usmerjen proti suhemu in vnetljivemu materialu.



Nekateri dušilci zvoka so opremljeni s posebno mrežico za lovljenje isker. Če ima vaš stroj tovrstno dušilko, morate mrežico očistiti vsaj enkrat na teden. To je najbolje storiti z žično krtačo. Pri dušilcih zvoka brez katalizatorja je treba mrežico čistiti tedensko ali jo po potrebi zamenjati. Pri dušilcih zvoka, opremljenih s katalizatorjem, je treba mrežico preverjati in po potrebi čistiti mesečno. **Če je zaslon poškodovan, ga je treba zamenjati.** Če je sito pogosto zamašeno, je to lahko znak, da je delovanje katalizatorja oslajeno. Za pregled dušilca se obrnite na prodajalca. Zamašeno sito bo povzročilo pregrevanje stroja in poškodbe valja in bata.



POZOR! Nikoli ne uporabljajte stroja z okvarjenim dušilcem zvoka.



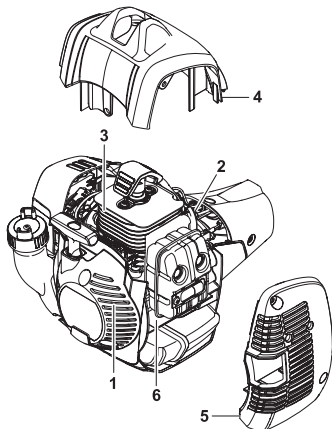
OPOZORILO! Dušilci, opremljeni s katalizatorji, se med uporabo zelo segrejejo in ostanejo vroči še nekaj časa po zaustavitvi. To velja tudi za prosti tek. Stik lahko povzroči opekline kože.

Ne pozabite na nevarnost požara!

Hladilni sistem



Za ohranjanje čim nižje delovne temperature je stroj opremljen s hladilnim sistemom.



Hladilni sistem je sestavljen iz: 1

Dovod zraka na zaganjalniku.

2 Rebra na vztrajniku. Hladilna

3 rebra na cilindru.

4 Pokrov valja (usmerja hladen zrak čez valj). Pokrov

5 dušilca

6 Plošča dušilca

Hladilni sistem očistite s krtačo enkrat tedensko, v zahtevnih pogojih pa pogosteje. Umazan ali zamašen hladilni sistem povzroči pregrevanje stroja, kar povzroči poškodbe bata in valja.

Vžigalna svečka



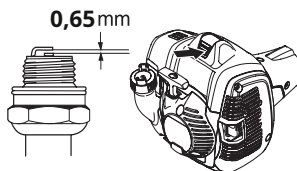
Na stanje svečke vpliva:

- Nepravilna nastavitve uplinjača.
- Nepravilna mešanica goriva (preveč olja ali napačna vrsta olja).
- Umazan zračni filter.

Zaradi teh dejavnikov se na elektrodah svečk nabirajo obloge, kar lahko povzroči težave pri delovanju in zagonu.

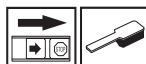
Če ima stroj nizko moč, se težko zažene ali slabo deluje v prostem teku: pred nadaljnjim ukrepanjem vedno preverite svečko. Če je svečka umazana, jo očistite in preverite, ali je razmik med elektrodama 0,026 palca.

(0,65 mm). Svečko je treba zamenjati po približno enem mesecu delovanja ali po potrebi prej.



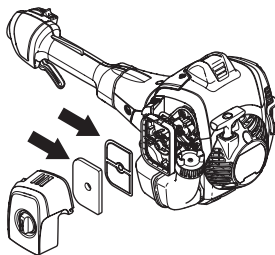
POZOR! Vedno uporabljajte priporočeno vrsto svečke! Uporaba napačne svečke lahko poškoduje bat/cilinder. Preverite, ali je svečka opremljena z dušilcem.

Zračni filter



Zračni filter je treba redno čistiti, da odstranite prah in umazanijo, da preprečite:

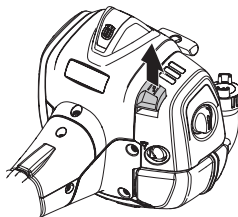
- Okvare uplinjača.
- Težave z zagonom.
- Izguba moči motorja.
- Nepotrebna obraba delov motorja
- Prekomerna poraba goriva.



Filter čistite vsakih 25 ur ali pogosteje, če so pogoji izjemno prašni.

Čiščenje zračnega filtra

Zaprte dušilno loputo tako, da dušilno loputo nastavite v položaj za dušilno loputo.



Odstranite pokrov zračnega filtra in filter vzemite ven. Operite ga v topli milnici. Očistite tudi notranjost pokrova filtra z zrakom ali krtačo. Preden filter ponovno namestite, se prepričajte, da je suh.

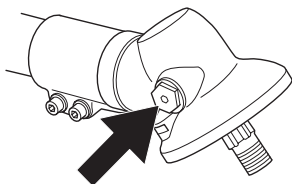
Odstranite filc iz držala filtra in nežno očistite umazanijo z njega. Preverite gumijasto tesnilno površino. Če je filter na gumijastem tesnilu poškodovan, ga zamenjajte.

Zračnega filtra, ki je bil dolgo časa v uporabi, ni mogoče popolnoma očistiti. Zato ga je treba redno menjati z novim. **Poškodovan zračni filter je treba vedno zamenjati.** Poškodovan, zelo umazan ali z gorivom prepojen zračni filter je treba vedno zamenjati.

Stožčasti zobnik



Stožčasto gonilo je tovarniško napolnjeno z ustrezno količino masti. Pred uporabo stroja pa preverite, ali je stožčasto gonilo do treh četrtin napolnjeno z mastjo. Uporabite posebno mast HUSQVARNA.

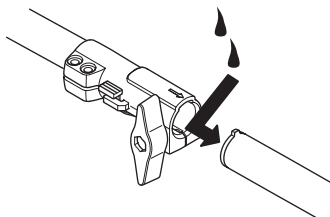


Masti v stožčastem zobniku običajno ni treba menjati, razen če se izvajajo popravila.

Dvodelna gred (525RK)



Konec pogonske gredi v spodnji gredi je treba namazati z mastjo vsakih 30 ur. Pri modelih z dvodelnimi gredmi obstaja nevarnost, da se konci pogonske gredi (utorna sklopka) zagozdijo, če jih ne redno mažete.



POZOR! Uporabljajte samo nadomestne dele HUSQVARNA. Uporaba nadomestnih delov drugih znamk lahko povzroči poškodbo vaše naprave ali poškodbo upravljalca ali drugih. Vaša garancija ne krije škode ali odgovornosti, ki jo povzroči uporaba dodatne opreme in/ali priključkov, ki jih HUSQVARNA ni posebej priporočila.

VZDRŽEVANJE

Načrt vzdrževanja

Sledi seznam vzdrževalnih del, ki jih je treba opraviti na napravi. Večina postavk je opisanih v poglavju Vzdrževanje.

Vzdrževanje	Dnevno vzdrževanje	Tedensko vzdrževanje	Mesečno vzdrževanje
Očistite zunanost stroja.	X		
Z varnostnega vidika se prepričajte, da zapora sprožilca plina in ročica za plin delujeta pravilno.	X		
Preverite, ali stikalo za zaustavitev deluje pravilno.	X		
Preverite, da se rezalni nastavek ne vrti v prostem teku.	X		
Očistite zračni filter. Po potrebi ga zamenjajte.	X		
Preverite, ali je zaščitni pokrov nepoškodovan in da ni razpokan. Zamenjajte ga, če je bil izpostavljen udarcu ali je razpokan.	X		
Preverite, ali je glava kosilnice nepoškodovana in da ni razpokana. Po potrebi jo zamenjajte.	X		
Preverite, ali so matice in vijaki trdno priviti.	X		
Preverite, da iz motorja, rezervoarja ali cevi za gorivo ne pušča gorivo.	X		
Preverite zaganjalnik in zagonsko vrstico.		X	
Preverite, da elementi za dušenje vibracij niso poškodovani.		X	
Očistite zunanost svečke. Odstranite jo in preverite razmik elektrod. Razmik nastavite na 0,65 mm (0,026") ali zamenjajte svečko. Preverite, ali je svečka opremljena z dušilcem.		X	
Očistite hladilni sistem stroja.		X	
Očistite ali zamenjajte mrežico za lovljenje isker na dušilcu zvoka (velja samo za dušilce zvoka brez katalizatorja).		X	
Očistite zunanost uplinjača in prostor okoli njega.		X	
Preverite, ali je stožčasti zobnik do treh četrtin napolnjen z mazivom. Po potrebi dolijte s posebno mastjo.		X	
Preverite filter goriva glede onesnaženosti in cev za gorivo glede razpok ali drugih poškodb. Po potrebi ga zamenjajte.			X
Preverite vse kable in povezave.			X
Preverite sklopko, vzmeti sklopke in boben sklopke glede obrabe. Po potrebi jih zamenjajte v pooblaščen servisni delavnici.			X
Zamenjajte svečko. Preverite, ali je svečka opremljena z dušilcem.			X
Preverite in očistite mrežico za lovljenje isker na dušilcu zvoka (velja samo za dušilce zvoka, opremljene s katalizatorjem).			X

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki

Tehnični podatki	525RX	525RXT	525RK
Motor			
Prostornina valja, cu.in/cm ³	1,55/25,4	1,55/25,4	1,55/25,4
Preveleka cilindra, palec/mm	1,34/34	1,34/34	1,34/34
Hod, palci/mm	1.10/28	1.10/28	1.10/28
Hitrost prostega teka, vrt/min	3000	3000	3000
Priporočena največja hitrost, vrt/min	9500/11000	9500/11000	9500/11000
Kosilna glava/nožica za travo Hitrost izhodne gredi, vrt/min Kosilna glava/nožica za travo	6500/7500	6500/7500	6500/7500
Največja moč motorja, v skladu z ISO 8893, kW/ vrt/min Dušilec katalizatorja	1,0/8500 Da	1,0/8500 Da	1,0/8500 Da
Sistem vžiga z regulacijo hitrosti	Da	Da	Da
Obdobje trajnosti emisij v skladu s Kalifornijskim odborom za zračne vire, h.	300	300	300
Vžigalni sistem			
Proizvajalec sistema vžiga	IKEDA/VB	IKEDA/VB	IKEDA/VB
Vžigalna svečka	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y
Razmik med elektrodami, palci/mm	0,026/0,65	0,026/0,65	0,026/0,65
Sistem za gorivo in mazanje			
Proizvajalec/tip uplinjača Prostornina rezervoarja za gorivo, ameriški pint/liter	Walbro WTEA-8C 1,08/0,51	Walbro WTEA-8C 1,08/0,51	Walbro WTEA-8C 1,08/0,51
Teža			
Teža brez goriva, rezalnega nastavka in zaščite, kg	11,2/5,1	11,9/5,4	12,3/5,6

Raven hrupa

(glej opombo 1)

Ekvivalentna raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljalca, merjena v skladu z ISO 22868, dB(A):

Opremljeno z glavo kosilnice (originalno)	98	98	98
---	----	----	----

Stopnje vibracij

(glej opombo 2)

Ekvivalentne ravni vibracij (ahv, enačba) pri ročajih, merjeno v skladu z ISO 22867, m/s²

Opremljeno z glavo kosilnice (originalno), levo/desno	2,1/2,3	1,8/1,9	2,1/1,9
---	---------	---------	---------

OPOMBA! Ta sistem vžiga s prisilno svečo je skladen s kanadskim standardom ICES-002.

Opomba 1: Podatki o ekvivalentni ravni zvočnega tlaka za stroj imajo tipično statistično razpršenost (standardni odklon) 1 dB (A).

Opomba 2: Poročani podatki za ekvivalentno raven vibracij imajo tipično statistično razpršenost (standardni odklon) 1 m/s².

TEHNIČNI PODATKI

Model Powerhead	Dodatki	Št. izdelka
525RK	Nastavek za obrezovanje žive meje z ročajem HA 110	537 19 66-01
	Nastavek za obrezovanje žive meje z ročajem HA 850	537 19 66-02
	Nastavek za čisto pometanje z gredjo SR600	537 19 67-01
	Nastavek za obrezovanje robov z gredjo	537 19 69-01
	Priključek za žago z gredjo PA 1100	537 18 33-17
	Priključek za kultivator z gredjo CA 150	537 42 54-01

Dodatki so priporočljivi za uporabo v kombinaciji z navedenimi napajalnimi glavami in so bili ocenjeni v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi ISO in EN s strani Švedskega inštituta za preizkušanje strojev.

Odobreni dodatki	Vrsta	Zaščita rezalnega nastavka, št. izdelka
Sredinska luknja v rezilih/rezilih, Ø 25,4 mm		
Navoj vretena M10		
Rezilo za travo/rezalnik trave	Trava 255-4 1" (Ø 255 4-zobna)	503 93 42-02 / 588 11 79-01
Glava kosilnice	T35, T35x (kabel Ø 2,4 - 3,0 mm)	503 93 42-02 / 503 97 71-01 588 43 70-01 / 588 11 79-01
Podporna skodelica	Fiksno	-

Dodatki, ki se uporabljajo v kombinaciji z navedenimi motornimi glavami, so bili ocenjeni v skladu s standardom ANSI B175.3-2003 Kosilnice in motorne kose za travo – varnostne zahteve. Te kombinacije je ocenil Underwriters Laboratories Inc. (UL) in so posledično na seznamu UL.

POMEMBNO: Ta izdelek je skladen s predpisi ameriške Agencije za varstvo okolja (EPA) faze 3 glede izpušnih plinov in emisij izhlapevanja. Za zagotovitev skladnosti s predpisi EPA faze 3 priporočamo uporabo samo originalnih nadomestnih delov znamke Husqvarna. Uporaba neskladnih nadomestnih delov je kršitev zvezne zakonodaje.

VAŠE PRAVICE IN OBVEZNOSTI V ZVEZI Z GARANCIJO

EPA (Ameriška agencija za varstvo okolja), CARB (Kalifornijski odbor za zračne viře), Environment Canada in Husqvarna Forest & Garden z veseljem pojasnjujejo garancijo za sistem za nadzor emisij za vaš mali terenski motor letnika 2018–2019*. V ZDA in Kanadi morajo biti mali terenski motorji zasnovani, izdelani in opremljeni tako, da izpolnjujejo veljavne zvezne ali kalifornijske stroge standarde proti smogu. Husqvarna Forest & Garden mora jamčiti za sistem za nadzor emisij na vašem malem terenskem motorju za spodaj navedeno obdobje, pod pogojem, da ni bilo zlorabe, zanemarjanja ali nepravilnega vzdrževanja vašega malega terenskega motorja. Vaš sistem za nadzor emisij lahko vključuje dele, kot so uplinjač, sistem za vbrizgavanje goriva, sistem za vžig, katalizator, rezervoarji za gorivo, cevi za gorivo, pokrovčki za gorivo, ventili, posode, filtri, cevi za hlape, objemke, priključki in druge povezane komponente, povezane z emisijami. Za motorje s prostornino 80 cm³ ali manj veljajo zahteve glede garancije za nadzor emisij zaradi izhlapevanja iz tega razdelka samo za rezervoar za gorivo (samo za Kalifornijo). Kjer obstaja garancijsko stanje, bo Husqvarna Forest & Garden brezplačno popravil motor vašega majhnega terenskega vozila, vključno z diagnostiko, deli in delom.

PROIZVAJALEC GARANCIJSKO KRITJE

Sistem za nadzor emisij ima dveletno garancijo. Če je kateri koli del vašega majhnega terenskega motorja, povezan z emisijami, okvarjen, ga bo Husqvarna Forest & Garden popravila ali zamenjala.

LASTNIK GARANCIJSKE ODGOVORNOSTI

- Kot lastnik malega terenskega motorja ste odgovorni za izvajanje zahtevanega vzdrževanja, navedenega v vašem uporabniškem priročniku. Husqvarna Forest & Garden priporoča, da shranite vse račune, ki pokrivajo vzdrževanje vašega malega terenskega motorja, vendar Husqvarna Forest & Garden ne more zanikati garancije zgolj zaradi pomanjkanja računov ali vaše neizvedbe pri zagotavljanju vseh načrtovanih vzdrževalnih del.
- Kot lastnik majhnega terenskega motorja se morate zavedati, da vam lahko Husqvarna Forest & Garden zavrne garancijsko kritje, če vaš mali terenski motor ali njegov del odpove zaradi zlorabe, malomarnosti, nepravilnega vzdrževanja ali neodobrenih sprememb.
- Odgovorni ste za dostavo svojega majhnega terenskega motorja distribucijskemu centru Husqvarna Forest & Garden

center ali servisni center takoj, ko se težava pojavi. Garancijska popravila je treba opraviti v razumnem času, ki ne sme presegati 30 dni. Če imate kakršna koli vprašanja glede garancijskega kritja, se obrnite na Husqvarna Forest & Garden v ZDA na telefonsko številko 1-800-487-5951, v KANADI na številko 1-800-805-5523 ali pošljite e-pošto na naslov emissions@husqvarnagroup.com.

DATUM ZAČETKA GARANCIJE

Garancijska doba začne teči z dnem, ko je motor ali oprema dostavljena končnemu kupcu.

DOLŽINA ZAVAROVANJA

Husqvarna Forest & Garden jamči končnemu kupcu in vsakemu naslednjemu lastniku, da je motor ali oprema zasnovana, izdelana in opremljena tako, da je skladna z vsemi veljavnimi predpisi, ki jih je sprejela EPA in CARB, ter da nima napak v materialih in izdelavi, ki bi povzročile okvaro dela, za katerega velja garancija, za obdobje dveh let.

KAJ JE ZAKRITE

POPRAVILO ALI ZAMENJAVA DELOV Popravilo ali zamenjava katerega koli dela, za katerega velja garancija, mora biti za lastnika opravljena brezplačno na garancijskem servisu. Garancijske storitve ali popravila bodo zagotovljena v vseh distribucijskih centrih Husqvarna Forest & Garden, ki imajo franšizo za servisiranje zadevnih motorjev. V času dvoletnega garancijskega obdobja za emisije mora Husqvarna Forest & Garden vzdrževati zalogo delov, za katere velja garancija, da zadosti pričakovanemu povpraševanju po teh delih.

GARANCIJSKO OBDOBJE Za vsak del z garancijo, ki je predviden za zamenjavo v skladu z vzdrževalnim načrtom, velja garancija za obdobje pred prvo predvideno zamenjavo tega dela. Če del odpove pred prvo predvideno zamenjavo, ga bo Husqvarna Forest & Garden brezplačno popravil ali zamenjal. Za vsak tak del, ki je popravljen ali zamenjan v okviru garancije, velja garancija za preostanek obdobja pred prvo predvideno zamenjavo dela. Za vsak del z garancijo, ki ni predviden za zamenjavo v skladu z vzdrževalnim načrtom, velja garancija dve leti. Če kateri koli tak del odpove v garancijskem obdobju, ga bo Husqvarna Forest & Garden brezplačno popravil in zamenjal. Za vsak tak del, ki je popravljen ali zamenjan v okviru garancije, velja garancija za preostalo garancijsko obdobje. Za vsak del z garancijo, ki je v vzdrževalnem načrtu predviden le redni pregled, velja garancija dve leti. Izjava v takšnih pisnih navodilih v smislu »popravi ali zamenjaj po potrebi« ne bo skrajšala garancijskega obdobja. Za vsak tak del, ki je popravljen ali zamenjan v okviru garancije, velja garancija za preostalo garancijsko obdobje.

IZJAVA O GARANCIJI ZA NADZOR EMISIJ NA ZVEZNI IN KALIFORNIJSKI NADZOR

DIAGNOZA Lastniku se ne sme zaračunati diagnostično delo, ki privede do ugotovitve, da je del, za katerega velja garancija, dejansko okvarjen, pod pogojem, da je takšno diagnostično delo opravljeno v garancijskem servisu.

POSLEDIČNA ŠKODA Husqvarna Forest & Garden je odgovorna za škodo na drugih komponentah motorja, ki je neposredno posledica okvare katerega koli dela, za katerega velja garancija.

SEZNAM DELOV ZA GARANCIJO EMISIJ

- 1 Uplinjač in notranji deli
- 2 Sesalna cev, nosilec zračnega filtra in vijaki uplinjača.
- 3 Zračni in gorivni filter sta prekrita v skladu z vzdrževalnim načrtom.
- 4 Svečka, prekrita v skladu z vzdrževalnim načrtom
- 5 Vžigalni modul
- 6 Rezervoar za gorivo, cev in pokrovček

KAJ NI ZAJETO

Vse okvare, ki nastanejo zaradi zlorabe, malomarnosti ali nepravilnega vzdrževanja, niso krite.

DODATNI ALI SPREMENJENI DELI

Dodatkov ali spremenjenih delov, ki jih CARB ali EPA ne izvzema, ni dovoljeno uporabljati. Uporaba kakršnih koli neizvzetih dodatkov ali spremenjenih delov bo podlaga za zavrnitev garancijskega zahtevka. Husqvarna Forest & Garden ne prevzema odgovornosti za okvare garancijskih delov, ki so posledica uporabe neizvzetega dodatka ali spremenjenega dela.

KAKO VLOŽITI ZAHTEVEK

Če imate kakršna koli vprašanja glede svojih garancijskih pravic in obveznosti, se obrnite na najbližjega pooblaščenega serviserja ali pokličite Husqvarna Forest & Garden v ZDA na 1-800-487-5951, v KANADI na 1-800-805-5523 ali pošljite e-pošto na emisije@husqvarnagroup.com.

KJE UVELJAVLJATI GARANCIJSKO SERVISIRANJE

Garancijske storitve ali popravila nudijo vsi pooblašчени serviserji Husqvarna Forest & Garden.

VZDRŽEVANJE, ZAMENJAVA IN POPRAVILO DELOV, POVEZANIH Z EMISIJAMI

Vsak nadomestni del se lahko uporabi pri izvajanju kakršnega koli garancijskega vzdrževanja ali popravil in mora biti lastniku dostavljen brezplačno. Takšna uporaba ne bo zmanjšala garancijskih obveznosti proizvajalca.

IZJAVA O VZDRŽEVANJU

Lastnik je odgovoren za izvajanje vseh potrebnih vzdrževalnih del, kot je opredeljeno v navodilih za uporabo.

* Trenutno in naslednje modelno leto se bosta vsako leto posodabljali v garancijski izjavi, ki bo posredovana potrošniku. Na primer, za modelno leto 2012 bo navedeno obdobje 2012–2013.

RAZLAGA SIMBOLOV

Simboli

OPOZORILO! Les

débroussailluses et les coupe-herbes peuvent être dangereux! Une utilisation erronée ou négligente peut caser des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou d'autres personnes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant uporabljati stroj.



Vsak dan uporabljajte:

- Portez un casque de protection là où il ya risque de chute d'objets
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Des protège-yeux homologués



Maksimalni režim, recommendede l'axe sortant, tr/min



Pozor: projekcije in odboji.



L'utilisateur de la machine doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres (50 ft.) pendant le travail.



Les machines équipées d'une lame d'éclaircissage ou à herbe peuvent être projetées violemment sur le côté quand la lame rencontre un objet dur. La lame peut sectionner les bras et les jambes. Toujours maintenir les personnes et les animaux à au moins 15 mètres de la machine.



Flèches indiquant les limites quant à l'emplacement de la fixation de la poignée.



Toujours porter des gants de protection homologués.



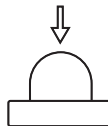
Utiliser des bottes antidérapantes et stables.



Destiné uniquement à des équipements de coupe flexibles et non métalliques, c'est-à-dire les têtes de désherbage avec fil.



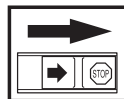
Črpalka za gorivo



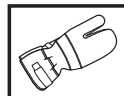
Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Arrêter le moteur en déplaçant l'interrupteur d'arrêt en position d'arrêt.

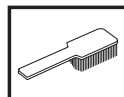
REMARQUE! L'interrupteur d'arrêt se remet automatiquement en position de démarrage. Toujours retirer le chapeau de bougie de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien, afin d'éviter tout démarrage incidentel.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est nepogrešljiv.



Vizualni pregled.



Le port de protège-yeux homologués est obligatoire.



! ATTENTION!

Les émissions du moteur de cet outil contiennent des produits chimiques qui, d'après l'État de Californie, peuvent causer le cancer, des malformations congénitales ou autre danger pour la reproduction.

SOMMAIRE

Sommaire

RAZLAGA SIMBOLOV

Simboli 32

SOMMAIRE

Sommaire 33

Kontrolor les points suivants avant la mise en marche: 33

UVOD

Stranka Cher, 34

KAJ SO SESTAVNI DELI?

Quels sont les composants de la débroussailleuse? 35

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Pomembno! 36

Équipement de protection personnelle 36

Équipement de sécurité de la machine 37

Équipement de coupe 40

MONTAŽA

Montage du guidon 43

Montaža in demontaža prenosne cevi, ki jo je mogoče namestiti 43

Montage de l'équipement de coupe 44

Montage du protège-lame, de la lame à herbe et du couteau à herbe 44

Montage du protège-lame et de la lame d'éclaircissage 45

Montage des autres protections et équipements de coupe 45

Adaptation du harnais et de la débroussailleuse. 46

Standard Harnais 46

MANIPULIRANJE Z GORIVOM

Sécurité carburant 47

Carburant 47

Remplissage de carburant 48

ODSTOP IN USTAVITEV

Contrôles avant la mise en marche 49

Démarrage et arrêt 49

DELOVNE TEHNIKE

Méthodes de travail 51

ZABAVA

Carburateur 56

Silencieux 56

Système de refroidissement 57

Bougie Filtre 57

à air Schéma 57

d'entretien **TEHNIKE** 59

ZNAČILNOSTI Caractéristiques

tehnike 60

DÉCLARATION DE GARANTIE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS EN CALIFORNIE ET AU NIVEAU FÉDÉRAL

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE 62

Contrôler les points suivants avant la mise en marche:

Lire attentivement le manuel d'utilisation.

L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et des systèmes antipollution peuvent être effectués par tout établissement ou personne qui répare des produits motorisés manuels.



OGLAS! Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.



OGLAS! Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des blessures graves et même mortelles, à l'utilisateur ou d'autres personnes.

Votre garantie ne couvre ni les dommages ni la responsabilité qu'entraîne l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.



OGLAS! Utilisés de manière négligente ou erronée, les débroussailleuses et les coupe-herbes peuvent devenir des outils dangereux pouvant caser des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou d'autres. Il est très important de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

EMISSION CONTROL INFORMATION

HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN
THIS ENGINE MEETS U.S. EPA AND CALIFORNIA
EXH/EVP REGS FOR SORE. REFER TO OPERATOR'S
MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND
ADJUSTMENTS. EMISSIONS COMPLIANCE PERIOD:

La période de conformité des émissions à laquelle il est fait référence sur l'étiquette de conformité des émissions indique le nombre d'heures de fonctionnement pour lesquelles il a été établi que le moteur répond aux exigences californiennes et fédérales en matière d'émissions.

Cherjeva stranka,

Čestitke za izbiro izdelka Husqvarna. Husqvarna a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets au bord de la rivière Huskvarna. Le choix de l'emplacement était logique puisque la rivière Huskvarna servait à produire de l'énergie hydraulique et constituait donc une sorte de centrale hydraulique. En plus de 300 ans d'existence, l'usine Husqvarna a fabriqué de nombreux produits, depuis les cuisinières à bois jusqu'aux équipements de cuisine modernes, sans oublier les machines à coudre, les bicyclettes, les motos, etc. La première tondeuse à moteur a été lancée en 1956, suivie en 1959 de la première tronçonneuse. C'est dans ce secteur que Husqvarna est actif aujourd'hui.

Husqvarna est aujourd'hui un des plus grands fabricants du monde de produits destinés à l'entretien des forêts et des jardins. La qualité et les performances sont nos priorités. Notre concept d'affaires est de développer, fabriquer et commercialiser des produits à moteur pour l'entretien des forêts et des jardins et pour les entreprises de construction et d'aménagement des sols. L'objectif d'Husqvarna est aussi d'être à la pointe du progrès en matière d'ergonomie, de facilité d'utilisation, de sécurité et de protection de l'environnement; un grand nombre d'innovations ont été développées pour améliorer les produits dans ces domaines.

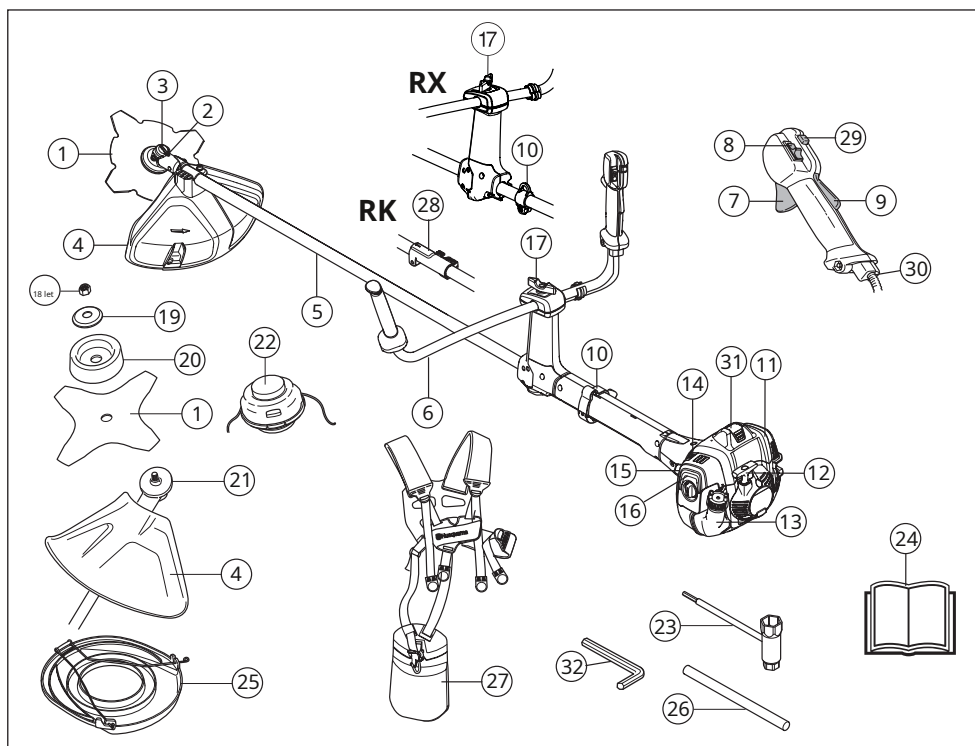
Nous sommes persuadés que vous apprécierez la qualité et les performances de nos produits pendant de longues années. L'achat d'un de nos produits vous garantit une assist professionnelle au niveau du service et des réparations en cas de besoin. Si la machine n'a pas été achetée chez un de nos revendeurs autorisés, demandez à un revendeur l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation est important. En suivant les instructions qu'il contient (uporaba, révision, entretien itd.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

Nous vous remercions d'utiliser un produit Husqvarna!

Husqvarna AB nadaljuje z razvojem svojih izdelkov in si pridržuje pravico do modifikatorja, med drugimi, konceptom in vidikom brez predhodnega.

KAJ SO SESTAVNI DELI?



Quels sont les composants de la débroussailleuse?

- | | |
|--|--|
| 1 Hrom | 17 Réglage de poignée |
| 2 Ravitaillement en lubrifiant, renvoi d'angle | 18 Contre-écrou |
| 3 Renvoi d'angle | 19 Bride de support 20 |
| 4 Protection pour l'équipement de coupe | Bol de garde au sol 21 |
| 5 Tube de transmission | Toc d'entraînement |
| 6 Guidon | 22 Tête de désherbage 23 |
| 7 Commande de l'accélération | Clé pour l'écrou de lame 24 |
| 8 Bouton d'arrêt | Manuel d'utilisation |
| 9 Blokada pospeševanja | 25 Dispositif de protection pour le transport 26 |
| 10 Œillet de suspension | Goupille d'arrêt |
| 11 Capot de cylindre 12 | 27 Harnais |
| Poignée de lanceur 13 | 28 Raccord du tube de transmit (525RK) 29 |
| Réservoir d'essence | Bouton de l'accélération au démarrage 30 |
| 14 Commande de starter | Réglage du câble d'accélération |
| 15 Pompe à carburant 16 | 31 Chapeau de bougie et bougie |
| Carter de filtre à air | 32 Clé à six pans |

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Pomembno!

POMEMBNO!

La machine n'est construite que pour le désherbage, le débroussaillage et/ou le déblayage forestier.

La législation nationale ou locale peut réglementer l'utilisation. Respectez la législation en vigueur.

Les seuls accessoires pouvant utiliser le moteur comme source motrice sont les équipements de coupe que nous recommandons au chapitre Caractéristiques tehnike.

Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou maladie, d'ingestion d'alcool, de drogues ou de certains médicaments pouvant agir sur la vision, la capacité de jugement ou la koordinacija.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Ne jamais utiliser une machine qui a été modifiée au point de ne plus être conforme au modèle original.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquer les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Oglejte si navodila v razdelku Vzdrževanje.

Tous les capots, toutes les protections et toutes les poignées doivent avoir été montées avant d'utiliser la machine. Vérifier que le capuchon de la bougie et le câble d'allumage sont en bon état afin d'éliminer tout risque de choc électrique.

L'utilisateur de la machine doit s'assurer qu'aucune personne ou animal ne s'approche à moins de 15 mètres pendant le travail. Lorsque plusieurs utilisateurs travaillent dans une même zone, il convient d'observer une distance de sécurité égale au moins au double de la longueur de l'arbre, mais jamais moins de 15 mètres.

Effectuez une inspection générale de la machine avant de l'utiliser, voir le Calendrier de maintenance.



OGLAS! Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.



OGLAS! Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.



OGLAS! Ne jamais laisser des enfants utiliser la machine ou se tenir à proximité. La machine est équipée d'un interrupteur d'arrêt à détente et peut être démarrée par une activation à faible vitesse et de faible puissance de la poignée de démarrage ; dans certaines circonstances, de jeunes enfants peuvent produire la force nécessaire au démarrage de la machine. Ceci peut entraîner un risque de blessures personnelles. Upokojenec donc le chapeau de bougie lorsque la machine n'est pas sous surveillance.

Équipement de protection personnelle

POMEMBNO!

Utilisés de manière négligente ou erronée, les débroussailleuses et les coupe-herbes peuvent devenir des outils dangereux pouvant caser des blessures graves, voire mortelles pour l'utilisateur ou d'autres. Il est très important de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



OGLAS! Soyez toujours attentifs aux signaux d'alerte ou aux appels en portant des protège-oreilles. Enlevez-les sitôt le moteur arrêté.

KAŠKA

Portez un casque de protection là où il ya risque de chute d'objets



PROTÈGE-OREILLES

Porter des protège-oreilles ayant un effet atténuateur suffisant.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

PROTÈGE-EUX

Toujours porter des protège-yeux homologués. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ali EN 166 (pays de l'UE).



GANTS

Au besoin, utiliser des gants, notamment lors du montage de l'équipement de coupe.



BOTTES

Utiliser des bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.



NAVADE

Porter des vêtements fabriqués dans un matériau résistant à la déchirure, éviter les vêtements excessivement amples qui risqueraient de se prendre dans les broussailles et les branches. Toujours utiliser des pantalons longs et robustes. Ne pas porter de bijoux, de shorts ou de sandales, et ne pas marcher pieds-nus. Veiller à ce que les cheveux ne tombent pas sur les épaules.

PREMIERS SECOURS

Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.



Équipement de sécurité de la machine

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état. Voir au chapitre Quels sont les composants? pour trouver leur emplacement sur la machine.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.

POMEMBNO!

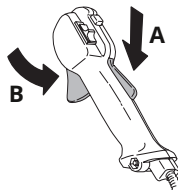
L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale. Ceci concerne particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, s'adresser à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, s'adresser à l'atelier spécialisé le plus proche.



OGLASI! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.

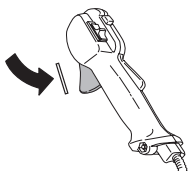
Blokada pospeševanja

Le blocage de l'accélération a pour but d'empêcher toute accélération involontaire. Une fois le cliquet (A) enfoncé dans la poignée (= en tenant celle-ci), la commande de l'accélération (B) se trouve libérée. Quand la poignée est relâchée, la commande de l'accélération et le cliquet reviennent en position initiale. Ce retour en position initiale s'effectue grâce à deux ressorts de rappel indépendants. Cette position signifie que la commande d'accélération est alors automatiquement bloquée sur le ralenti.

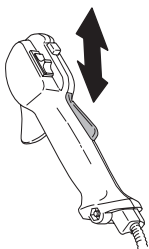


INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

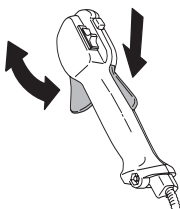
Vérifier d'abord que la commande de l'accélération est bloquée en position de ralenti quand le blocage de l'accélération est en position initiale.



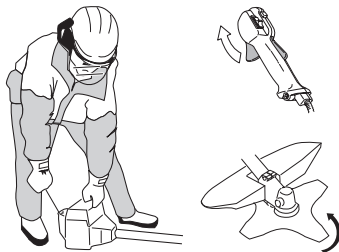
Appuyer sur le blocage de l'accélération et vérifier qu'il revient de lui-même en position initiale quand il est relâché.



Vérifier que le blocage de l'accélération, la commande d'accélération et leurs ressorts de rappel fonctionnent correctement.

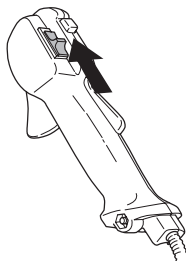


Voir le chapitre Démarrage. Démarrer la machine et donner les pleins gaz. Relâcher l'accélérateur et s'assurer que l'équipement de coupe s'arrête et qu'il reste immobile. Si l'équipement de coupe tourne lorsque l'accélérateur est au régime de ralenti, contrôler le réglage du ralenti du carburateur. Voir le chapitre Entretien.



Zapiralni gumb

Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.



Mettre le moteur en marche et s'assurer qu'il s'arrête lorsque le bouton d'arrêt est amené en position d'arrêt.

Zaščita pour l'équipement de coupe



Cette protection a pour but d'empêcher que des objets ne soient projetés en direction de l'utilisateur. La protection prévient aussi le contact entre l'utilisateur et l'équipement de coupe.



S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.

Toujours utiliser la protection recommandée prévue pour l'équipement de coupe en question. Tehnike Voir Caractéristiques.



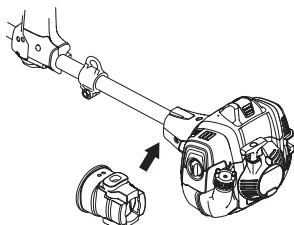
OGLAS! Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques tehnikе. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Sistem proti vibracijam



La machine est équipée d'un système anti-vibrations conçu pour assurer une utilisation aussi confortable que possible.



L'utilisation d'un fil mal enroulé ou d'un équipement de coupe inadéquat augmente le niveau de vibration. Voir les instructions au chapitre Équipement de coupe.

Le système anti-vibrations réduit la transmission des vibrations de l'unité moteur/l'équipement de coupe à l'unité que constituent les poignées.

Vérifier régulièrement l'état des éléments afin de détecter fissures et déformations. Vérifier que les éléments antivibrations sont entiers et solidement fixés.



OGLAS! Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consulter un médecin en cas de symptômes liés aux vibrations, tels qu'insensibilisation ou irritation locale, douleur, chatouillements, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.

Silencieux

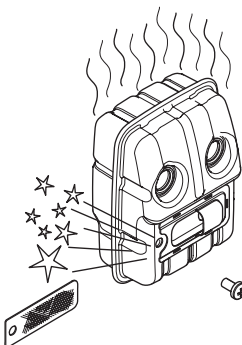


Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur. Le silencieux équipé d'un pot catalytique

est aussi conçu pour réduire la teneur des gaz d'échappement en substances toxiques.

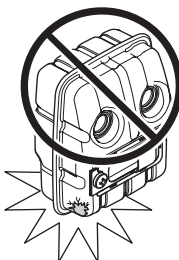


Le risque d'incendie est important dans les pays au climat chaud et sec. C'est pourquoi nous avons équipé certains silencieux de grilles antiflamme. Vérifier si le silencieux de la machine est muni d'un tel dispositif.

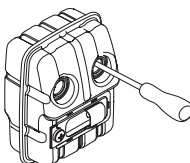


En ce qui concerne le silencieux, il importe de bien suivre les instructions de contrôle, de maintenance et d'entretien.

Ne jamais utiliser une machine dont le silencieux est défectueux.

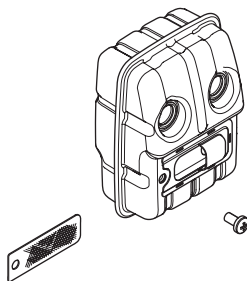


Vérifier régulièrement la fixation du silencieux dans la machine.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Si le silencieux comporte une grille antiflamme, la nettoyer régulièrement. Une grille colmatée résulte en un échauffement du moteur pouvant donner lieu à de graves avaries du moteur.



OPOMBA!

Assurez-vous que le pare-étincelles est vissé en place correctement.



OGLAS! Un silencieux muni d'un catalyseur est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!



OGLAS! L'intérieur du silencieux contient des produits chimiques pouvant être cancérigènes. Éviter tout contact avec ces éléments si le silencieux est endommagé.



OGLAS! N'oubliez pas que:

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux vnetljive snovi!

Oprema za kupe

Cette section explique comment, grâce à l'utilisation du bon équipement de coupe et grâce à un entretien correct:

- Réduire le risque de rebond de la machine.
- Možna pridobitev la meilleure coupe.
- Augmenter la durée de vie de l'équipement de coupe.

POMEMBNO!

N'utiliser l'équipement de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir le chapitre Caractéristiques tehnik.

Voir les instructions relatives à l'équipement de coupe pour poser correctement le fil et choisir le diamètre de fil approprié.

Maintenir les dents de la lame correctement affûtées! Suivre nos recommandations. Voir aussi les instructions sur l'emballage des lames.

Conservé un avoyage correct! Suivre nos instructions et utiliser le gabarit de lime recommandé.



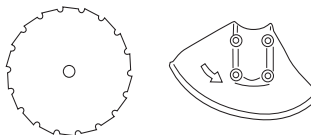
OGLAS! Toujours arrêter le moteur avant d'entamer des travaux sur l'équipement de coupe. Celui-ci continue de tourner après qu'on a relâché l'accélérateur. S'assurer que l'équipement de coupe est complètement immobilisé et débrancher le câble de la bougie d'allumage avant de commencer l'intervention sur l'équipement de coupe.



OGLAS! Un équipement de coupe inadéquat ou une lame mal affûtée augmentent les risques de rebond.

Oprema za kupe

Lame d'éclaircissage est destinée au dégagement des bosquets et des arbustes.



Les lames et couteaux à herbe sont destinés à la coupe de l'herbe épaisse.



La tête de désherbage est destinée au désherbage.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

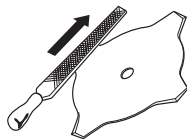
Osnovna pravila



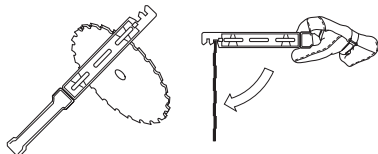
N'utiliser l'équipement de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir le chapitre Caractéristiques tehnike.



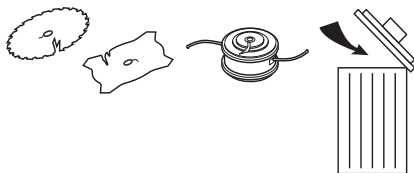
Maintenir les dents de la lame correctement affûtées! Suivre nos instructions et utiliser le calibre d'affûtage recommandé. Une lame mal affûtée ou endommagée augmente les risques d'accident.



Maintenir un avoyage correct de la lame d'éclaircissage! Suivre nos instructions et utiliser le gabarit d'affûtage recommandé. Une lame d'éclaircissage mal affûtée augmente le risque de blocage et de rebond ainsi que d'endommagement de la lame.



Inspecter l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Toujours remplacer un équipement de coupe endommagé.

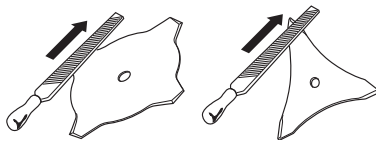


Affûtage des lames et couteaux à herbe



• Voir les instructions d'affûtage sur l'emballage de l'équipement de coupe. Les lames et couteaux s'affûtent à l'aide d'une lime plate à taille simple.

• Limer les tranchants de manière égale afin de préserver l'équilibre.



OGLAS! Toujours jeter une lame pliée, faussée, fissurée, cassée ou abîmée de toute autre façon. Ne jamais essayer de redresser une lame faussée pour l'utiliser de nouveau. Utiliser uniquement des lames d'origine du modèle recommandé.

Affûtage de la lame d'éclaircissage

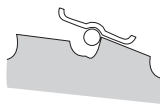


• Voir les instructions d'affûtage sur l'emballage de l'équipement de coupe.

Un affûtage correct de la lame est une condition dispensable pour l'obtention d'un travail efficace et pour éviter une usure anormale de la lame et de la débroussailluse.



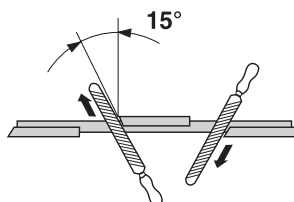
• Veiller à disposer d'un support solide en affûtant la lame. Utiliser une lime ronde de 5,5 mm et un support de lime.



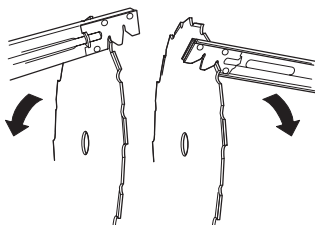
• Kot nagiba 15°. Affûter les dents alternativement à droite et à gauche. Si les dents sont sérieusement émoussées, il peut s'avérer nécessaire, exceptionnellement, de limer leur partie supérieure avec une lime plate. Dans ce cas, effectuer cette opération avant de commencer l'affûtage avec la lime

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ronde. La partie supérieure des dents doit être limée de manière identique sur toutes les dents.



Ajuster l'avoyage. Doit être de 1 mm.



Glava za sušenje

POMEMBNO!

Veiller à ce que le fil du coupe-herbe soit toujours enroulé de manière serrée et régulière autour du tambour, autrement la machine produit des vibrations dangereuses pour la santé.

- N'utiliser que les têtes de désherbage et les fils recommandés. Ils ont été testés par le fabricant pour aller de pair avec une certaine puissance de moteur. Ceci est d'autant plus important lors de l'utilisation d'une tête de désherbage entièrement automatique. N'utiliser que l'équipement de coupe recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques technique.

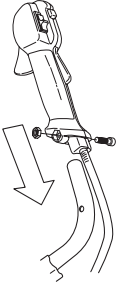


- En général, les petites machines demandent des petites têtes de désherbage, et vice versa. Cela vient du fait que lors du désherbage au moyen de fils, le moteur doit éjecter le fil radialement depuis la tête de désherbage tout en affrontant la résistance de l'herbe à couper.
- La longueur du fil est également importante. Un fil long demande un moteur plus puissant qu'un fil court, même en cas de diamètre égal de fil.
- S'assurer que le couteau monté sur le carter de protection est intact. Il sert à découper le fil à la bonne longueur.
- Pour améliorer la durée de vie du fil, laisser le fil tremper dans de l'eau pendant quelques nuits. Le fil devient alors plus résistant et dure plus longtemps.

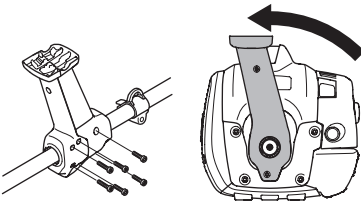
Guidonova montaža



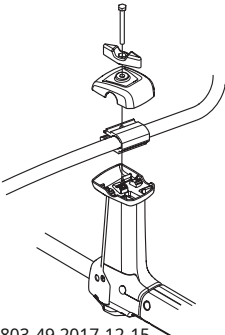
- Démonter la vis à l'arrière de la poignée d'accélération.
- Enfiler la poignée d'accélération sur la partie droite du guidon (voir la figure).



- Aligner le trou de la vis de fixation de la poignée avec le trou du guidon.
- Remonter la vis à l'arrière de la poignée d'accélération.
- Passer la vis à travers la poignée et le guidon. Serrer.
- Desserrer les vis du support du guidon
- Positionner le support de guidon de la manière indiquée



- Pokaži nam.
- Desserrer la manette sur la fixation du guidon.
- Placer le guidon comme indiqué sur la figure. Monter les éléments de fixation et serrer légèrement la manette.



- Enfiler le harnais et suspendre la machine dans le crochet de suspension. Effectuer un réglage de précision de sorte à obtenir une position de travail confortable lorsque la machine est suspendue dans le harnais. Serrer la manette.

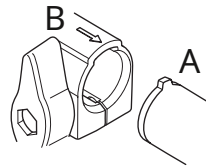


Montage et démontage d'un tube de transmissible démontable (525RK)

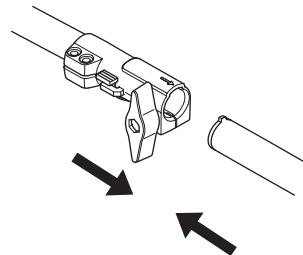


Montaža

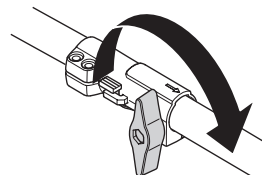
- Desserrer l'assemblage en tournant le bouton dans le sens antihoraire.
- Aligner la languette de la fixation (A) sur la flèche du raccord (B).



- Pousser la fixation dans le raccord jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est bien en place.

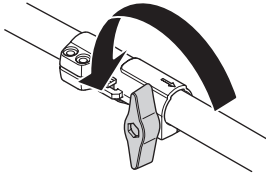


- Serrer fortement la manette avant d'utiliser l'unité.

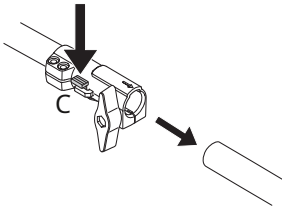


Demontaža

- Desserrer le raccord en tournant la manette (au moins 3 fois).



- Appuyez sur le bouton (C) et le maintenir enfoncé. Tout en maintenant solidement l'extrémité du moteur, tirer la fixation hors du raccord.



Montage de l'équipement de coupe

OPOZORILO!

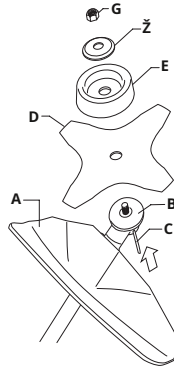
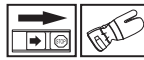
Lors du montage de l'équipement de coupe, il est de la plus grande importance que la commande du bras d'entraînement/de la bride de renfort soit positionnée correctement dans l'ouverture centrale de l'équipement de coupe. Un équipement de coupe mal monté peut causer des blessures personnelles très graves, voire mortelle.



OGLAS! Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques technique. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

POMEMBNO! L'utilisation d'une lame d'éclaircissage ou à herbe exige que la machine soit équipée d'un guidon approprié, d'un protège-lame et d'un harnais.

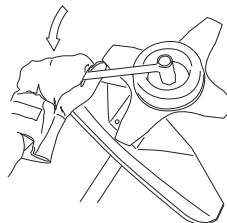
Montage du protège-lame, de la lame à herbe et du couteau à herbe



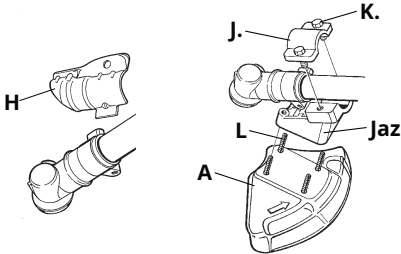
- Emboîter le protège-lame/la protection combinée (A) dans la fixation du tube de transmission et fixer à l'aide d'une vis.

REMARQUE! Utiliser le protège-lame recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques technique.

- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.
- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.
- Placer la lame (D), le bol de garde au sol (E) et la bride de support (F) sur l'axe sortant.
- Monter l'écrou (G). Serrer l'écrou au two de serrage de 35-50 Nm (26-36 ft-lb). Utiliser la clé à douille du jeu d'outils. Tenir le manche de la clé le plus près possible du protège-lame. Serrer l'écrou en tournant la clé dans le sens de rotation (NB! filetage à gauche).

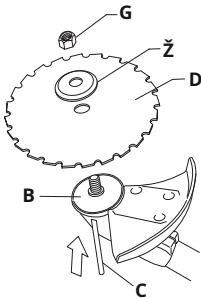


Montage du protège-lame et de la lame d'éclaircissage



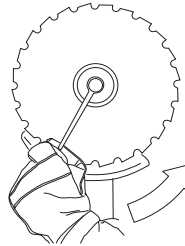
- Démonter la plaque de fixation (H). Monter l'adaptateur (I) et la languette (J) à l'aide des deux vis (K) comme indiqué sur la figure. Le protège-lame (A) se monte contre l'adaptateur à l'aide de 4 vis (L) comme indiqué sur la figure.

REMARQUE! Utiliser le protège-lame recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques technique.

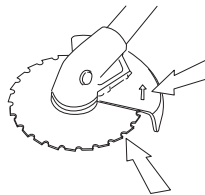


- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.
- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.
- Placer la lame (D) et la bride de support (F) sur l'arbre sortant.
- Monter l'écrou (G). Serrer l'écrou au two de serrage de 35-50 Nm (26-36 ft-lb). Utiliser la clé à douille du jeu d'outils. Tenir le manche de la clé le plus près possible du protège-lame. Serrer l'écrou en

tournant la clé dans le sens de rotation (OPOMBA! filetage à gauche).



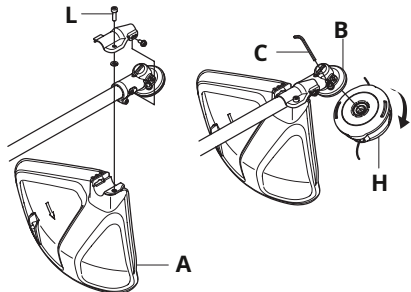
- Les dents de la lame d'éclaircissage risquent de causer des blessures aussi bien lors du serrage que du desserrage de l'écrou de la lame. Veiller à ce que la main soit toujours protégée par le protège-lame lors de ces interventions. Toujours utiliser une clé à douille munie d'un manche assez long. La flèche sur l'illustration indique la zone dans laquelle la clé doit être utilisée, aussi bien pour serrer que pour desserrer l'écrou.



Montage des autres protections et équipements de coupe



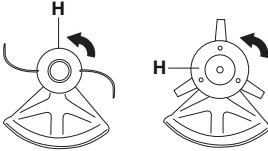
- Monter le carter de protection/la protection combinée (A) destiné(e) au travail avec la tête de désherbage/les couteaux en plastique. La protection s'accroche à la fixation du tube de transmission et maintenue en place par une vis (L).



- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.

MONTAŽA

- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.
- Visser la tête de désherbage/les couteaux en plastique (H) dans le sens contraire de la rotation.



- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Adaptation du harnais et de la débroussailleuse



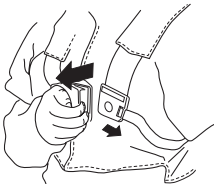
OGLAS! Lors de travail avec une débroussailleuse, toujours l'accrocher au harnais. Sinon, z manipulatorjem je nemogoče débroussailleuse en toute sécurité et le risque de blessures à l'utilisateur et aux autres est élevé. Ne jamais utiliser un harnais dont le dispositif de libération rapide est défectueux.

Harnaisov standard



Hitra osvoboditev

Sur le devant du harnais se trouve une plaque pectorale à libération rapide constituant une bonne sécurité au cas où le moteur prendrait feu ou dans l'éventualité d'une situation nécessitant de rapidement se libérer de la machine et du harnais.



Répartition égale de la charge au niveau des épaules

Un harnais et une machine correctement adaptés facilitent considérablement le travail. Ajuster le harnais afin d'obtenir la position de travail la plus confortable.

Tendre les courroies latérales pour bien répartir la charge sur les deux épaules.



Pravilna višina

Ajuster les bretelles de telle sorte que l'équipement de coupe soit parallèle au sol.



Pravilno ravnovesje

Laisser l'équipement de coupe reposer légèrement sur le sol. Si une lame d'éclaircissage est utilisée, elle doit se balancer de quelques dm au-dessus du sol afin d'éviter tout contact avec des pierres et autres obstacles. Déplacer la boucle de suspension pour que la débroussailleuse soit correctement équilibrée.



Varnostno gorivo

Ne jamais démarrer la machine: 1

- Si du carburant a été renversé. Essuyer soigneusement toute trace et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas. En cas de fuite, communiquez avec un atelier spécialisé.

Prevoz in dostava

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.
- Lors des remisages de la machine, vider le réservoir de carburant. S'informer auprès d'une station-service comment se débarrasser du carburant résiduel. Vidangez le réservoir dans un contenant approprié et dans un endroit bien aéré.
- Avant de remettre la machine pour une période prolongée, veiller à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.
- Lors du stockage et du transport de la machine, toujours utiliser la protection de transport de l'équipement de coupe.
- Sécurisez la machine pendant le transport.
- Afin d'éviter tout démarrage incidentel du moteur, toujours retirer le chapeau de bougie lors du remisage prolongé, si la machine n'est pas sous surveillance et lors de toute mesure de service.
- Après utilisation, laissez la taille-haie refroidir avant de le ranger.



OGLAS! Manipuler le carburant avec précaution. Penser aux risques d'incendie, d'explosion et d'inhalation.

Karburant

REMARQUE! La machine est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange d'essence et d'huile deux temps. Afin d'obtenir un mélange approprié, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, la moindre erreur peut sérieusement affecter le rapport du mélange.



OGLAS! Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.



OGLAS! Veiller à une bonne aération pendant toute manipulation de carburant.

Bistvo



REMARQUE! Utilisez toujours un mélange essence/huile d'indice d'octane égal à au moins 90 (RON). Si la machine est équipée d'un pot catalytique (voir Caractéristiques technique), utilisez toujours un mélange essence sans plomb/huile de bonne qualité. Une essence au plomb détruirait le pot catalytique.

Choisissez de l'essence écologique (alkylat) si vous pouvez vous en procurer.



Possibilité d'utiliser du carburant mélangé à base d'éthanol, E10 (la teneur en éthanol ne doit pas dépasser 10 %). L'utilisation de carburants mélangés contenant plus d'éthanol que l'E10 perturbe le fonctionnement de la machine et risque d'endommager le moteur.

Ce moteur est homologué pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.

- L'Indice d'octane le plus bas recommandé est de 87 ((RON+MON)/2). Si le moteur utilise une essence d'un indice d'octane inférieur à 87, des cognements risquent de se produire. Ceci résulte en une augmentation de la température du moteur et une charge élevée au niveau des paliers pouvant causer de graves avaries moteur.
- Si on travaille en permanence à des régimes élevés, il est conseillé d'utiliser un carburant d'un indice d'octane supérieur.

Dvojno olje

- Pour obtenir un fonctionnement et des résultats optimaux, utiliser une huile moteur deux temps HUSQVARNA fabriquée spécialement pour nos moteurs deux temps à refroidissement à air.
- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau, appelée huile outboard (désignation TCW).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.
- Une huile de mauvaise qualité ou un rapport huile/carburant trop élevé pourrait affecter le

MANIPULIRANJE Z GORIVOM

fonctionnement du pot catalytique et en réduire la durée de vie utile.

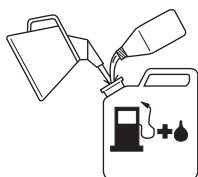
• Mešanica

50:1 (2%) s huile deux temps HUSQVARNA.

Esenca, litri	Olje dveh temperatur, litri
	2 % (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
Ameriška galona	Ameriške tekoče unče.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

Melange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient pre et destiné à contenir de l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.



- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, vidanger et nettoyer le réservoir.

Ce moteur est homologué pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.



OPOZORILO! Pot d'échappement à catalyseur est très chaud pendant et après le service. C'est également vrai pour le ralenti. Soyez attentif au risque d'incendie, surtout à proximité de produits inflammables et/ou en présence de gaz.

Zamenjava goriva



! OGLAS! Les mesures de sécurité ci-dessous réduisent le risque d'incendie:

Mélangez et versez le carburant à l'extérieur, en l'absence d'étincelles ou de flammes.

Ne jamais fumer ni placer d'objet chaud à proximité du carburant.

Ne jamais faire le plein, moteur en marche.

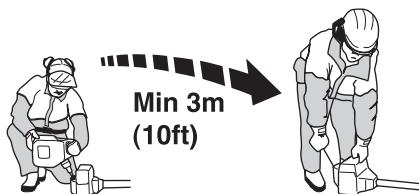
Arrêter le moteur et le laisser refroidir obesk quelques minutes avant de faire le plein. Mélangez et versez le carburant à l'extérieur, en l'absence d'étincelles ou de flammes. Procédez au remplissage dans un endroit bien aéré. Ne remplissez jamais la machine à l'intérieur.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage.

Éloignez toujours la machine de la zone et de la source du plein en carburant avant de la mettre en marche.

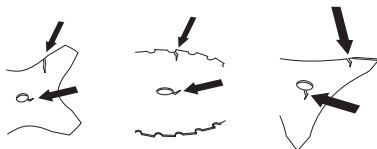
- Utiliser un bidon d'essence comportant un dispositif d'arrêt de remplissage automatique.
- Si du carburant a été renversé. Essuyer soigneusement toute trace et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Nettoyer le pourtour du bouchon de réservoir. Les impuretés dans le réservoir causent des troubles de fonctionnement.
- Bien mélanger le carburant en agitant le récipient avant de remplir le réservoir.



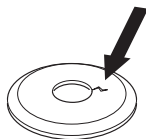
Contrôles avant la mise en marche



Contrôler la lame afin de détecter d'éventuelles fissures au niveau des dents et du trou central. Les raisons les plus fréquentes de la présence de fissures sont la formation de coins pointus lors de l'affûtage et l'utilisation d'une lame aux dents émoussées. Si des fissures sont constatées, mettre la lame au rebut.



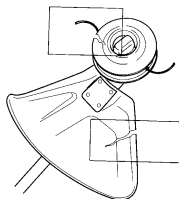
- S'assurer que la bride de support ne présente pas de fissures par suite d'usure ou de serrage trop fort. En cas de fissures, mettre la bride de support au rebut.



S'assurer que le contre-écrou n'a pas perdu son pouvoir bloquant. Le contre écrou doit résister à au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35-50 Nm.



- Contrôler la tête de désherbage et le carter de protection afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer la tête de désherbage ou le carter de protection si l'un ou l'autre a subi des dommages ou présente des fissures.



- Ne jamais utiliser la machine sans protection ou avec une protection défectueuse.
- Tous les carters doivent être correctement montés et sans défaut avant le démarrage de la machine.

Odhod in aretacija



OGLAS! Un carter d'embrayage complet avec tube de transmission doit être monté avant de démarrer la machine, sinon l'embrayage risque de lâcher et de provoquer des blessures.

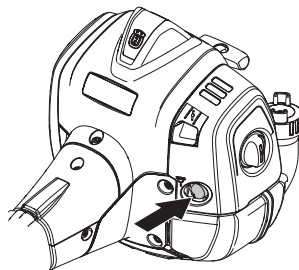
Éloignez toujours la machine de la zone et de la source du plein en carburant avant de la mettre en marche. Placer la machine sur une surface plane. S'assurer que l'équipement de coupe ne risque pas de rencontrer un obstacle.

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves. Varnostna razdalja: 15 mètres (50 ft.).

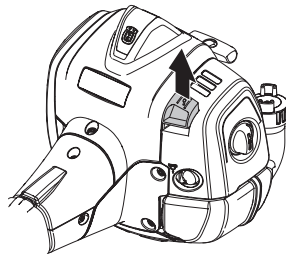
Demarrage

Hladen motor

(1) **Črpalka za gorivo:** Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche. Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.



(2) **Zaganjalnik:** Ugasnite zagonski gumb.



ODSTOP IN USTAVITEV



OGLAS! Lorsque le moteur est démarré avec la commande de starter en position starter/accélérateur, l'équipement de coupe commence à tourner immédiatement.

Plaquer la machine contre le sol à l'aide de la main gauche (OPOMBA! Pas à l'aide du pied!).

(3) Saisir ensuite la poignée de démarrage de la main droite et tirer lentement sur le lanceur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (les cliquets d'entraînement grippent), puis tirer énergiquement et rapidement sur la poignée de démarrage. **Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.**

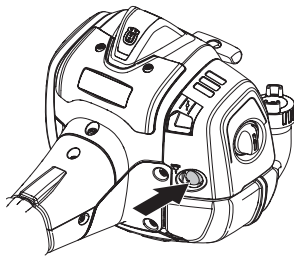
Tirez plusieurs fois sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur tente de démarrer (ou 5 fois au maximum).

(4) Déplacez la commande du volet de départ à la position du volet de marche.

(5) Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes. Actionnez progressivement la gâchette d'accélération pour augmenter le régime du moteur jusqu'à atteindre la vitesse de fonctionnement.

Pregreti motor

(1) **Črpalka za gorivo:** Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche. Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.



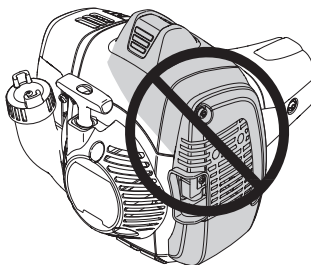
(5) Tirez sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre, puis actionnez progressivement la gâchette d'accélération pour augmenter le régime du moteur jusqu'à atteindre la vitesse de fonctionnement.

REMARQUE! Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du

lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

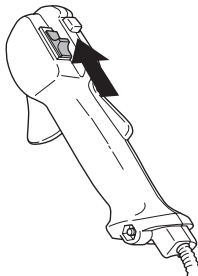


REMARQUE! Ne pas placer aucune partie du corps sur la surface marquée. Obstruer se ne peut causer de brûlures à la peau ou les chocs électriques si le chapeau de bougie est défectueux. Toujours utiliser des gants. Ne jamais utiliser une machine dont le chapeau de bougie est défectueux.



Arrêt

Le moteur est arrêté en poussant l'interrupteur d'arrêt en position d'arrêt.



REMARQUE! L'interrupteur d'arrêt se remet automatiquement en position de démarrage. Toujours retirer le chapeau de bougie de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien, afin d'éviter tout démarrage incidentel.

Metode dela

POMEMBNO!

Ce chapitre traite des consignes de sécurité de base lors du travail avec une débroussailluse ou un coupeherbe.

Dans l'éventualité d'une situation rendant la suite du travail incertaine, consulter un expert. S'adresser au revendeur ou à l'atelier de réparation.

Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié.

Avant l'utilisation, il est essentiel de comprendre la différence entre le déblayage forestier, le débroussaillage et le désherbage.

Règles élémentaires de sécurité



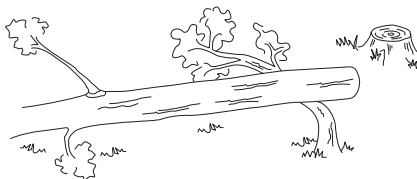
1 Bien opazovalec la zone de travail:

- S'assurer qu'aucune personne, aucun animal ou aucun autre facteur ne risque de gêner l'utilisateur de la machine.
 - Afin d'éviter que des personnes, des animaux ou autre n'entrent en contact avec l'équipement de coupe ou avec des objets lancés par celui-ci.
- OPOMBA! Ne jamais utiliser une machine s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.
- 2 Inspector la zone de travail. Retirer tous les objets tels que les pierres, les morceaux de verre, les clous, les fils de fer, les bouts de ficelle itd. pouvant être projetés ou risquant de bloquer l'équipement de coupe.
- 3 Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid itd. Travailler par mauvais temps est cause de fatigue et peut même être dangereux: sol glissant, direction de chute d'arbre modifiée itd.
- 4 S'assurer de pouvoir se tenir et se déplacer en toute sécurité. Repérer les éventuels obstacles en cas de déplacement imprévu: souches, pierres, branchages,

fondrières itd. Observer la plus grande prudence lors de travail sur des terrains en pente.



- 5 Observer la plus grande prudence lors de l'abattage des arbres sous tension. Avant et après le sciage, les arbres sous tension risquent de brutalement retrouver leur position initiale. Un mauvais placement de l'utilisateur ou de l'entaille d'abattage peut entraîner un choc avec l'arbre pouvant résulter en une chute ou en une perte du contrôle de la machine. Ces deux cas de figure sont susceptibles de provoquer des blessures graves.



- 6 Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb. Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.
- 7 Toujours tenir la machine avec les deux mains. Tenir la machine du côté droit du corps. Attacher la machine aux anneaux de suspension sur le harnais. Maintenez toutes les parties de votre corps à distance des surfaces chaudes et brûlantes. Maintenez toutes les parties de votre corps à distance de l'équipement de coupe en rotation.



DELOVNE TEHNIKE

- 8 L'équipement de coupe doit se trouver sous la taille de l'utilisateur.
- 9 Lors des déplacements, arrêter le moteur. Lors des déplacements longs et des transports, utiliser le dispositif de protection prévu à cet effet.
- 10 Ne jamais placer la machine sur le sol avec le moteur en marche sans pouvoir la surveiller.



OGLAS! Ni l'utilisateur de la machine, ni qui que ce soit ne doit essayer de retirer le matériel végétal coupé tant que le moteur ou l'équipement de coupe tourne, sous peine de blessures graves.

Arrêter le moteur et l'équipement de coupe avant de retirer le matériel végétal qui s'est enroulé autour de l'axe de la lame, sous peine de blessures. Après l'utilisation, le renvoi d'angle peut être chaud pendant un moment. Risque de brûlures au contact.



OGLAS! Attention aux objets projetés. Toujours utiliser des zaščite homologuées pour les yeux. Ne jamais se pencher au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris itd. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.

Maintenir à distance toutes les personnes non concernées par le travail. Les infants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver en dehors de la zone de sécurité, soit à au moins 15 mètres (50 ft.). Arrêter immédiatement la machine si une personne s'approche. Ne tournez jamais sur vous-même avec la machine sans vous assurer d'abord que personne ne se trouve dans la zone de sécurité.



OGLAS! Il arrive que des branches ou de l'herbe se coincent entre la protection et l'équipement de coupe. Toujours arrêter le moteur avant de procéder au nettoyage.

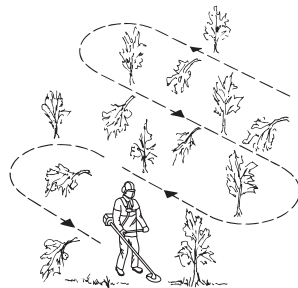
Metode dela



OGLAS! Les machines équipées de lames d'éclaircissage ou de disques à herbe peuvent être projetées violemment d'un côté quand la lame heurte un objet fixe. Ce phénomène est appelé rebond. Un rebond peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur dans une direction quelconque et faire perdre le contrôle de la machine à l'opérateur. Les rebonds se produisent sans prévenir si la machine s'accroche sur un objet, cale ou se bloque. Un rebond est plus apte à se produire dans des zones où il est difficile de voir le matériau coupé.

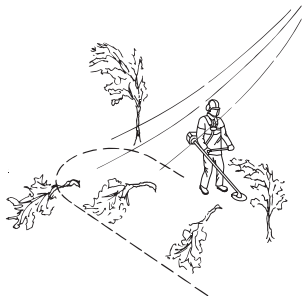
Eviter d'utiliser la plage 12 h - 15 h de la lame. Du fait de la vitesse de rotation de la lame, c'est justement sur cette plage que l'éjection d'objets risque de se produire lorsque la lame est appliquée sur des troncs plus épais.

- Avant de commencer le déblayage, vérifier le terrain à déblayer, la nature du terrain, l'inclinaison du sol, la présence de cailloux, de fossés itd.
- Commencer par le côté du terrain le plus facile à déblayer afin d'obtenir une bonne ouverture de déblayage.
- Travailler systématiquement en allant et en venant sur le terrain sur une largeur de travail de 4-5 mètres. Ainsi, le rayon d'action total de la machine est utilisé, dans les deux sens, et l'utilisateur bénéficie d'un domaine de travail facile et variable.



- La distance à parcourir doit être d'environ 75 m. Déplacer le stock de carburant en fonction de l'avancement du travail.
- Si le terrain est en pente, déterminer le parcours de manière qu'il soit perpendiculaire à la pente. Il est beaucoup moins fatigant de marcher en travers d'une pente, plutôt que de la descendre et de la remonter constamment.
- Le parcours doit être déterminé de manière à éviter les fossés et autres obstacles du terrain. Adapter

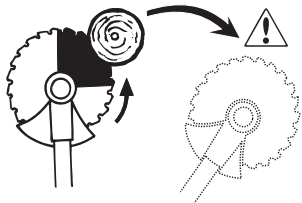
également le parcours en fonction du vent afin que les troncs déblayés tombent dans la partie déjà déblayée.



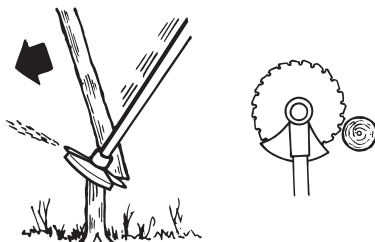
Déblayage forestier avec une lame d'éclaircissage



- En présence de troncs épais, les risques de rebond sont plus importants. Éviter donc de scier au niveau de la plage 12 h - 15 h de la lame.

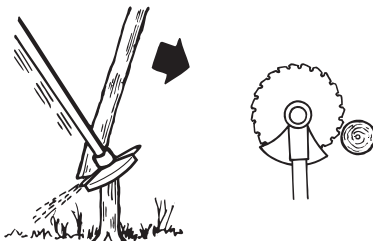


- Pour que l'arbre tombe vers la gauche, la partie inférieure de l'arbre doit être amenée vers la droite. Incliner la lame et la déplacer vers le bas, à droite, d'un mouvement décidé. Simultanément, pousser le tronc à l'aide du protège-lame. Appliquer la lame contre le tronc au niveau de la plage 15 h - 17 h de la lame. Passer au plein régime avant d'apposer la lame sur le tronc.

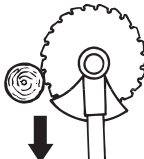


- Pour que l'arbre chute vers la droite, la partie inférieure de l'arbre doit être amenée vers la gauche. Incliner la lame et la déplacer vers le haut, à droite. Appliquer la lame contre le tronc au niveau de la plage 15 h - 17 h de la lame afin que le sens de rotation de

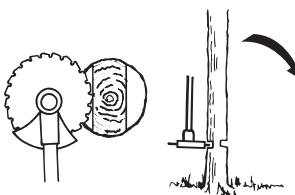
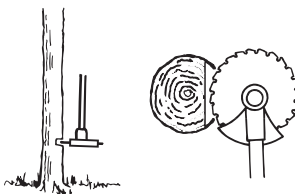
lame amène la partie inférieure de l'arbre vers la gauche.



- Pour faire chuter l'arbre en avant, tirer la partie inférieure de l'arbre vers l'arrière. Tirer la lame en arrière d'un mouvement rapide et décidé.



- Les troncs épais doivent être sciés depuis deux côtés. Estimer d'abord le sens de chute du tronc. Commencer la coupe par le côté se trouvant dans le sens de chute de l'arbre. Effectuer la coupe d'abattage de l'autre côté. Ajuster la pression d'alimentation en fonction de l'épaisseur et du degré de dureté du type d'arbre. Les troncs minces demandent une alimentation plus importante, les troncs plus épais une alimentation plus légère.

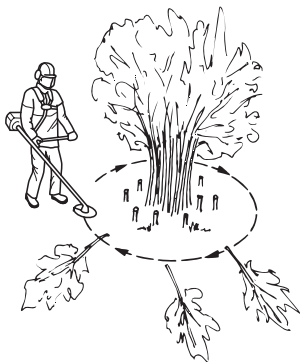


- Si les troncs sont très proches les uns des autres, ajuster la vitesse de travail.
- Si la lame se bloque dans un arbre, ne jamais chercher à la dégager en tirant sur la machine. Ceci pourrait endommager la lame, le renvoi d'angle, le tube de transmission ou le guidon. Lâcher les poignées, saisir le tube de transmit des deux mains et dégager lentement la machine.

Débroussaillage avec une lame d'éclaircissage



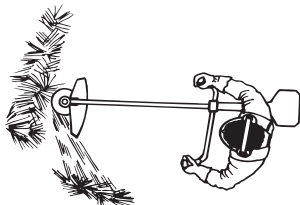
- Faucher les troncs minces et les broussailles. Travailler en balayant le terrain latéralement.
- Essayer de couper plusieurs troncs d'un même geste de balayage.
- Pour les bosquets, commencer par couper autour du bosquet. Commencer par couper les hautes branches pour éviter de tout risque de blocage. Couper ensuite les branches à la hauteur souhaitée. Essayer ensuite de pénétrer dans le bosquet et de couper à partir du centre du bosquet. S'il est toujours difficile de pénétrer dans le bosquet, couper les branches les plus hautes et les laisser retomber. De cette manière le risque de blocage de la machine diminue.



Débroussaillage avec une lame à herbe



- Ne pas utiliser les lames et les couteaux à herbe pour les tiges ligneuses.
- Lame à herbe s'utilise pour tous les types d'herbe haute ou épaisse.
- Faucher l'herbe d'un mouvement de balancier latéral, le mouvement de droite à gauche constituant la fauche et le mouvement de gauche le retour. Faire travailler la lame du côté gauche (secteur 8h à 12 h).



- Si on penche légèrement la lame vers la gauche pendant le débroussaillage, l'herbe coupée est

disposée en bandes, ce qui facilite le ramassage, par exemple lors du ratissage.

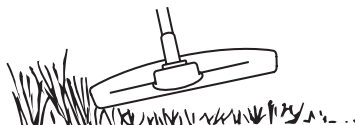
- Essayer d'adopter un rythme de travail régulier. Prendre une position stable, les pieds écartés. Faire un pas en avant après le mouvement de retour et reprendre la même position stable.
- Laisser le bol de garde au sol. Son rôle est de protéger la lame contre tout contact avec le sol.
- Respecter les règles suivantes afin d'éviter que les matériaux ne s'enroulent autour de la lame:
 - Toujours travailler en faisant tourner le moteur à plein régime.
 - Éviter de toucher le matériel végétal coupé au cours du mouvement de retour.
- Arrêter le moteur, ouvrir le harnais et poser la machine par terre avant de rassembler le matériel végétal coupé.

Désherbage avec tête de désherbage



Désherbage

- Maintenir la tête de désherbage juste au-dessus du sol, l'incliner. Travail est effectué par l'extrémité du fil. Laisser le fil travailler à son propre rythme. Ne jamais forcer le fil dans le matériau à couper.



- Le fil facilite l'enlèvement d'herbe et de mauvaises herbes au pied des murs, clôtures, arbres et massifs fleuris, mais il peut aussi endommager l'écorce des arbres et des broussailles ainsi que les poteaux des clôtures.
- Réduire les risques d'endommager la végétation en limitant la longueur du fil à 10-12 cm et en réduisant le régime moteur.

Nettoyage par grattage

- La technique du grattage permet d'enlever toute végétation indésirable. Maintenir la tête de désherbage juste au-dessus du sol, puis l'incliner. Laisser l'extrémité du fil battre le sol autour des

DELOVNE TEHNIKE

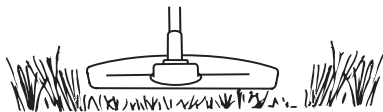
arbres, poteaux, statues et similaires. OPOMBA! Cette technology accélère l'usure du fil.



- Le fil s'use plus vite et doit être déroulé plus souvent au contact de cailloux, briques, béton, clôtures métalliques itd. qu'au contact d'arbres et de clôtures en bois.
- Lors du désherbage et du grattage, ne pas faire tourner le moteur tout à fait à plein régime (80 %), ceci afin que le fil dure plus longtemps et la tête de désherbage s'use moins.

Kupe

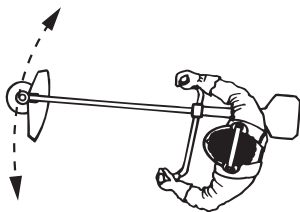
- Le coupe-herbe est idéal pour atteindre l'herbe aux endroits difficilement accessibles avec une tondeuse ordinaire. Maintenir le fil parallèlement au sol lors du désherbage. Éviter de presser la tête de désherbage contre le sol, puisque cela risque d'endommager la pelouse et le matériel.



- Éviter de maintenir la tête de désherbage constamment au contact avec le sol en utilisation normale. Un contact permanent peut endommager la tête de désherbage et accélérer son usure.

Balayage

- L'effet soufflant du fil rotatif peut être utilisé pour un nettoyage simple et rapide. Maintenir le fil parallèle et au-dessus des surfaces à balayer, puis balader l'outil suivant un mouvement de balancier.



- Lors de la coupe et du balayage, faire tourner à plein régime afin d'obtenir un bon résultat.

POMEMBNO!

Pour éviter tout déséquilibre et toute vibration dans la gâchette, le bouchon de la tête de désherbage doit être lavé à chaque fois qu'un fil est réutilisé. Vérifiez en outre si d'autres parties de la tête ont besoin d'être nettoyées.

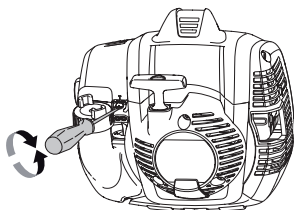
Uplinjač

Les caractéristiques techniques de cette machine Husqvarna assurent des émissions de gaz nocifs réduites au minimum.

Réglage du régime de ralenti

Pour tous les réglages, le filtre à air doit être propre et son couvercle posé.

Régler le régime de ralenti avec le pointeau de ralenti T si un ajustage est nécessaire. Tourner d'abord le pointeau T dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que l'équipement de coupe commence à tourner. Tourner ensuite le pointeau dans le sens inverse jusqu'à l'arrêt de l'équipement de coupe. Un régime de ralenti correctement réglé permet au moteur de tourner régulièrement dans toutes les positions. Il doit également y avoir une bonne marge avant que l'équipement de coupe se mette à tourner.



Régime de ralenti recommandé: Voir le chapitre Caractéristiques tehnikе.



OGLAS! S'il est possible de régler le régime de ralenti de manière à immobiliser l'équipement de coupe, contacter le revendeur ou l'atelier de réparation. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.

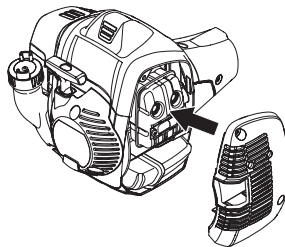
Silencieux



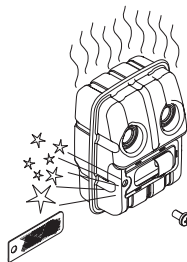
REMARQUE! Nekatere silencieux sont dotés d'un pot catalytique. Voir le chapitre Caractéristiques techniques pour déterminer si la machine est pourvue d'un pot catalytique.

Le silencieux est conçu pour atténuer le bruit et dévier le flux des gaz d'échappement loin de l'utilisateur. Ces gaz sont chauds et peuvent transporter des étincelles

risquant de causer un incendie si elles entrent en contact avec un matériau sec et inflammable.



Certains silencieux sont munis d'une grille antiflamme. Cette rešetka doit être nettoyée une fois par semaine si la machine en est équipée. Utiliser de préférence une brosse en acier. Sur les silencieux sans pot catalytique, la grille doit être nettoyée et si nécessaire remplacée une fois par semaine. Sur les machines dont le silencieux est muni d'un pot catalytique, la grille devra être inspectée et si nécessaire nettoyée une fois par mois. **Si la grille est abîmée, elle devra être remplacée.** Si la grille est souvent bouchée, ceci peut être dû à un mauvais fonctionnement du pot catalytique. Contacter le revendeur pour effectuer un contrôle. Une grille antiflamme bouchée provoque la surchauffe de la machine et la détérioration du cylindre et du piston.



REMARQUE! Ne jamais utiliser la machine si le silencieux est en mauvais état.

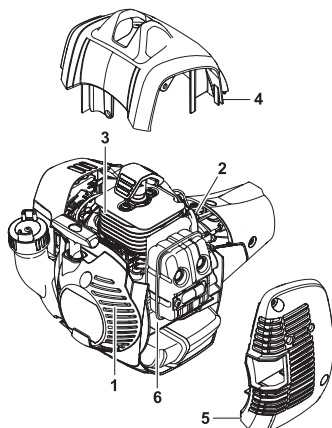


OGLAS! Un silencieux muni d'un catalyseur est très chaud aussi bien à l'utilisation qu'après arrêt. Ceci est également vrai pour le régime au ralenti. Tout contact peut causer des brûlures à la peau. Attention au risque d'incendie!

Sistem hlajenja



La machine est équipée d'un système de refroidissement permettant d'obtenir une température de fonctionnement aussi basse que possible.



Le système de refroidissement est composé des éléments suivants:

- 1 La prise d'air dans le lanceur.
- 2 Les ailettes de ventilation sur le volant. Les ailettes de refroidissement sur le cylindre.
- 3 de refroidissement sur le cylindre.
- 4 Le carter de cylindre (dirige l'air de refroidissement vers le cylindre).
- 5 Tiha kapa
- 6 Plaketa tišine

Nettoyer le système de refroidissement avec une brosse une fois par semaine, voire plus souvent dans des conditions difficiles. Un système de refroidissement sale ou colmaté provoque la surchauffe de la machine, endommageant le cylindre et le piston.

Bougie

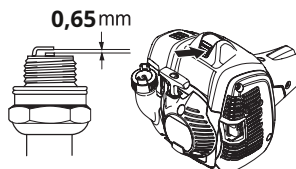


L'état de la bougie dépend de:

- L'exactitude du réglage du carburateur.
- Mauvais mélange de l'huile dans le carburant (trop d'huile ou huile inappropriée).
- La préparation du filtre à air.

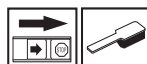
Ces facteurs peuvent concourir à l'apparition de calamine sur les électrodes, ce qui à son tour entraîne un mauvais fonctionnement du moteur et des démarrages difficiles.

Si la puissance de la machine est trop faible, si la machine est difficile à mettre en marche ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par contrôler l'état de la bougie avant de prendre d'autres mesures. Ce je bougie encrassée, la nettoyer et vérifier que l'écartement des électrodes est de 0,026 inch (0,65 mm). Remplacer la bougie une fois par mois ou plus souvent si nécessaire.



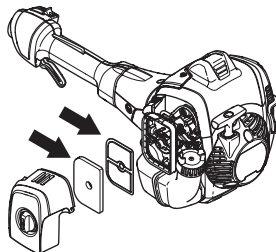
REMARQUE! Toujours utiliser le type de bougie recommandé! Une bougie incorrecte peut endommager le piston/le cylindre. S'assurer que la bougie est dotée d'un antiparasites.

Filter zraka



Le filtre à air doit être maintenu propre pour éviter:

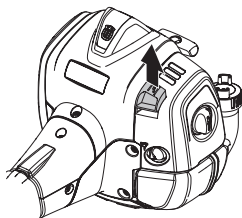
- Un mauvais fonctionnement du carburateur.
- Des problèmes de démarrage.
- Močan človek.
- Une usure prématurée des éléments du moteur
- Une consommation anormalement élevée de carburant



Nettoyer le filtre après 25 heures de service, ou plus souvent si les conditions de travail sont exceptionnellement poussiéreuses.

Čiščenje zračnega filtra

Fermez la commande du starter en le réglant en position de starter.



Déposer le capot de filtre et retirer le filtre. Nettoyer le filtre avec de l'eau chaude savonneuse. Nettoyez aussi l'intérieur du couvercle du filtre avec de l'air ou une brosse. S'assurer que le filtre est sec avant de le remonter.

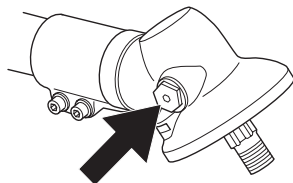
Retirez le filtre en feutre du support de filtre et brossez doucement afin d'éliminer les débris du filtre. Vérifiez la surface du joint en caoutchouc. Remplacez le filtre sur le joint en caoutchouc s'il est endommagé.

Un filtre ayant servi longtemps ne peut plus être complètement nettoyé. Le filtre à air doit donc être remplacé à intervalles réguliers. **Tout filtre endommagé doit être remplacé immédiatement.** Tout filtre à air endommagé, très sale ou imbibé d'essence doit être remplacé.

Zavrnitev



Le renvoi d'angle est enduit en usine de la quantité de graisse nécessaire. Toutefois, avant d'utiliser la machine, il convient de s'assurer que le renvoi d'angle est au 3/4 rempli de graisse. Utiliser une graisse HUSQVARNA spéciale.



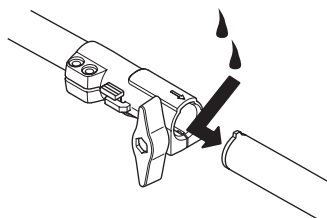
En général, il n'est pas nécessaire de remplacer le lubrifiant du carter, sauf en cas de réparations.

Odstranjiva cev za prenos (525RK)



L'extrémité de l'arbre d'entraînement dans le tube inférieur doit être lubrifiée intérieurement avec de la graisse toutes les 30 heures d'utilisation. A défaut de

graissage régulier, les extrémités de l'arbre d'entraînement sur les modèles démontables (raccords cannelés) risqueraient de gripper.



OPOMBA! Uporabnik za menjavo kosov HUSQVARNA. L'utilisation de pièces d'autres marques pourrait endommager votre machine ou encore causer des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes. Votre garantie ne couvre ni les dommages ni la responsabilité causés par l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces qui ne sont pas spécialement Priporočila HUSQVARNA.

Vhodna shema

La list ci-dessous indique l'entretien à effectuer sur la machine. La plupart des points sont décrits à la section Entretien.

Entretien	Entretien vsakdanjik	Entretien teden	Entretien mensuel
Nettoyer l'extérieur de la machine.	X		
Contrôler le bon fonctionnement du verrou d'accélérateur et de l'accélérateur	X		
Contrôler le bon fonctionnement du contacteur d'arrêt.	X		
S'assurer que l'équipement de coupe ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti.	X		
Nettoyer le filtre à air. Le remplacer si nécessaire.	X		
S'assurer que la protection est intacte et qu'elle ne présente pas de fissures. Remplacer la protection si elle a subi des coups ou si elle présente des fissures.	X		
S'assurer que la tête de désherbage est intacte et qu'elle n'est pas fissurée. Au besoin, remplacer la tête de désherbage.	X		
S'assurer que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.	X		
Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant du moteur, du réservoir ou des conduits de carburant.	X		
Contrôler le démarreur et son lanceur.		X	
S'assurer que les amortisseurs ne sont pas endommagés.		X	
Nettoyer la bougie d'allumage extérieurement. Déposer la bougie et vérifier la distance entre les électrodes. Au besoin, ajuster la distance de sorte qu'elle soit de 0,65 mm (.026"), ali remplacer la bougie. S'assurer que la bougie est dotée d'un antiparasites.		X	
Nettoyer le système de refroidissement de la machine.		X	
Nettoyer ali remplacer la grille antiflamme du silencieux (dragocena edinstvenost pour les silencieux sans pot catalytique).		X	
Nettoyer le carburateur extérieurement, ainsi que l'espace autour.		X	
Vérifier que le renvoi d'angle est au 3/4 rempli de graisse. Au besoin, faire un remplissage d'appoint avec une graisse spéciale.		X	
Contrôler que le filtre à carburant n'est pas contaminé ou que le tuyau de carburant ne comporte pas de fissures ou d'autres avaries. Remplacer si nécessaire.			X
Inspector tous les câbles et connexions.			X
Vérifier l'état d'usure de l'embrayage, des ressorts d'embrayage et du tambour d'embrayage. Faire remplacer si nécessaire dans un atelier d'entretien agréé.			X
Remplacer la bougie d'allumage. S'assurer que la bougie est dotée d'un antiparasites.			X
Contrôler et nettoyer la grille antiflamme du silencieux (dragocena edinstvenost pour les silencieux avec pot catalytique).			X

TEHNIKE ZNAČILNOSTI

Karakteristične tehnike

Caractéristiques techniques	525RX	525RXT	525RK
Moteur			
Valj, po3/cm3	1,55/25,4	1,55/25,4	1,55/25,4
Alésage, po/mm	1,34/34	1,34/34	1,34/34
Tečaj, po/mm	1.10/28	1.10/28	1.10/28
Režim valenti, ot/min	3000	3000	3000
Régime d'emballement maximal recommandé, tr/min	9500/11000	9500/11000	9500/11000
Tête de coupe/lame à herbe			
Régime de l'axe sortant, tr/min	6500/7500	6500/7500	6500/7500
Tête de coupe/lame à herbe			
Puissance motor maxi selon ISO 8893, kW/tr/min	1,0/8500	1,0/8500	1,0/8500
Silencieux avec pot catalytique	Da	Da	Da
Système d'allumage réglé en fonction du régime	Da	Da	Da
Période de durabilité des émissions selon la Commission californienne chargée de la qualité de l'air.	300	300	300
Sistem za žaganje			
Fabricant du système d'allumage	IKEDA/VB	IKEDA/VB	IKEDA/VB
Bougie	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y
Écartement des électrodes, po/mm	0,026/0,65	0,026/0,65	0,026/0,65
Système de graissage/de carburant			
Proizvajalec/vrsta uplinjača	Walbro WTEA-8C	Walbro WTEA-8C	Walbro WTEA-8C
Contenance du réservoir de carburant, ameriški pint/liter	1,08/0,51	1,08/0,51	1,08/0,51
Teža			
Poids, sans carburant, équipement de coupe et dispositifs de sécurité, Lbs/kg	11,2/5,1	11,9/5,4	12,3/5,6
Niveaux sonores			
(glej opombo 1)			
Akustični tlak, enakovreden au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesurée selon ISO 22868, dB(A):			
Équipée d'une tête de désherbage (izvora)	98	98	98
Nivoji vibracij			
(glej opombo 2)			
Niveaux de vibrations équivalents (ah _{veq}) mesurés au niveau des poignées selon ISO 22867, en m/s ² .			
Équipée d'une tête de désherbage (d'origine), gauche/droite	2,1/2,3	1,8/1,9	2,1/1,9

OPOMBA ! Ta sistem za uporabo v vozilu je v skladu z normo NMB-002 Kanade.

Opomba 1: Les données reportées pour le niveau de pression sonore équivalent pour la machine montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1 dB (A).

Opomba 2: Les données reportées pour le niveau de vibrations équivalent montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1 m/s².

TEHNIKE ZNAČILNOSTI

Model orodja za motor	Dodatki	S ^o ref.
525RK	Accessoire de taille-haie avec tige HA 110	537 19 66-01
	Accessoire de taille-haie avec tige HA 850	537 19 66-02
	Accessoire de balayeuse s tige SR600	537 19 67-01
	Accessoire de tranche-bordure avec tige	537 19 69-01
	Accessoire de sciage avec tige PA 1100	537 18 33-17
	Accessoire de cultivateur avec tige CA 150	537 42 54-01

Les accessoires recommandés pour être utilisés avec les têtes de coupe indiquées ont été évalués selon les normes de sécurité applys ISO et EN par l'institut national des tests de l'outillage mécanique.

Dodatki homologués	Vrsta	Protection pour équipement de coupe, ref.
Trou central des lames/couteaux Ø 25,4 mm		
Sekira za lamce M10		
Lame/zeliščni nož	Trava 255-4 1" (Ø 255 4 vdolbine)	503 93 42-02 / 588 11 79-01
Glava za sušenje	T35, T35x (fil Ø 2,4 - 3,0 mm)	503 93 42-02 / 503 97 71-01 588 43 70-01 / 588 11 79-01
Bol de garde au sonce	Fiksno	-

Les accessoires utilisés avec les têtes de coupe indiquées ont été évalués conformément aux exigences de sécurité ANSI B175.3-2003 za les coupe-herbe et les débroussaileuses. Ces combinaisons ont été évaluées par Underwriters Laboratories Inc. (UL) in sont donc listés UL.

DÉCLARATION DE GARANTIE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS EN CALIFORNIE ET AU NIVEAU

POMEMBNO: Ta produkt je v skladu z uredbo 3. faze Agencije za varstvo okolja držav Združenih držav (EPA) in se dotika emisij emisij in izhlapevanja. Pour assurer la conformité à la Phase 3 de l'EPA, nous recommandons le recours à des pièces de remplacement d'origin Husqvarna uniquement. L'utilisation de pièces de remplacement non conformes est une infraction à la législation fédérale.

VOS DROITS ET OBLIGATIONS EN GARANTIE

L'EPA (Agencija za varstvo okolja, l'agence de protection de l'environnement des États-Unis), le CARB (California Air Resources Board: direction des ressources atmosphériques de Californie), Environnement Canada in Husqvarna Forest & Garden sont heureux de détailler pour vous la garantie du système antipollution de votre petit moteur hors route 2018–2019*. Aux États-Unis et au Canada, les petits moteurs hors route doivent être conçus, fabriqués et équipés de manière à respecter les normes strictes fédérales ou californiennes antipollution applies. Husqvarna Forest & Garden doit garantir les systèmes de contrôle antipollution de votre petit moteur hors route pendant la période figurant sur la list ci-dessous à condition que votre petit moteur hors route ne présente aucun signe d'abus, de négligence ou d'entretien inapproprié. Votre système de contrôle antipollution peut comprendre des pièces telles qu'un carburateur, un système d'injection de carburant, un système d'allumage, un pot catalytique, des réservoirs de carburant, des canalisations d'essence, des bouchons de réservoir de carburant, des clapets, des absorbeurs, des filtres, des durites de vapeur, des pinces, des connecteurs et d'autres composants associés reliés aux émissions. Pour les moteurs inférieurs ou égaux à 80 centimètres cubes, seul le réservoir de carburant doit répondre aux exigences de la garantie de contrôle des émissions d'évaporation de carburant de cette section (Californie uniquement). Če velja garancija, Husqvarna Forest & Garden s'engage à réparer votre petit moteur à ses frais, diagnostic, pièces et main d'oeuvre compris.

GARANCIA PROIZVAJALCA

Le système antipollution est garanti deux ans. Si une pièce de votre moteur liée aux émissions est défectueuse, elle doit alors être réparée ou remplacée par Husqvarna Forest & Garden.

CHARGES DE LA GARANTIE DE L'UTILISATEUR

- En tant que propriétaire d'un petit moteur, vous êtes responsable d'effectuer la maintenance décrite dans le manuel de l'utilisateur de la machine. Husqvarna Forest & Garden vous recommande de conserver toutes les factures prouvant que des mesures de maintenance ont été effectuées; Cependant, Husqvarna Forest & Garden ne peut en aucun cas

rejecter une demande de prise en charge selon les termes de la garantie si les factures ne peuvent pas être produites ou si toutes les mesures de maintenance prescrites n'ont pas été effectuées.

- En tant que propriétaire d'un petit moteur, vous devez néanmoins savoir que Husqvarna Forest & Garden peut rejeter votre demande en garantie si la panne du moteur ou d'un de ses composants est due à une utilisation abusive, à des négligences, à une vzdrževanje inappropriée ou des modifications non approuvés.
- Il vous incombe d'apporter votre moteur à un center de distribucija ou d'entretien Husqvarna Forest & Garden dès que le problème est détecté. Les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées dans des délais raisonnables inférieurs à 30 jours. Pour toute question relative à la couverture de votre garantie, communiquez avec Husqvarna Forest & Garden au CANADA au 1-800-805-5523, ou aux ÉTATS-UNIS au 1-800-487-5951, ou envoyez un courriel à l'adresse emisije@husqvarnagroup.com.

DATUM D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA GARANTIE

La période de garantie commence à la date à laquelle le moteur ou l'équipement est livré à l'acheteur final.

TRAJANJE GARANCIJE

Husqvarna Forest & Garden garantit à l'acheteur final et à tout propriétaire ultérieur que le moteur ou l'équipement est conçu, construit et équipé conformément à toutes les réglementations applies acceptées par EPA et CARB et qu'il ne comporte pas de défauts de matériel ou de izdelava pouvant causer la panne d'une pièce sous garantie durant une période de deux (2) ans.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

RÉPARATION OR REMPLACEMENT DE PÈCES: La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie, dans le cadre de la garantie, doit être effectué sans frais pour le propriétaire dans un atelier agréé. Les révisions ou réparations couvertes par la garantie seront disponibles dans tous les centers de distribucija Husqvarna Forest & Garden agréés pour l'entretien de ce type de moteur. Durant la période de garantie de deux ans des systèmes de contrôle des émissions, Husqvarna Forest & Garden s'engage à maintenir un stock adéquat des pièces sous garantie afin de répondre à la demande pour ce type de pièces.

GARANCIJSKO OBDOBJE: Toute pièce sous garantie devant être remplacée conformément au calendrier de maintenance est garantie pour la période de temps précédant le Premier remplacement planifié pour cette pièce. Si la pièce tombe en panne avant le premier remplacement planifié, elle sera réparée ou remplacée gratuitement par Husqvarna Forest & Garden. Toute pièce réparée ou remplacée durant la période de garantie

DÉCLARATION DE GARANTIE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS EN CALIFORNIE

est garantie pour le reste de la période précédant le premier remplacement planifié pour cette pièce. Toute pièce qui n'est pas supposée être remplacée comme requis dans le calendrier de maintenance est garantie deux (2) ans. Si la pièce tombe en panne durant la période de garantie, elle sera réparée ou remplacée gratuitement par Husqvarna Forest & Garden. Toute pièce réparée ou remplacée durant la période de garantie est garantie pour la période de garantie restante. Toute pièce couverte par la garantie et devant être inspectée régulièrement conformément au calendrier de maintenance, sera garantie pour une période de deux (2) ans. L'indication "réparer ou remplacer selon les besoins" dans les guides ne limite pas la période de garantie. Toute pièce réparée ou remplacée durant la période de garantie est garantie pour la période de garantie restante.

DIAGNOSTIKA: Les mesures de diagnostic permettant de déterminer le dysfonctionnement d'une pièce sous garantie ne sont pas à la charge du propriétaire à condition que ces mesures soient effectuées dans un atelier agréé selon la garantie.

POSREDBNE DOMMAGES: Husqvarna Forest & Garden est responsable des dommages aux autres composants du moteur causés par une panne de toute pièce sous garantie survenant durant la période de garantie.

LISTE DES PÉRIODES DE GARANTIE ÉMISSIONS

- 1 Carburateur et pièces internes
- 2 Conduit d'entrée, porte-filtre du filtre à air et boulons du carburateur
- 3 Filtre à air et filtre à carburant garantis selon l'entretien prévu
- 4 Bougie garantie selon l'entretien prévu
- 5 Module d'allumage
- 6 Réservoir de carburant, conduite et bouchon

CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

Aucune défaillance résultant de l'abus, de la négligence et de l'entretien contraire aux instructions n'est couverte par la garantie.

AJOUT OU MODIFICATION DE PIÈCES

Des pièces supplémentaires ou modifiées qui ne sont pas acceptées par CARB ou EPA ne doivent pas être utilisées. L'utilisation de pièces supplémentaires ou modifiées non acceptées annule la garantie. Husqvarna Forest & Garden n'est pas responsable des pannes des pièces sous garantie si ces pannes sont causées par l'utilisation de pièces supplémentaires ou modifiées non acceptées.

ZAHTVEK ZA NEODVISNOST

Pour toute question relative à vos droits et responsabilités relativement à la garantie, communiquez avec le center de services agréé le plus proche, appelez Husqvarna

Forest & Garden v KANADI na 1-800-805-5523, ali na ÉTATS-UNIS na 1-800-487-5951 ali pošljite kurir na naslov emissions@husqvarnagroup.com.

STORITEV PO PRODAJI

Les révisions ou réparations sous garantie sont disponibles auprès de tous les revendeurs agréés Husqvarna Forest & Garden.

ENTRETIEN, REMPLACEMENT ET RÉPARATION DES PIÈCES DU SYSTÈME DE LUTTE CONTRE LES ÉMISSIONS

Les pièces de rechange utilisées pour des travaux de maintenance ou de réparation couverts par la garantie ne doivent pas être débitées au propriétaire. Une telle utilisation ne réduit pas les obligations du fabricant en matière de garantie.

IZJAVA O VSTOPU

L'utilisateur est chargé d'effectuer l'entretien prévu tel qu'il est défini dans le Manuel de l'utilisation.

* L'année modèle courante et suivante sera mise à jour annuellement dans la déclaration de garantie fournie au consommateur. Na primer, 2012-2013 sera spécifié pour l'année modèle 2012.

RAZKRITJE SIMBOLOV

Simboli

¡POZOR! ¡Las desbrozadoras, quita arbustos y recortadoras pueden ser peligrosas! Su uso descuidado o erróneo puede provocar heridas graves o mortales al usuario o terceros.



Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.



Uporabljajte vedno:

- Use un casco protector cuando exista el riesgo de objetos que caen
- Protectores auriculares homologados
- Protección ocular homologada



Najvišja hitrost in el eje de salida, rpm



Este producto cumple con la directiva CE vigente.



Cuidado con los objetos lanzados o rebotados.



Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a más de 15 metros (50 ft.) de la máquina.



Las máquinas equipadas con hoja de sierra o para hierba pueden ser lanzadas violentamente hacia el costado cuando la hoja entra en contacto con objetos fijos. La hoja puede causar la amputación de brazos y piernas. Mantenga siempre a terceros y animales alejados de la máquina, a 15 metros como mínimo.



Marcas de flechas que indican los límites para colocar la sujeción del mango.



Utilice siempre guantes protectores homologados.



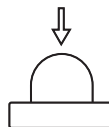
Utilice botas antideslizantes y seguras.



Indicado únicamente para equipo de corte flexible, no metálico, es decir, cabezal de corte con hilo de corte.



Vnetljiva bomba.



Las emisiones sonoras en el entorno según la directiva de la Comunidad Europea. Las emisiones de la máquina se indican en el capítulo Datos técnicos y en la etiqueta.

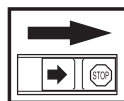


Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina responden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

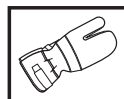
El motor se para poniendo el contacto de parada en la posición de parada.

OPOMBA! El contacto de parada retorna automáticamente a la posición de arranque. Por

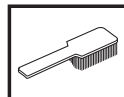
consiguiente, antes de realizar trabajos de montaje, control y/o mantenimiento se debe quitar el capuchón de encendido de la bujía para evitar el arranque imprevisto.



Utilice siempre guantes protectores homologados.



La máquina debe limpiarse regularmente.



Vizualni nadzor.



Debe utilizarse protección ocular homologada.



Kazalo

RAZKRITJE SIMBOLOV	
Simboli	64
KAZALO	
Índice	65
Antes de arrancar, watch lo siguiente:	65
UVOD	
Cenjena stranka:	66
¿KAKŠEN JE TAKO?	
¿Qué es qué en la desbrozadora?	67
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	
Importante	68
Equipo de protección personal	68
Equipo de seguridad de la máquina	69
Equipo de corte	72
MONTAJE	
Montaje del manillar	74
Montaje y desmontaje del tubo divisible	74
Montaje del equipo de corte	75
Montaje de la protección de hoja, hoja de hierba y cuchilla de hierba	75
Montaje de la protección de hoja y hoja de sierra	76
Montaje de las demás protecciones y equipos de corte	77
Ajuste del arnés y la desbrozadora	77
Árnés estándar	77
MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE Seguridad	
en el uso del combustible	79
Carburante	79
Repostaje	80
ARRANQUE Y PARADA	
Control antes de arrancar	81
Arranque y parada	81
TEHNIČNO DELO	
Instrucciones generales de trabajo	83
VZDRŽEVANJE	
Carburador	88
Silenciador	88
Sistema refrigerante	89
Bujía	89
Filtro de aire	89
Programa de mantenimiento	91
TEHNIČNI PODATKI	
Datos técnicos	92
DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES FEDERAL Y CALIFORNIANA	
SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE GARANTIA	94

Antes de arrancar, upoštevajte lo siguiente:

Lea detenidamente el manual de instrucciones.

El mantenimiento, sustitución o reparación de aparatos y sistemas de control de las emisiones puede efectuarlos cualquier establecimiento o individuo dedicado a la reparación de motores no de carretera.



¡POZOR! La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados.



¡POZOR! Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante. Utilizar siempre recambios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar incidentes graves o incluso la muerte del operador o de terceros.

Su garantía podría no abarcar daños o responsabilidades causados por el uso de accesorios o piezas de repuesto no autorizados.



¡POZOR! Una desbrozadora, quita arbustos o recortadora puede ser una herramienta peligrosa si se utiliza de manera errónea o descuidada, y provocar heridas graves o mortales al usuario o terceros. Es sumamente importante que lea y comprenda el contenido de este manual de navodila.

EMISSION CONTROL INFORMATION

Husqvarna

HUSQVARNA AB HUSKVARNA SWEDEN

THIS ENGINE MEETS U.S. EPA AND CALIFORNIA
EXH/EVP REGS FOR SORE. REFER TO OPERATOR'S
MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND
ADJUSTMENTS. EMISSIONS COMPLIANCE PERIOD:

El período de cumplimiento de emisiones mencionado en la etiqueta de cumplimiento de emisiones indica el número de horas de funcionamiento en el que el motor ha demostrado cumplir con los requisitos federales y California en materia de emisiones.



ATTENTION!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

Cenim stranko:

¡Felicidades por haber adquirido un producto Husqvarna! La historia de Husqvarna data del año 1689, cuando el Rey Karl XI encargó la construcción de una fábrica en la ribera del río Huskvarna para la fabricación de mosquetes. La ubicación junto al río Huskvarna era lógica, dado que el río se utilizaba para generar energía hidráulica. Durante los más de 300 años de existencia de la fábrica Husqvarna, se han fabricado productos nešteto; desde estufas de leña hasta modernas máquinas de cocina, máquinas de coser, bicicletas, motocicletas itd. En 1956 se introdujo el primer cortacésped motorizado, seguido de la motosierra en 1959; y es en este segmento en el que actualmente trabaja Husqvarna.

Husqvarna es hoy uno de los principales fabricantes del mundo de productos de bosque y jardín, con la calidad y las prestaciones como principal prioridad. La idea de negocio es desarrollar, fabricar y komercializar productos motorizados para silvicultura y jardinería, así como para las industrias de construcción y obras públicas. Husqvarna tiene como objektivo estar en la vanguardia en lo que respecta a ergonomía, facilidad de empleo, seguridad y consideración ambiental; motivo por el cual ha desarrollado una serie de detalles para mejorar los productos en estas áreas.

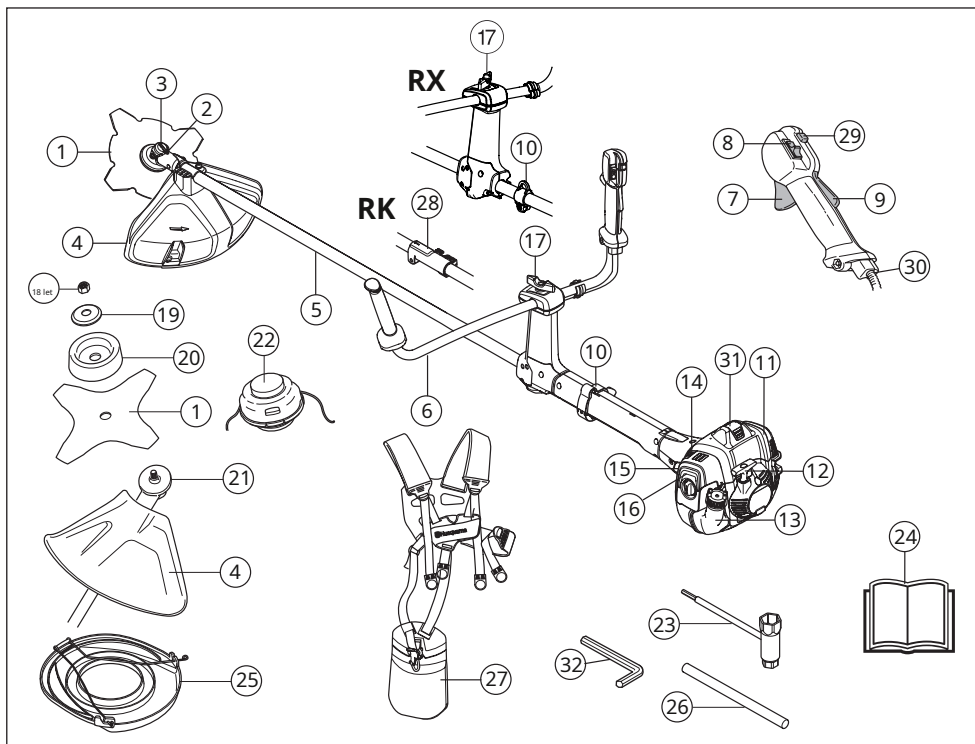
Estamos convencidos de que usted apreciará con satisfacción la calidad y prestaciones de nuestro producto por mucho tiempo en adelante. Con la adquisición de alguno de nuestros productos, usted dispone de asistencia profesional con reparaciones y servicio en caso de ocurrir algo. Si ha adquirido el producto en un punto de compra que no es uno de nuestros concesionarios autorizados, pregúnteles por el taller de servicio más cercano.

Esperamos que su máquina le proporcione plena satisfacción y le sirva de ayuda por mucho tiempo en adelante. Tenga en cuenta que este manual de instrucciones es un documento de valor. Siguiendo sus instrucciones (de uso, servicio, mantenimiento, etcétera) puede alargar considerablemente la vida útil de la máquina e incrementar su valor de reventa. Si vende su máquina, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario.

Hvala za uporabo izdelka Husqvarna!

Husqvarna AB trabaja konstantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

¿KAKŠEN JE TAKO?



¿Qué es qué en la desbrozadora?

- 1 Hoja
- 2 Recarga de lubricante, engranaje angulado
- 3 Engranaje angulado
- 4 Protección del equipo de corte
- 5 Tubo
- 6 Manillar
- 7 Pospeševalnik
- 8 Štirikolesnik za parado
- 9 Pospeševalnik
- 10 Vzmetenje
- 11 Cubierta del cilindro
- 12 Empuñadura de arranque
- 13 Depósito de combustible
- 14 Estrangulador
- 15 Bomba de combustible.
- 16 Cubierta del filtro de aire

- 17 Regulación de mango
- 18 Contratuercas
- 19 Brida de apoyo
- 20 Cazoleta de apoyo
- 21 Pieza de arrastre
- 22 Cabezal de corte
- 23 Llave de la tuerca de hoja
- 24 Manual de instrucciones
- 25 Protección para transportes
- 26 Pasador de seguridad
- 27 Arnés
- 28 Acoplamiento del tubo (525RK)
- 29 Botón de aceleración de arranque
- 30 Botón de aceleración de arranque
- 31 Capuchón de encendido y bujía
- 32 Llave Allen

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Pomembno

POMEMBNO!

La máquina está destinada únicamente al recorte de hierba, desbroce de hierba y/o desbroce forestal.

El uso podría estar regulado por los reglamentos nacionales o locales. Upoštečajte los reglamentos indicados.

Los únicos accesorios que Ud. puede acoplar al motor como fuente propulsora son los equipos de corte que nosotros recomendamos en el capítulo Datos técnicos.

No utilice nunca la máquina si está cansado, si está enfermo, si ha bebido alcohol o ingerido otras drogas, o si utiliza algunas medicinas que pueden afectar la visión, el juicio o la coordinación.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título "Equipo de protección personal".

No utilice nunca una máquina que haya sido modificada de modo que ya no coincida con la configuración original.

No utilice nunca una máquina defectuosa. Lleve a cabo las comprobaciones de seguridad y siga las instrucciones de mantenimiento y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Consulte las instrucciones del apartado Mantenimiento.

Todas las tapas, protecciones y empuñaduras deben estar montadas antes de arrancar la máquina. Comprobar que el sombrero de la bujía y el cable de encendido están en perfecto estado para evitar el riesgo de sacudida eléctrica.

El usuario de la máquina debe asegurarse de que ninguna persona o animal se acerquen más de 15 metros durante el trabajo. Si varios usuarios trabajan en el mismo lugar, la distancia de seguridad debe equivaler, por lo menos, a dos longitudes de árbol, pero nunca ser menor de 15 metros.

Antes de utilizar la máquina, realice una inspección general. Consulte el programa de mantenimiento.



¡POZOR! Esta máquina genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante antes de emplear esta máquina.



¡POZOR! Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono.



¡POZOR! No permita nunca que los niños utilicen la máquina ni permanezcan cerca de ella. Dado que la máquina tiene un contacto de parada con retorno por muelle, se puede arrancar con poca velocidad y fuerza en la empuñadura de arranque, incluso niños pequeños pueden, en determinadas circunstancias, lograr la fuerza necesaria para arrancar la máquina. Ello puede comportar riesgo de daños personales graves. Por consiguiente, saque el capuchón de encendido cuando vaya a dejar la máquina sin vigilar.

Equipo de protección personal

POMEMBNO!

Una desbrozadora, quita arbustos o recortadora puede ser una herramienta peligrosa si se utiliza de manera errónea o descuidada, y provocar heridas graves o mortales al usuario o terceros. Es sumamente importante que lea y comprenda el contenido de este manual de instrucciones.

Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de nesreče. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.



¡POZOR! Cuando use protección auditiva preste siempre atención a las señales o llamados de advertencia. Sáquese siempre la protección auditiva inmediatamente después de parar el motor.

KASKO

Use un casco protector cuando exista el riesgo de objetos que caen



ZAŠČITA REVIZIJE

Se debe utilizar protección auditiva con suficiente capacidad de reducción sonora.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

ZAŠČITA ZA OČI

Se debe utilizar siempre protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE.



GUANTES

Se deben utilizar guantes cuando sea necesario, por ejemplo al montar el equipo de corte.



BOTAS

Usar botas con puntera de acero y suela antideslizante.



OBLAČILA

Use ropas de material resistente a los desgarros y no demasiado amplias para evitar que se enganchen en ramas itd. Use siempre pantalones largos gruesos. No trabaje con joyas, pantalones cortos, sandalias ni los pies descalzos. No lleve el cabello suelto por debajo de los hombros.

PRVI POMOČNI

Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.



Equipo de seguridad de la máquina

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo ¡Qué es qué?.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de neozgodes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma

profesionalen. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

POMEMBNO!

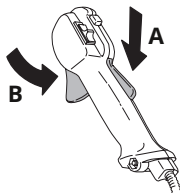
Todos los trabajos de servicio y reparación de la máquina requieren una formación especial. Esto es especialmente importante para el equipo de seguridad de la máquina. Si la máquina no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio local. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido la máquina en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.



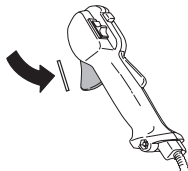
¡POZOR! Nunca utilice una máquina que tenga un equipo de seguridad defectuoso. Efectúe el control y mantenimiento del equipo de seguridad de la máquina como se describió en este capítulo. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.

Pospeševalnik

El fiador del acelerador está diseñado para impedir la activación involuntaria del acelerador. Cuando se oprime el fiador (A) en el mango (= cuando se agarra el mango), se desacopla el acelerador (B). Cuando se suelta el mango, el acelerador y el fiador vuelven a sus posiciones originales. Ambas funciones se efectúan con sistemas independientes de muelles de retorno. Con esta posición, el acelerador queda automáticamente bloqueado en ralentí.



Compruebe que el acelerador esté bloqueado en la posición de ralentí cuando el fiador está en su posición inicial.

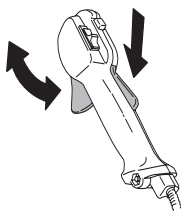


INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

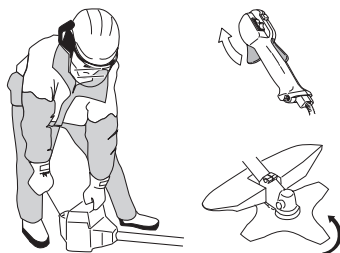
Apriete el fiador del acelerador y compruebe que vuelva a su posición de partida al soltarlo.



Compruebe que el acelerador y el fiador se muevan con facilidad y que funcionen sus muelles de retorno.

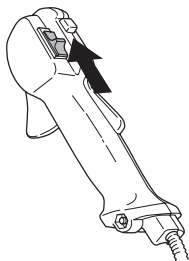


Consulte las instrucciones bajo el título Arranque. Ponga en marcha la máquina y acelere al máximo. Suelte el acelerador y controle que el equipo de corte se detenga y permanezca inmóvil. Si el equipo de corte gira con el acelerador en ralentí, se debe controlar la regulación del carburador para ralentí. Consulte las instrucciones bajo el título Mantenimiento.



Štirikolesnik za parado

El botón de parada se utiliza para parar el motor.

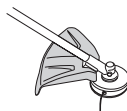


Arranque el motor y compruebe que se pare cuando se mueve el botón de parada a la posición de parada.

Protección del equipo de corte



Esta protección tiene por fin evitar que el usuario reciba el impacto de objetos desprendidos. La protección evita también que el usuario entre en contacto con el equipo de corte.



Controle que la protección no esté dañada y que no tenga grietas. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.

Utilice siempre la protección recomendada para cada equipo de corte en particular. Consulte el capítulo Datos técnicos.

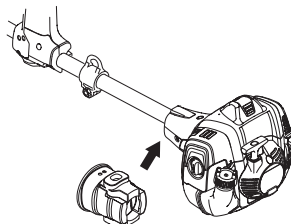


¡POZOR! Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.

Sistema amortiguador de vibraciones



Su máquina incorpora un sistema amortiguador diseñado para reducir al máximo posible las vibraciones y optimizar la comodidad de uso.



El uso de un hilo mal enroscado o del equipo de corte incorrecto aumenta el nivel de vibraciones. Vea las instrucciones bajo el título Equipo de corte.

El sistema amortiguador de vibraciones de la máquina reducirá la transmisión de vibraciones entre la parte del motor/equipo de corte y la parte de los mangos de la máquina.

Compruebe regularmente que los elementos antivibraciones no estén agrietados o deformados.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Controle que los amortiguadores de vibraciones estén enteros y bien sujetos.

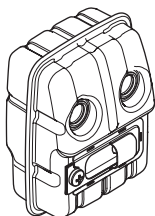


¡POZOR! La sobreexposición a las vibraciones puede producir trastornos vasculares o nerviosos en personas que adolecen de deficiencia circulatoria. Si advierte síntomas que puedan relacionarse con la sobreexposición a las vibraciones, consulte a un médico. Ejemplos de estos síntomas son: entumecimiento, pérdida de sensibilidad, "hormigueo", "puntadas", dolor, pérdida o reducción de la fuerza normal, y cambios en el colour o la superficie de la piel. Normalmente estos síntomas se presentan en los dedos, las manos y las muñecas.

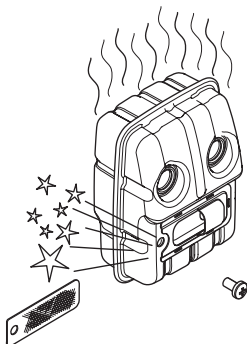
Silenciador



El silenciador está diseñado para reducir al máximo posible el nivel sonoro y para apartar los gases de escape del usuario. El silenciador con catalizador también está diseñado para reducir las sustancias nocivas en los gases de escape.

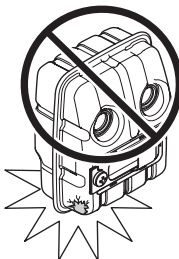


En países con clima cálido y seco, puede ser grande el riesgo de incendio. Por eso, hemos equipado ciertos silenciadores con cortafuegos. Controle si el silenciador de su máquina lo tiene.

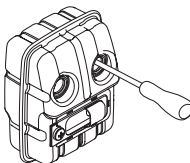


Para el silenciador, es sumamente importante seguir las instrucciones de control, mantenimiento y servicio.

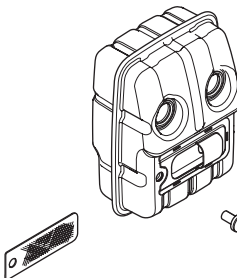
Nunca utilice una máquina que tenga un silenciador defectuoso.



Compruebe regularmente que el silenciador esté firmemente montado en la máquina.



Si el silenciador de su máquina lleva rejilla apagachispas, límpiela a intervalos regulares. La obturación de la rejilla produce el sobrecalentamiento del motor, con el riesgo consiguiente de averías graves.



OPOMBA!

Asegúrese de que el supresor de chispas se atornilla en su lugar correctamente.



¡POZOR! El silenciador con catalizador se calienta mucho durante el uso y permanece caliente aún luego de apagado el motor. Lo mismo rige para la marcha en ralentí. Su contacto puede quemar la piel. ¡Tenga en cuenta el peligro de incendio!



¡POZOR! En el interior del silenciador hay sustancias químicas que pueden ser cancerígenas. Evitar el contacto con estas sustancias si se daña el silenciador.

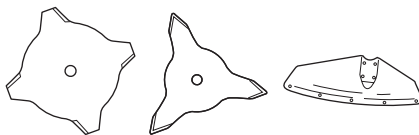
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



POZOR! Preberite še:

Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Por esa razón, ¡nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable!

La hoja y la cuchilla para hierba están destinadas a desbrozar hierba más gruesa.



El cabezal de corte está destinado a recortar la hierba.



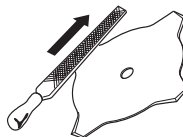
Osnovna pravila



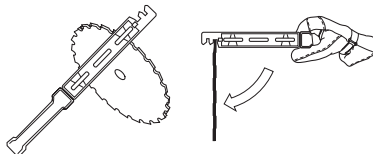
¡Utilice sólomente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos.



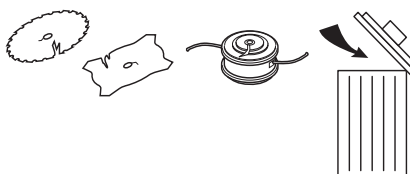
¡Mantenga los dientes de corte de la hoja afilados y en buen estado! Siga nuestras instrucciones y utilice el calibrador de limado recomendado. Una hoja mal afilada o dañada aumenta el peligro de nezgodes.



¡Mantenga adecuadamente triscada la hoja de sierra! Siga nuestras instrucciones y utilice la herramienta triscadora recomendada. Una hoja de sierra mal triscada aumenta el riesgo de atasco y reculada, y de que se produzcan daños en la hoja de sierra.



Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Un equipo de corte dañado debe ser siempre reemplazado.



Ekipa za težka gibanja

Este capítulo describe cómo Ud., con un mantenimiento correcto y utilizando el equipo de corte adecuado, podrá:

- Reducir la propensión a las reculadas de la máquina.
- Obtener un resultado de corte óptimo.
- Aumentar la duración del equipo de corte.

POMEMBNO!

¡Utilice sólomente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos.

Lea las instrucciones del equipo de corte para montar correctamente el hilo y elegir el diámetro de hilo correcto.

¡Mantenga los dientes de corte de la hoja afilados y en buen estado! Siga nuestras recomendaciones. Lea también las instrucciones en el envase de la hoja.

¡Mantenga los dientes correctamente triscados! Siga nuestras instrucciones y utilice el calibrador de limado recomendado.



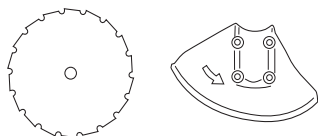
¡POZOR! Pare siempre el motor antes de trabajar con alguna parte del equipo de corte. Éste continúa girando incluso después de haber soltado el acelerador. Controle que el equipo de corte se haya detenido completamente y desconecte el cable de la bujía antes de comenzar a trabajar.



¡POZOR! Un equipo de corte defectuoso o una hoja mal afilada aumentan el riesgo de reculadas.

Ekipa za težka gibanja

La hoja de sierra está destinada a cortar vegetación leñosa.

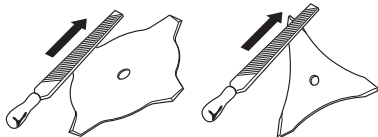


INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Afilado de la cuchilla y la hoja para hierba



- Para afilar correctamente el equipo de corte, lea las instrucciones en el envase. La hoja y la cuchilla se afilan con una lima plana de picadura sencilla.
- Lime todos los dientes por igual para conservar el equilibrio.



¡POZOR! Cambie siempre la hoja si la misma está doblada, torcida, agrietada, quebrada o dañada de algún otro modo. No trate nunca de enderezar una hoja torcida para volver a utilizarla. Utilice únicamente hojas originales del tipo recomendado.

Povezano s sončnim zahodom

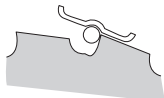


- Para afilar correctamente el equipo de corte, lea las instrucciones en el envase.

Una hoja correctamente afilada es un requisito para realizar un trabajo efectivo y evitar un desgaste innecesario de la hoja y la desbrozadora.

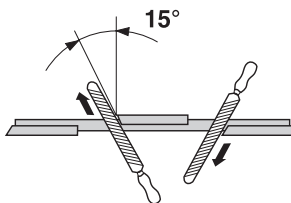


- Cerciórese de que la hoja esté bien apoyada al afilarla. Utilice una lima redonda de 5,5 mm y un mango para lima.

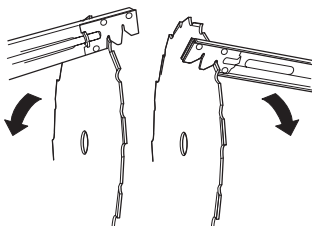


- El ángulo de afilado debe ser de 15°. Diente por medio se lima hacia la derecha y diente por medio, hacia la izquierda. Si la hoja se ha chocado mucho

con piedras, puede ser que en ciertos casos excepcionales sea necesario ajustar la parte superior de los dientes con una lima plana. Esto debe realizarse antes del limado con la lima redonda. El limado de la parte superior debe realizarse por igual en todos los dientes.



Ajuste el triscado. Debe ser de 1 mm.



Cabezal de corte

POMEMBNO!

Observe siempre que el hilo de corte esté arrollado en forma firme y uniforme al rodillo, de lo contrario, la máquina producirá vibraciones perjudiciales para la salud.

- Utilice únicamente los cabezales e hilos de corte recomendados. Han sido probados por el fabricante para un tamaño de motor especial. Esto es particularmente importante cuando se utiliza un cabezal de corte totalmente automático. Utilice únicamente el equipo de corte recomendado. Consulte el capítulo Datos técnicos.

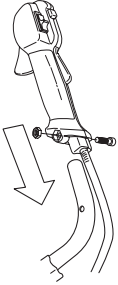


- En general, una máquina pequeña requiere un cabezal pequeño y viceversa. Esto se debe a que, al cortar con hilo, el motor debe lanzarlo radialmente hacia afuera desde el cabezal de corte y vencer la resistencia de la hierba que se va a cortar.
- El largo del hilo también es importante. Un hilo más largo requiere mayor potencia del motor que uno corto, con el mismo diámetro del hilo.
- Controle que el cuchillo que hay en la protección de la recortadora esté intacto. Se utiliza para cortar el hilo en el largo correcto.
- Para prolongar la vida útil del hilo, se puede poner en remojo un par de días. De esta manera el hilo se refuerza y dura más.

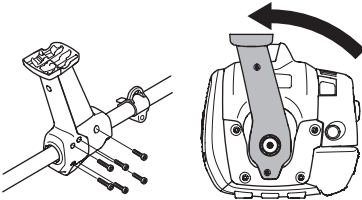
Montaža manilarja



- Afloje y precej el tornillo en la parte posterior del acelerador.
- Deslice el acelerador en el lado derecho del manillar (ver la figura).

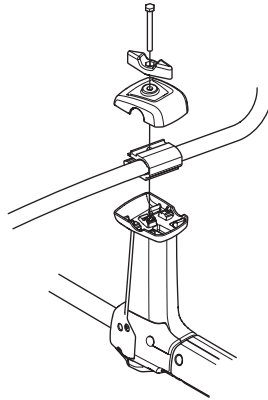


- Haga coincidir el orificio para el tornillo de sujeción del acelerador con el orificio del manillar.
- Vuelva a colocar el tornillo en el orificio en la parte posterior del acelerador.
- Enrosque el tornillo a través del acelerador y el manillar. Apriete.
- Afloje los tornillos en el soporte del manillar.
- Coloque el soporte del manillar como se muestra en la figura.



- Pritrdite tortilje.
- Afloje la palomilla de la sujeción del manillar.

- Coloque el manillar como muestra la figura. Monte las piezas de sujeción y apriete ligeramente la palomilla.



- Póngase el arnés y cuelgue la máquina en el gancho de sujeción. Realice un ajuste final para obtener una postura de trabajo cómoda con la máquina colgada en el arnés. Apriete la palomilla.

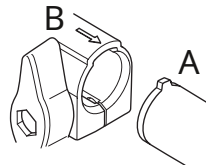


Montaje y desmontaje del tubo deljivo (525RK)



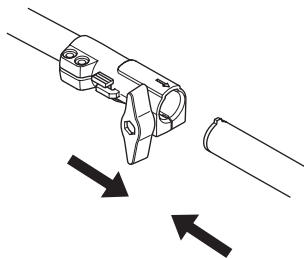
Montaje

- Afloje la conexión girando la perilla hacia la izquierda.
- Alinee la lengüeta del accesorio (A) con la flecha del acoplamiento (B).

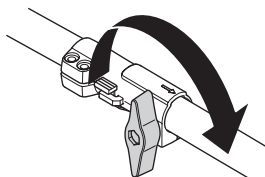


MONTAJE

- Presione el accesorio en el acoplamiento hasta que se fije a presión.

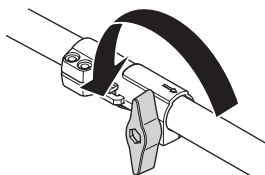


- Antes de usar la unidad, apriete bien la manija.

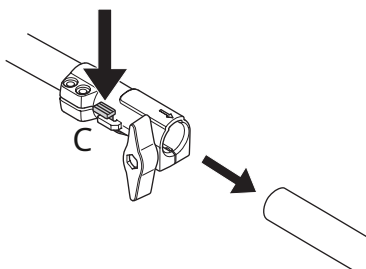


Desmontaje

- Suelte el acoplamiento, girando la manija (3 veces como mínimo).



- Mantenga presionado el botón (C). Saque el accesorio del acoplamiento, al mismo tiempo que sujeta firmemente el extremo del motor.

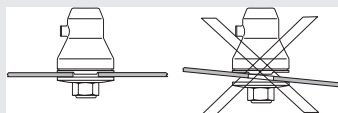


Montaža žogice



POZOR!

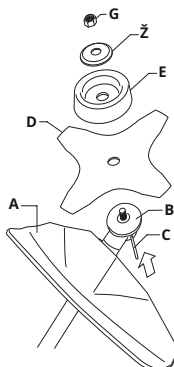
Al montar el equipo de corte es sumamente importante que la guía de la pieza de arrastre/brida de apoyo quede bien colocada en el orificio central del equipo de corte. Un equipo de corte mal montado puede causar daños personales graves y/o mortales.



¡POZOR! Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.

¡POMEMBNO! Para poder utilizar la hoja de sierra o de hierba, la máquina debe tener colocados el manillar, la protección de hoja y el arnés correctos.

Montaje de la protección de hoja, hoja de hierba y cuchilla de hierba

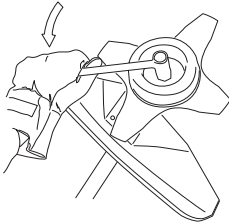


- La protección de la hoja/protección combinada (A) se engancha en la sujeción del tubo y se fija con un tornillo.

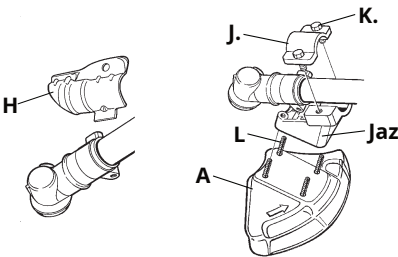
MONTAJE

OPOMBA! Utilice la protección de hoja recomendada. Vea el capítulo Datos técnicos.

- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.
- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.
- Coloque la hoja (D), la cazoleta de apoyo (E) y la brida de apoyo (F) en el eje de salida.
- Monte la tuerca (G). La tuerca debe apretarse con un par de 35–50 Nm (26–36 ft-lb). Utilice la llave tubular del juego de herramientas. Tome el mango de la llave lo más cerca posible de la protección de la hoja. La tuerca se aprieta girando la llave en sentido contrario a la rotación (OPOMBA: rosca izquierda).

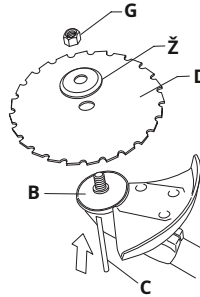


Montaje de la protección de hoja y hoja de sierra

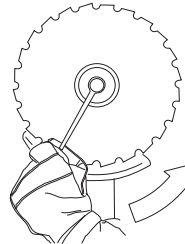


- Retire la placa de montaje (H). Ajuste el adaptador (I) y el soporte (J) con los dos tornillos (K) como se muestra en la figura. Ajuste la protección de la hoja (A) al adaptador con los 4 tornillos (L) como se muestra en la figura.

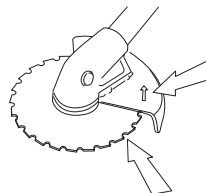
OPOMBA! Utilice la protección de hoja recomendada. Vea el capítulo Datos técnicos.



- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.
- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.
- La protección de hoja (A) se fija con 4 tornillos (L) como muestra la figura.
- Monte la tuerca (G). La tuerca debe apretarse con un par de 35–50 Nm (26–36 ft-lb). Utilice la llave tubular del juego de herramientas. Tome el mango de la llave lo más cerca posible de la protección de la hoja. La tuerca se aprieta girando la llave en sentido contrario a la rotación (OPOMBA: rosca izquierda).



- Al apretar y aflojar la tuerca de la hoja de sierra, se corre el riesgo de lastimarse con los dientes de la hoja de sierra. Por lo tanto, cerciórese de tener la mano al amparo de la protección de la hoja cuando realice ese tipo de trabajo. Utilice siempre una llave tubular con un mango lo suficientemente largo. La flecha en la figura muestra en que zona debe trabajar la llave tubular al aflojar o apretar la tuerca.

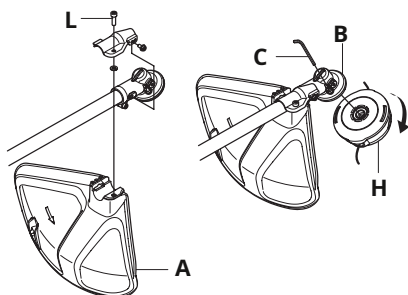


MONTAJE

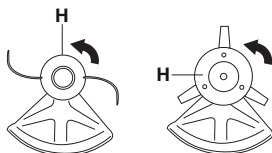
Montaje de las demás protecciones y equipos de corte



- Monte la protección de la recortadora/protección combinada (A) para trabajar con el cabezal de corte/las cuchillas de plástico. La protección se engancha en el tubo y se fija con un tornillo (L).



- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.
- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.
- Enrosque el cabezal de corte/las cuchillas de plástico (H) en el sentido contrario al de rotación.



- El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Ajuste del arnés y la desbrozadora



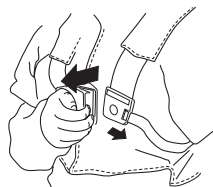
¡POZOR! Al trabajar con una desbrozadora, ésta siempre debe engancharse en el arnés. De lo contrario, Ud. no puede maniobrar la desbrozadora de manera segura y esto puede ocasionar daños a Ud. o a terceros. No utilice nunca un arnés con el desprendimiento de emergencia dañado.

Arnés estándar



Nujna pomoč

En la parte delantera hay un desprendimiento de emergencia de fácil acceso. Utilícelo si el motor se incendia o en otra situación de emergencia en que tenga que desprenderse rápidamente del arnés y la máquina.



Distribución pareja de la carga sobre los hombros

Un arnés y una máquina correctamente ajustados facilitan considerablemente el trabajo. Regule el arnés para obtener una postura de trabajo óptima. Regule las correas laterales para que el peso se distribuya sobre los hombros de forma pareja.



Pravilna višina

Ajuste la correa de los hombros de manera que el equipo de corte quede paralelo al suelo.



Pravilno ravnovesje

Deje el equipo de corte apoyado ligeramente sobre el suelo. Si utiliza una hoja de sierra, esta se debe balancear unos 10 cm por encima del nivel del suelo para evitar el contacto con piedras y similares. Ajuste la posición del anillo de suspensión para equilibrar el quita arbustos correctamente.



MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

Seguridad en el uso del combustible

Nikoli ne nameščajte stroja: 1

Si derramó gorrjivo sobre la máquina. Seque cualquier residuo y espere a que se evaporen los restos de combustible.

- 2 Si se salpicó el cuerpo o las ropas, cambie de ropas. Lave las partes del cuerpo que han entrado en contacto con el combustible. Usar agua y jabón.
- 3 Si hay fugas de combustible en la máquina. Compruebe regularmente si hay fugas en la tapa del depósito o en los conductos de combustible. En caso de fuga, comuníquese con su taller de servicio.

Prevoz in skladiščenje

- Almacene y transporte la máquina y el combustible de manera que eventuales fugas o vapores no puedan entrar en contacto con chispas o llamas, por ejemplo, máquinas eléctricas, motores eléctricos, contactos eléctricos/ interruptores de corriente o calderas.
- Para almacenar y transportar gorrjivo se deben utilizar recipientes diseñados y homologados para tal efecto.
- Si la máquina se va a almacenar por un período largo, se debe vaciar el depósito de combustible. Pregunte en la estación de servicio más cercana qué hacer con el combustible sobrante. Drene el tanque en los depósitos apropiados y en un área bien ventilada.
- Antes del almacenaje prolongado, limpie bien la máquina y haga el servicio completo.
- La protección para transportes del equipo de corte siempre debe estar montada durante el transporte o almacenamiento de la máquina.
- Asegure la máquina durante el transporte.
- Para evitar el arranque imprevisto del motor, se debe quitar siempre el capuchón de encendido para el almacenaje prolongado de la máquina, si se va a dejar la máquina sin vigilar y para efectuar todas las medidas de servicio previstas.
- Tras utilizarlo, deje que el cortasetos se enfríe antes de almacenarlo.



¡POZOR! Sea cuidadoso al manejar el gorrjiv. Piense en los riesgos de incendio, explosión e intoxicación respiratoria.

Karburant

OPOMBA! El motor de la máquina es de dos tiempos y debe funcionar con una mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos. Para obtener una mezcla con las proporciones correctas debe medirse con precisión la cantidad de aceite a mezclar. En la mezcla de pequeñas cantidades de combustible, los errores más

insignificantes en la medición del aceite influyen considerablemente en las proporciones de la mezcla.



¡POZOR! El combustible y los vapores de combustible son muy inflamables y pueden causar daños graves por inhalación y contacto con la piel. Por consiguiente, al manipular combustible proceda con cuidado y procure que haya buena ventilación.



¡POZOR! Para hacer la mezcla, compruebe que haya buena ventilación.

Bencin



OPOMBA! Utilice siempre gasolina de buena calidad mezclada con aceite de como mínimo 90 octanos (RON). Si su máquina está equipada con catalizador (vea el capítulo Datos técnicos), debe usarse siempre gasolina sin plomo de buena calidad mezclada con aceite. La gasolina con plomo avería el catalizador.

Si hay disponible gasolina menos nociva para el medio ambiente, denominada gasolina de alquilato, se debe usar este tipo de gasolina.



Puede utilizar combustible con mezcla de etanol E10 (mezcla máxima de etanol del 10 %). El uso de mezclas de etanol de mayor concentración que E10 originará un mal funcionamiento que puede causar daños en el motor.

Este motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo.

- Najmanjše priporočeno število osemdeset je 87 ((RON+MON)/2). Če uporabljate bencin z oktano manj kot 87, lahko proizvedete učinek »clavazón«. Esto produce un aumento de la temperatura del motor y de la carga sobre los cojinetes, fenómenos que pueden causar averías graves del motor.
- Para trabajar durante mucho tiempo en altas revoluciones se recomienda el uso de gasolina con más octanos.

Acite para motores de dos tiempos

- Para un resultado y prestaciones óptimos, utilice aceite para motores de dos tiempos HUSQVARNA, especialmente fabricado para motores de dos tiempos refrigerados por aire.
- No utilice nunca aceite para motores de dos tiempos fuera borda refrigerados por agua (llamado izvenkrmmo olje), con designación TCW.

MANIPULACION DEL COMBUSTIBLE

- No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos.
- Un aceite de mala calidad o un ratio alto de combustible/aceite puede comprometer el funcionamiento y disminuir la vida útil del catalizador.

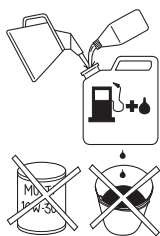
Mezcla

50:1 (2 %) z aceite za motorje de dos tiempos
HUSQVARNA.

Bencin, litri	Aceite para motores de dos tiempos, litros
	2 % (1:50)
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40
Gal EE.UU.	Oz fl EE.UU.
1	2 1/2
2 1/2	6 1/2
5	12 7/8

Mezcla

- Siempre haga la mezcla de gasolina y aceite en un recipiente limpio, homologado para gasolina.
- Primero, ponga la mitad de la gasolina que se va a mezclar. Luego, añada todo el aceite y agite la mezcla. A continuación, añada el resto de la gasolina.
- Agite bien la mezcla de combustible antes de ponerla en el depósito de combustible de la máquina.



- No mezcle más combustible que el necesario para utilizar un mes como máximo.
- Si no se ha utilizado la máquina por un tiempo prolongado, vacíe el depósito de combustible y límpielo.



¡POZOR! El silenciador del catalizador se calienta mucho, tanto durante el funcionamiento como después de la parada. Inclusive funcionando éste en ralentí. Tenga presente el peligro de incendio, especialmente al manejar sustancias y/o gases inflamables.

Ponovitev



¡POZOR! Las siguientes medidas preventivas reducen el riesgo de incendio:

Mezcle y vierta el **vnetljiv** en el exterior, en un lugar libre de chispas y llamas.

No **dim** ni ponga objetos calientes cerca del combustible.

No haga nunca el repostaje con el motor en marcha.

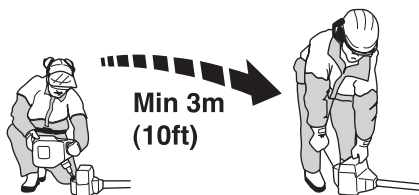
Apague el motor y deje que se enfríe unos minutos antes de repostar. Mezcle y vierta el **vnetljiv** en el exterior, en un lugar libre de chispas y llamas. Haga el repostaje en una zona bien ventilada. No haga el repostaje de la máquina en interiores.

Para repostar, abra despacio la tapa del depósito de combustible para evacuar lentamente la eventual sobrepresión.

Después de repostar, apriete bien la tapa del depósito de combustible.

Antes de arrancar, aparte siempre la máquina del lugar y de la fuente de repostaje.

- Utilice un recipiente de combustible con protección antirebose.
- Si derramó **gorljivo** sobre la máquina. Seque cualquier residuo y espere a que se evaporen los restos de combustible.
- Limpie alrededor de la tapa del depósito. Los residuos en el depósito ocasionan problemas de deluge.
- Asegúrese de que el combustible esté bien mezclado sacudiendo el recipiente antes de llenar el depósito.

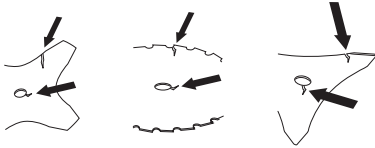


ARRANQUE Y PARADA

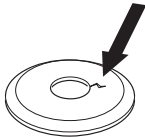
Nadzor pred naročilom



Controle que la hoja no tenga grietas en la base de los dientes ni en el orificio central. El motivo más común de la aparición de grietas es que durante el limado se han formado esquinas agudas en la base de los dientes, o la hoja se utilizó con dientes desafilados. Cambie la hoja si descubre grietas.



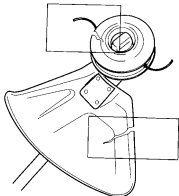
- Controle que la brida de apoyo no tenga grietas debido a fatiga del material o por estar demasiado apretada. Cambie la brida de apoyo si encuentra grietas.



Controle que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo. El bloqueo de la tuerca debe tener un par de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.



- Controle que el cabezal de corte y la protección de la recortadora no estén dañados ni presenten grietas. Cambie el cabezal o la protección de la recortadora si han recibido golpes o están agrietados.



- Nunca utilice la máquina sin la protección ali con una protección defectuosa.
- Todas las cubiertas deben estar correctamente montadas y en buenas condiciones antes de arrancar la máquina.

Arranque in parada



¡POZOR! Antes de arrancar la máquina debe montarse la cubierta del embrague completa con el tubo, de lo contrario, el embrague puede zafar y provocar daños personales.

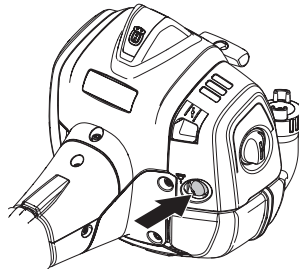
Antes de arrancar, aparte siempre la máquina del lugar y de la fuente de repostaje. Coloque la máquina sobre una base firm. Controle que el equipo de corte no pueda atascarse en algún objeto.

Asegúrese de que no haya personas desautorizadas en la zona de trabajo, de lo contrario, se corre el riesgo de ocasionar graves daños personales. La distancia de seguridad es de 15 metros (50 ft.).

Arranque

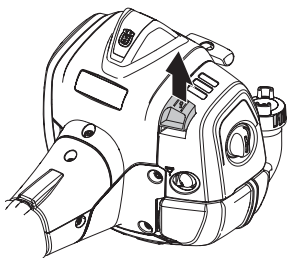
Motor frio

(1) Vnetljiva bomba: Presione varias veces la burbuja de goma de la bomba de combustible hasta que comience a llenarse de combustible. No es necesario llenarla totalmente.



ARRANQUE Y PARADA

(2) Estrangulador: Ponga el estrangulador en la posición de estrangulamiento.



!

¡POZOR! Cuando el motor es arrancado con el estrangulador en la posición activada o de aceleración de arranque, el equipo de corte comienza a girar inmediatamente.

Presione el cuerpo de la máquina contra el suelo con la mano izquierda (POZOR: ¡No con el pie!).

(3) Agarre la empuñadura de arranque y tire despacio de la cuerda con la mano derecha, hasta sentir una resistencia (los dientes de arranque engranan), y después tire rápido y con fuerza. Nunca enrosque el cordón de arranque alrededor de la mano.

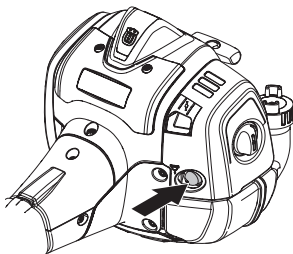
Repita la operación mientras tira la empuñadura de arranque hasta que el motor haga el intento de arrancar (o bien, tire del cable un máximo de 5 veces).

(4) Baje el control del cebador hasta la posición de marcha.

(5) Tire la empuñadura de arranque hasta que el motor arranque. Deje que se caliente el motor durante unos minutos. Opera de manera gradual el acelerador para aumentar el régimen del motor hasta la velocidad de operación.

Motorna temperatura

(1) Vnetljiva bomba: Presione varias veces la burbuja de goma de la bomba de combustible hasta que comience a llenarse de combustible. No es necesario llenarla totalmente.

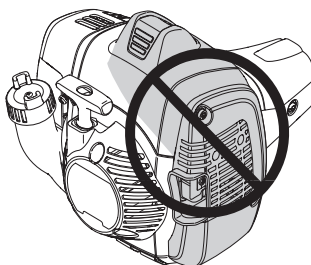


(5) Tire la empuñadura de arranque hasta que el motor arranque, y opere de manera gradual el acelerador para aumentar el régimen del motor hasta la velocidad de operación.

OPOMBA! No extraiga el cordón de arranque al máximo, y no suelte la empuñadura de arranque si ha extraído todo el cordón. Ello puede ocasionar averías en la máquina.

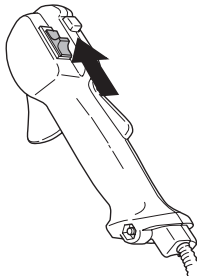


OPOMBA! No poner ninguna parte del cuerpo en la superficie marcada. El contacto puede causar quemaduras en la piel o sacudidas eléctricas si el excitador de ignición es defectuoso. Utilice siempre guantes protectores. No emplee nunca una máquina con un excitador de ignición defectuoso.



Parada

El motor se para poniendo el botón de parada en la posición de parada.



OPOMBA! El contacto de parada retorna automáticamente a la posición de arranque. Por consiguiente, antes de realizar trabajos de montaje, control y/o mantenimiento se debe quitar el capuchón de encendido de la bujía para evitar el arranque imprevisto.

Instrucciones generales de trabajo

POMEMBNO!

Esta sección trata reglas de seguridad fundamentales para el trabajo con la desbrozadora y la recortadora.

Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio.

Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado.

Antes del uso, Ud. debe haber entendido la diferencia entre desbroce forestal, desbroce de hierba y recorte de hierba.

Osnovna varnostna pravila



1. Upošteвайте el entorno para:

- Comprobar que no hayan personas, animales itd., que puedan influir en su control de la máquina.

- Para evitar que personas, animales itd. entren en contacto con el equipo de corte u objetos lanzados por el equipo de corte.

- OPOMBA! No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un nesreče.

2 Inspeccione la zona de trabajo. Quite todos los materiales sueltos como piedras, cristales rotos, clavos, alambres, cordones, etcétera, que puedan ser lanzados o enredarse en el equipo de corte.

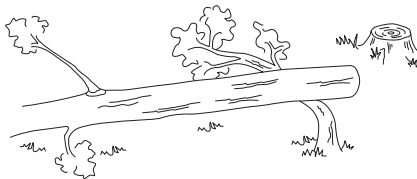
3 No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso itd. El trabajo con mal tiempo es fatigoso y puede crear circunstancias peligrosas, como terreno resbaladizo, cambio imprevisto de la dirección de derribo de los árboles itd.

4 Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Vea si hay eventuales impedimentos para desplazamientos imprevistos (raíces, piedras,

ramas, fosos, zanjas itd.). Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.



- 5 Sea sumamente cuidadoso al cortar en árboles en tensión. Un árbol en tensión puede, tanto antes como después de terminar de cortar, volver a su posición normal. Si Ud. o el corte están mal ubicados, el árbol puede golpearlo a Ud. o a la máquina y hacerle perder el control. Las dos situaciones pueden ocasionar daños personales graves.



- 6 Manténgase bien parado y con buen equilibrio. No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.
- 7 Utilice siempre ambas manos para sujetar la máquina. Mantenga la máquina en el lado derecho del cuerpo. Conecte la máquina al anillo de suspensión en el cableado. Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de las superficies calientes. Mantenga todas las partes del cuerpo lejos del equipo de corte giratorio.



- 8 Mantenga el equipo de corte por debajo de la cintura.

TEHNIČNO DELO

9 Si va a trasladarse de un lugar a otro, apague primero el motor. Para desplazamientos largos y al transportar el equipo, se debe utilizar la protección para transportes.

10 No apoye nunca la máquina con el motor en marcha brez nadzora bajo.



¡POZOR! Ni el usuario de la máquina ni ninguna otra persona debe intentar quitar la vegetación cortada cuando el motor o el equipo de corte aún están girando, dado que esto comporta riesgo de daños graves.

Para el motor y el equipo de corte antes de quitar la vegetación que se ha enrollado en el eje de la hoja, porque de lo contrario pueden producirse daños. Durante el uso y poco después, el engranaje angulado puede estar caliente. El contacto con el mismo puede ocasionar quemaduras.



¡POZOR! Advertencia de objetos lanzados. Utilice siempre gafas protectoras homologadas. No se nagib nunca sobre la protección del equipo de corte. Hay riesgo de lanzamiento de piedras, suciedad, etcétera, contra los ojos; causando ceguera o daños graves.

Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros (50 ft.). Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca. Nunca gire con la máquina si no ha verificado antes que la zona de seguridad atrás de Ud. está vacía.



¡POZOR! A veces, se atascan ramas o hierba entre la protección y el equipo de corte. Antes de retirarlos, pare siempre el motor.

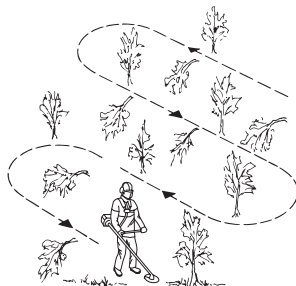
Delovne metode



¡POZOR! Las máquinas equipadas con hojas de sierra u hojas para hierba pueden ser despedidas violentamente hacia un lado cuando la hoja entra en contacto con un objeto fijo. A este efecto se le llama lanzada de hoja. Una lanzada de hoja puede tener violencia suficiente para lanzar la máquina y/o el operador en cualquier dirección, e incluso hacer perder el control de la máquina. La lanzada de hoja se puede producir inadvertidamente si la máquina toca un obstáculo, se para o se adhiere. La lanzada de hoja tiene mayores probabilidades de ocurrir en zonas en las que es difícil ver el material que se corta.

Evite cortar con la zona de corte de la hoja entre las 12 y 3 horas. Por la velocidad de rotación de la hoja pueden producirse reculadas justo en esta zona de corte de la hoja, cuando se intenta cortar troncos más gruesos.

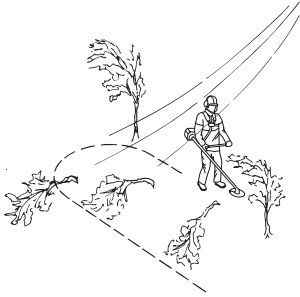
- Antes de comenzar a desbrozar, controle la zona de desbroce, las características del terreno, la pendiente, si hay piedras, pozos itd.
- Comience luego en el extremo más fácil del sector, para obtener una buena abertura del desbroce.
- Trabaje sistemáticamente de adelante hacia atrás, a través del sector, y cubriendo en cada barrido unos 4-5 metros. De esta manera, se aprovecha todo el alcance de la máquina hacia los dos lados y el operario trabaja más fácilmente y con más variación.



- El trayecto de avance debe ser de aproximadamente 75 metros de largo. Vaya moviendo el depósito de combustible a medida que avanza.
- En terrenos escarpados, el trayecto de avance debe ser perpendicular a la pendiente. Es mucho más fácil desplazarse por una pendiente de lado que subirla y bajarla.
- El trayecto de avance debe planificarse para no tener que cruzar zanjas u otros obstáculos del terreno. Adapte también el trayecto de avance a las

TEHNIČNO DELO

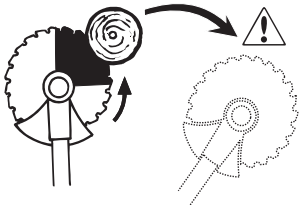
condiciones actuales del viento, de manera que los troncos desbrozados caigan en la zona ya desbrozada del terreno.



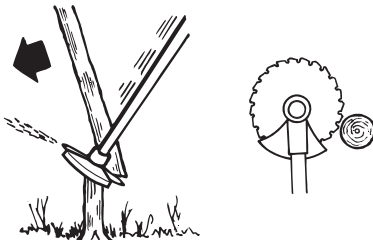
Desbroce forestal con hoja de sierra



- Al cortar troncos más gruesos, aumenta el riesgo de reculadas. Evite por lo tanto aplicar la zona de corte de la hoja entre las 12 y 3 horas.

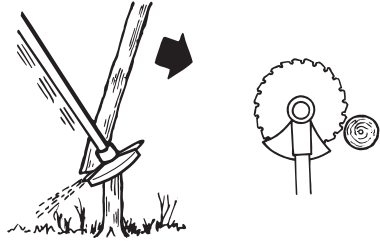


- Para derribar hacia la izquierda, la base del árbol debe llevarse hacia la derecha. Inclíne la hoja y llévela inclinada con un movimiento firme hacia abajo y hacia la derecha. Al mismo tiempo, presione el tronco con la protección de la hoja. Corte con el sector de la hoja entre las 3 y 5 horas. Acelere al máximo antes de aplicar la hoja.

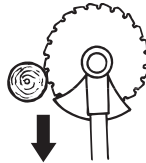


- Para derribar hacia la derecha, la base del árbol debe llevarse hacia la izquierda. Inclíne la hoja y llévela inclinada hacia arriba y hacia la derecha. Aplíquela con el sector entre las 3 y 5 horas para que el sentido

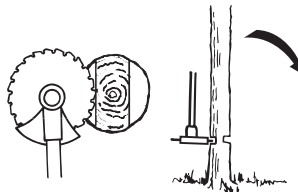
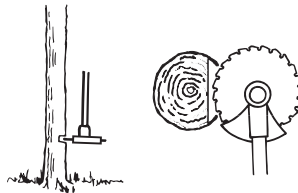
de rotación de la hoja lleve la base del árbol hacia la izquierda.



- Para derribar el árbol hacia delante, la base del árbol debe llevarse hacia atrás. Lleve la hoja hacia atrás con un movimiento rápido y firme.



- Los troncos más gruesos deben talarse desde dos lados. Evalúe primero la dirección de derribo del tronco. Corte primero del lado de derribo. Corte luego desde el otro lado hasta que el árbol caiga. La presión de avance debe adecuarse de acuerdo al grosor del tronco ya la dureza de la madera. Los troncos más delgados requieren un avance más fuerte, mientras que los más gruesos requieren un avance más suave.

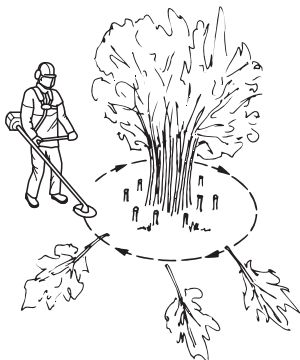


- Si los troncos están muy juntos, adecúe su velocidad de trabajo a la mayor densidad.
- Si la hoja se atasca en un tronco, nunca tire de la máquina para liberarla. Si lo hace, la hoja, el engranaje angulado, el tubo o el manillar pueden estropearse. Suelte los mangos, sujete el tubo con las dos manos y tire despacio hasta liberar la máquina.

Desbroce de arbustos con hoja de sierra



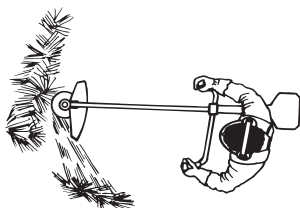
- Los troncos delgados y la maleza cortan segándolos. Trabaje con movimientos de siega pendulares hacia los costados.
- Trate de cortar varios troncos en el mismo movimiento de siega.
- En concentraciones de hojas muy tupidas, desbroce primero los alrededores. Empiece cortando tocones altos en el exterior de las concentraciones de hojas para evitar que la máquina se atasque. Después, corte los tocones a la altura deseada. A continuación, trate de entrar con la hoja y segar desde el centro de la concentración de hojas. Si aún es dificultoso, corte los tocones más altos y deje que los troncos caigan. Así, se reduce el riesgo de que la hoja se atasque.



Desbroce de hierba con hoja para hierba



- Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
- Para todo tipo de hierba alta o gruesa se utiliza la hoja para hierba.
- Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, dónde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno. Haga trabajar a la parte izquierda de la hoja (entre las 8 y las 12).



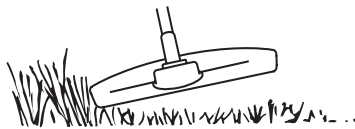
- Si al desbrozar la hierba la hoja es inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
- Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.
- Para evitar que la vegetación cortada se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
 - 1Trabaje siempre a máxima velocidad.
 - 2Durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.

Recorte de hierba con el cabezal de corte



Recorte

- Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Es la punta del hilo la que realiza el trabajo. Deje que el hilo trabaje con su propio ritmo. Nunca lo presione contra la vegetación que quiere segar.



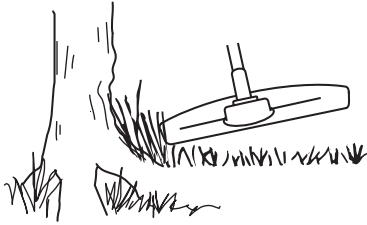
- El hilo corta con facilidad la hierba y las malas hierbas que hay contra paredes, cercas, árboles y arriates, pero también puede dañar la corteza delicada de árboles y arbustos, y postes de cercas.
- Disminuya el peligro de daños en las plantas acortando el hilo a 10-12 cm y disminuyendo las revoluciones del motor.

Raspado

- La técnica de raspado corta toda la vegetación no deseada. Mantenga el cabezal de corte justo por encima del suelo, en posición inclinada. Deje que la punta del hilo golpee el suelo alrededor de árboles,

TEHNIČNO DELO

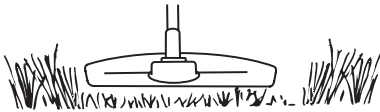
columnas, estatuas itd. ATENCION: Esta técnica aumenta el desgaste del hilo.



- El hilo se desgasta más rápido y se debe alimentar más seguido al trabajar contra piedras, ladrillos, hormigón, cercas de metal itd. que al estar en contacto con árboles y cercas de madera.
- Al recortar y raspar debe utilizar una velocidad un poco menor que la aceleración máxima (80 %) para que el hilo dure más y el cabezal de corte se desgaste menos.

Corte

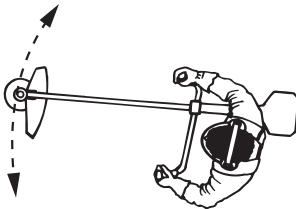
- La recortadora es ideal para cortar en lugares que son difícilmente accesibles para un cortacésped común. Al cortar, mantenga el hilo paralelo al suelo. Evite presionar el cabezal de corte contra el suelo para no dañar el césped ni el equipo.



- Durante el corte normal evite que el cabezal de corte esté en contacto continuo con el suelo. Un contacto continuo de este tipo puede causar daños y desgaste en el cabezal de corte.

Barrido

- El efecto ventilador del hilo giratorio puede utilizarse para una limpieza rápida y sencilla. Mantenga el hilo paralelo y por encima de la superficie a barrer y mueva la máquina de un lado a otro.



- Al cortar y barrer debe utilizar la aceleración máxima para obtener un buen resultado.

POMEMBNO!

Con el fin de evitar desestabilizaciones y vibraciones en el manillar, debe limpiarse la cubierta del cabezal de corte cada vez que se renueve el hilo. Además de lo anterior, compruebe otras piezas del cabezal en caso de que requieran de limpieza.

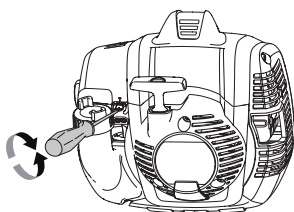
Karburator

Su producto Husqvarna ha sido construido y fabricado conforme a especificaciones que reducen los gases de escape tóxicos.

Reglaje del régimen de ralentí

Antes de hacer un ajuste, controle que el filtro de aire esté limpio y que tenga colocada la tapa.

Regule el régimen de ralentí con el tornillo T, si es necesario un reajuste. Gire primero el tornillo de ralentí T en el sentido de las agujas del reloj, hasta que comience a girar el equipo de corte. Después gire el tornillo en el sentido contrario, hasta que el equipo de corte se detenga. El régimen de ralentí es correcto cuando el motor funciona en forma uniforme en cada posición. También debe existir un buen margen hasta el régimen en que empieza a girar el equipo de corte.



Régimen recomendado en ralentí: Vea el capítulo Datos técnicos.



¡POZOR! Si no puede regular el régimen en ralentí para que el equipo de corte deje de girar, consulte a su distribuidor/taller de servicio. No utilice la máquina hasta que no esté correctamente regulada o reparada.

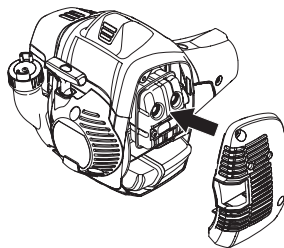
Silenciador



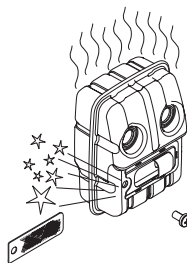
OPOMBA! Algunos silenciadores tienen catalizador. Consulte el capítulo Datos técnicos para ver si su máquina tiene catalizador.

El silenciador está diseñado para amortiguar el ruido y para apartar del usuario los gases de escape. Los gases de escape están calientes y pueden contener chispas

que pueden ocasionar incendios si se dirigen los gases a materiales secos e inflamables.



Algunos silenciadores incorporan una rejilla apagachispas. Si el silenciador de su máquina lleva rejilla apagachispas, límpiela cada semana. Lo mejor es utilizar un cepillo de acero. En silenciadores sin catalizador, el apagachispas se debe limpiar y cambiar una vez por semana, si es necesario. En silenciadores con catalizador, se debe controlar el apagachispas y limpiarlo, si es necesario, una vez por mes. **Si el apagachispas presenta daños, se debe cambiar el apagachispas.** Si el apagachispas se obstruye con frecuencia, esto puede ser señal de que el catalizador no funciona correctamente. Consulte a su distribuidor para un control. Si el apagachispas se obstruye, la máquina se recalienta y se dañan el cilindro y el pistón.



OPOMBA! No utilice nunca la máquina con un silenciador en mal estado.

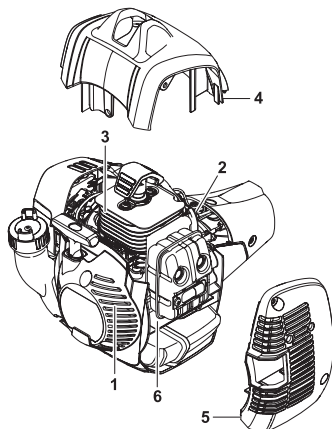


¡POZOR! El silenciador con catalizador se calienta mucho durante el uso y permanece caliente aún luego de apagado el motor. Lo mismo rige para la marcha en ralentí. Su contacto puede quemar la piel. ¡Tenga en cuenta el peligro de incendio!

Hladilni sistem



Para lograr una temperatura de funcionamiento lo más baja posible, la máquina incorpora un system refrigerante.



Hladilni sistem je sestavljen iz: 1

Toma de aire en el mecanismo de arranque.

- 2 Palas de ventilador en el volante.
- 3 Aletas de enfriamiento en el cilindro.
- 4 Cubierta del cilindro (dirige el aire refrigerante hacia el cilindro).
- 5 Cubierta del silenciador
- 6 Placa del silenciador

Limpie el sistem refrigerante con un cepillo una vez por semana (en condiciones difíciles, con mayor frecuencia). Un sistema refrigerante sucio u obturado produce sobrecalentamiento de la máquina, con las consiguientes averías del cilindro y el pistón.

Bujía



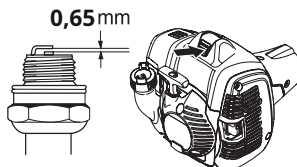
Los factores siguientes afectan al estado de la bujía:

- Slabo reguliran uplinjač.
- Mezcla de aceite inadecuada en el combustible (demasiado aceite o aceite inadecuado).
- Sesalni filter zraka.

Estos factores producen revestimientos en los electrodos de la bujía que pueden ocasionar perturbaciones del funcionamiento y dificultades de arranque.

Si la potencia de la máquina es demasiado baja, si es difícil arrancar la máquina o si el ralentí es irregular:

revise primero la bujía antes de tomar otras medidas. Si la bujía está muy sucia, límpiela y compruebe que la separación de los electrodos sea de 0,026 inch (0,65 mm). La bujía debe cambiarse aproximadamente después de un mes de funcionamiento o más a menudo si es necesario.



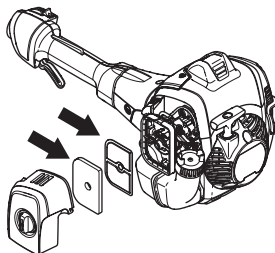
OPOMBA! Utilice siempre el tipo de bujía recomendado! Una bujía incorrecta puede arruinar el pistón y el cilindro. Asegúrese de que la bujía tenga supresión de perturbaciones radioeléctricas.

Zračni filter



El filtro de aire debe limpiarse regularmente de polvo y suciedad para evitar:

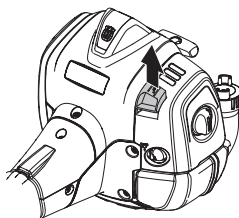
- Padci uplinjača.
- Težave z aranžiranjem.
- Reducción de la potencia.
- Desgaste innecesario de las piezas del motor
- Un consumo de combustible excesivo



Limpie el filtro cada 25 horas de funcionamiento o más seguido si trabaja en un entorno muy polvoriento.

Čiščenje zračnega filtra

Cierre el estrangulador poniéndolo en posición de estrangulamiento.



VZDRŽEVANJE

Desmonte la cubierta del filtro de aire y retire el filtro. Lávelo en agua jabonosa caliente. Limpie también el interior de la cubierta del filtro con aire o un cepillo. Controle que el filtro esté seco antes de volver a montarlo.

Retire el filtro de fieltro del soporte y limpie con un cepillo los residuos del filtro. Compruebe la superficie sellante de goma. Sustituya el filtro de la junta de goma si está dañado.

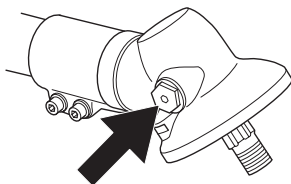
Un filtro utilizado durante mucho tiempo no puede limpiarse del todo. Por tanto, hay que cambiarlo a intervalos regulares.

Un filtro de aire averiado debe cambiarse. Un filtro de aire dañado, sucio o mojado con combustible debe cambiarse.

Kotnato napenjanje



El engranaje angulado se entrega de fábrica con la cantidad adecuada de grasa. No obstante, antes de empezar a utilizar la máquina, verifique que el engranaje esté lleno con grasa hasta las 3/4 partes. Uparabite grasa especial de HUSQVARNA.



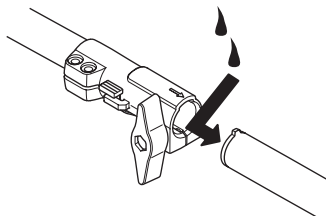
Generalmente, el lubricante en el cuerpo del engranaje no requiere cambiarse exceptiono cuando se realizan reparaciones.

Deljiva cev (525RK)



La punta del eje propulsor en la parte inferior del tubo debe lubricarse interiormente con grasa cada 30 horas de trabajo. Existe el riesgo de que las puntas del eje

propulsor (uniones ranuradas) de los modelos divisibles se agarroten si no se lubrican regularmente.



¡OPOMBA! Uparabite siempre repuestos originales de HUSQVARNA. El uso de repuestos de otre marca puede hacer daño al producto, al usuario al tercer parte. La garantía no cubre daños o responsabilidad causado por uso de accesorios que no están recomendado por HUSQVARNA.

VZDRŽEVANJE

Program vzdrževanja

A continuación incluimos una list con los puntos de mantenimiento a efectuar en la máquina. La mayoría de los puntos se describen en el capítulo “Mantenimiento”. El usuario sólo puede efectuar los trabajos de mantenimiento y servicio descritos en este manual. Los trabajos de mayor envergadura debe efectuarlos un taller de servicio oficial.

Mantenimiento	Vzdrževanje dnevnik	Vzdrževanje o semanal	Vzdrževanje o menstrualni
Limpie la parte exterior de la máquina.	X		
Controle que los casquillos aislantes de las vibraciones no estén dañados.	X		
Controle que el mando de detención funcione.	X		
Controle que el equipo de corte no gire en ralentí.	X		
Limpie el filtro de aire. Cámbielo si es necesario.	X		
Controle que la protección no esté dañada y que no tenga grietas. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.	X		
Controle que el cabezal de corte no esté dañado ni tenga grietas. Cambie el cabezal de corte si es necesario.	X		
Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados.	X		
Controle que no haya fugas de combustible del motor, del depósito o de los conductos de combustible.	X		
Controle el mecanismo de arranque y la cuerda del mismo.		X	
Compruebe que estén intactos los aisladores de vibraciones.		X	
Limpie la bujía por fuera. Quítela y controle la distancia entre los electrodos. Prilagodite razdaljo na 0,65 mm (0,026") o kambi la bujía. Controle que la bujía tenga supresión de perturbaciones radioeléctricas.		X	
Limpie el sistem de refrigeración de la máquina.		X	
Limpie o cambie el apagachispas del silenciador (sólo para el silenciador sin catalizador).		X	
Limpie el exterior del carburador y la zona alrededor del mismo.		X	
Controle que el engranaje angulado tenga grasa hasta las 3/4 partes. Si es necesario, llene con grasa especial.		X	
Compruebe que el filtro de combustible no está sucio y que la manguera de combustible no tiene grietas ni otros defectos. Cambie el componente que sea necesario.			X
Revidirajte todos los cables y conexiones.			X
Compruebe si están desgastados el embrague, los muelles de embrague y el tambor embrague. Cambie los componentes que sea necesario en un taller de servicio oficial.			X
Cambie la bujía. Controle que la bujía tenga supresión de perturbaciones radioeléctricas.			X
Controle y, si es necesario, limpie el apagachispas del silenciador (sólo para silenciador con catalizador).			X

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki

Tehnični podatki	525RX	525RXT	525RK
Motor			
Cilindrada, pulgadas ³ /cm ³	1,55/25,4	1,55/25,4	1,55/25,4
Diametro del cilindro, pulgadas/mm	1,34/34	1,34/34	1,34/34
Carrera, pulgadas/mm	1.10/28	1.10/28	1.10/28
Režim vrtenja, vrt/min	3000	3000	3000
Régimen máximo de embalamiento recomendado, rpm	9500/11000	9500/11000	9500/11000
Cabezal de corte/hoja para hierba			
Velocidad en el eje de salida, rpm	6500/7500	6500/7500	6500/7500
Cabezal de corte/hoja para hierba			
Največja moč motorja po ISO 8893, kW/rpm Silenciador	1,0/8500	1,0/8500	1,0/8500
con catalizador	Da	Da	Da
Sist. de encendido con reg. de veloc.	Da	Da	Da
Período de durabilidad de las emisiones según la Junta de Recursos del Aire de California.	300	300	300
Sistem za vzbujanje			
Fabricante de sísterna de encendido	IKEDA/VB	IKEDA/VB	IKEDA/VB
Bujía	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y	NGK BPMR8Y
Distancia de electrodos, pulgadas/mm	0,026/0,65	0,026/0,65	0,026/0,65
Sistema de combustible y lubricación			
Proizvajalec/vrsta uplinjača	Walbro WTEA-8C	Walbro WTEA-8C	Walbro WTEA-8C
Capacidad del depósito de gasolina, ameriški pint/litros	1,08/0,51	1,08/0,51	1,08/0,51
Pezo			
Peso sin combustible, equipo de corte y protección, Lbs/kg	11,2/5,1	11,9/5,4	12,3/5,6

Akustični nivoji

(glej opombo 1)

Nivel de sión sonora equivalente en la oreja del usuario, medido según ISO 22868, dB(A):

Equipada con cabezal de corte (izvirnik).	98	98	98
---	----	----	----

Stopnje vibracij

(glej opombo 2)

Niveles de vibración equivalentes (ahv, enatba) v zadnjem času empuñaduras, medidos según la norma ISO 22867, m/s².

Equipada con cabezal de corte (original), izquierda / derecha.	2,1/2,3	1,8/1,9	2,1/1,9
--	---------	---------	---------

OPOMBA: este system de encendido mediante una chispa cumple con la kanadska norma ICES-002.

Opomba 1: Los datos referidos del nivo de presión sonora equivalente de la máquina tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 dB (A).

Opomba 2: Los datos referidos del nivo de vibración equivalente poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s².

TEHNIČNI PODATKI

Model mehanskega kabazala	Dodatki	Člen n°
525RK	Accesorio de cortadora de setos con eje HA 110	537 19 66-01
	Suplemento para cortar setos, con tubo HA 850	537 19 66-02
	Suplemento de cepillo, con tubo SR600	537 19 67-01
	Suplemento para cortar cantos, con tubo	537 19 69-01
	Suplemento de sierra con tubo PA 1100	537 18 33-17
	Pripomoček za kultivo s cevjo CA 150	537 42 54-01

Los accesorios están recomendados para su uso en combinación con los motores especificados y se han evaluado de conformidad con la normativa de seguridad ISO y EN aplicable por parte del Swedish Machinery Testing Institute.

Dodatki s homologacijo	Tipo	Protección para el equipo de corte, Art. št
Orificio central en hojas/cuchillas Ø 25,4 mm		
Rosca za hišo na drevesu M10		
Hoja para hierba/cuchilla para hierba	Trava 255-4 1" (Ø 255 4 dientes)	503 93 42-02 / 588 11 79-01
Cabezal de corte	T35, T35x (hilo Ø 2,4-3,0 mm)	503 93 42-02 / 503 97 71-01 588 43 70-01 / 588 11 79-01
Cazoleta de apoyo	Fidža	-

Los accesorios utilizados en combinación con los motores especificados se han evaluado de conformidad con la normativa de seguridad ANSI B175.3-2003 para recortadoras y quita arbustos. Ta kombinacija je ocenjena s strani Underwriters Laboratories Inc. (UL) in tienen susrespondentes homologaciones.

POMEMBNO: Este producto es conforme con la normativa Faza 3 de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) referente a emisiones de escape y evaporación. Za zagotavljanje skladnosti z EPA, faza 3, se priporoča uporabiti samo originalnih repuestos de la marca Husqvarna. El uso de otro tipo de repuestos incumple las leyes federales.

SUS DERECHOS Y GARANCIJSKE OBVEZNOSTI

La EPA de los EE. UU., la junta CARB, Medio Ambiente Canadá in Husqvarna Forest & Garden so zadovoljeni in poglubljeni v sobre los distintos aspectos de la garantía del sistema de control de emisiones del motor de pequeña cilindrada za todo terreno 2018-2019*. En EE. UU. y Canadá se deben diseñar, construir y equipar motores de pequeña cilindrada para todo terreno para que cumplan con los estrictos estándares anticontaminación atmosférica pertinentes tanto federales como de California. Husqvarna Forest & Garden debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor de pequeña cilindrada para todo terreno durante el período de tiempo que figura a continuación, siempre y cuando no haya ningún abuso, negligencia ni mantenimiento incorrecto del motor de pequeña cilindrada para todo terreno. En el sistema de control de emisiones se pueden incluir piezas tales como el carburador, sistema de inyección de combustible, sistema de encendido, catalizador, tanques de combustible, tuberías de combustible, tapones de combustible, válvulas, cartuchos, filtros, mangueras de vapor, abrazaderas, conectores y otros componentes asociados relacionados con las emisiones. En el caso de motores con cilindrada menor o igual a 80 cc, solamente el depósito de combustible queda sujeto a las exigencias de la garantía de control de emisiones de la presente sección (únicamente para California). Husqvarna Forest & Garden reparará su motor todoterreno de tamaño pequeño sin ningún coste para usted, incluidos el diagnóstico, las piezas y la mano de obra, siempre que se cumpla alguna de las condiciones para la garantía.

ALCANCE DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE

El sistema de control de emisiones tiene una garantía de dos años. Si alguna de las piezas del motor de pequeña cilindrada para todo terreno relacionada con las emisiones tiene una falla, Husqvarna Forest & Garden reparará o reemplazará la pieza.

RESPONSABILIDADES DE GARANTÍA DEL PROPIETARIO

- Como propietario de un motor todoterreno de tamaño pequeño, usted es responsable de llevar a cabo el mantenimiento correspondiente que figura en el manual de instrucciones. Husqvarna Forest & Garden le recomienda que guarde todos los recibos relacionados con el mantenimiento de su motor todoterreno de tamaño pequeño, si bien no podrá negarle su derecho a la garantía por el mero hecho de

no tenerlos o de no haber realizado el mantenimiento estipulado.

- Sin embargo, como propietario de un motor todoterreno de tamaño pequeño, debe saber que Husqvarna Forest & Garden puede negarle la cobertura de la garantía si el motor o alguna de sus piezas falla debido a un mal uso o a modificaciones no reglamentarias.
- Es responsabilidad suya llevar su motor todoterreno de tamaño pequeño a un centro de distribución o de reparación de Husqvarna Forest & Garden tan pronto como aparezca un problema. Las reparaciones de la garantía deben finalizarse en un plazo de tiempo razonable que en ningún caso excederá los 30 días. Si tiene preguntas relacionadas con la cobertura de la garantía, debe comunicarse con Husqvarna Forest & Garden en los EE. UU., al 1-800-487-5951; y en CANADÁ, al 1-800-805-5523; o bien, enviar un correo electrónico a emisije@husqvarnagroup.com.

FECHA DE INICIO DE LA GARANTÍA

El período de garantía empieza en la fecha en la que el motor o el equipo se entregan al comprador final.

TRAJANJE GARANCIJE

Husqvarna Forest & Garden garantiza al comprador final ya cada propietario posterior que el motor o el equipo está diseñado, fabricado y equipado de conformidad con las regulaciones aplicables aceptadas por la EPA y el CARB, y que no tiene defectos de fabricación ni en los materiales que puedan causar el mal funcionamiento de las piezas, cuya garantía es de dos años.

GARANCIJA

REPARACION O SUSTITUCION DE COMPONENTES La reparación o sustitución de cualquier pieza con garantía se llevará a cabo sin coste alguno para el propietario en un centro de garantía. Husqvarna Forest & Garden proporcionará servicios de garantía o de reparación en todos los centros de distribución autorizados para reparar los motores en cuestión. Durante el período de dos años de garantía de control de emisiones, Husqvarna Forest & Garden debe tener en stock las piezas en garantía suficientes para dar respuesta a su demanda.

GARANCIJSKO OBDOLJE Cualquier pieza en garantía que deba cambiarse según el programa de mantenimiento estará garantizada para el período de tiempo previo al primer cambio programado. Si la pieza falla antes del primer cambio programado, Husqvarna Forest & Garden la reparará o la sustituirá sin ningún coste. Cualquier pieza que se repare o cambie en el período de garantía seguirá cubierta por la garantía durante el período de tiempo restante hasta el primer cambio programado. Cualquier pieza garantizada que no requiera ningún cambio según el programa de mantenimiento tiene una garantía de dos años. Si cualquiera de estas piezas falla durante el período de

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES FEDERAL Y

garantía, Husqvarna Forest & Garden la reparará o la sustituirá sin ningún coste. Cualquier pieza reparada o sustituida durante el periodo de garantía seguirá cubierta por esta hasta que finalice el periodo total. Cualquier pieza que solamente tenga programadas inspecciones regulares según el programa de mantenimiento tendrá una garantía de dos años. Una declaración contenida en las instrucciones según la cual la pieza se deba «reparar o cambiar cuando sea necesario» no reducirá el período de garantía. Cualquier pieza que se repare o cambie en el periodo de garantía seguirá cubierta por la garantía durante el periodo de tiempo restante.

DIAGNOSTIKO El propietario no deberá pagar por el diagnóstico necesario para determinar si la pieza está defectuosa si dicho trabajo de diagnóstico se realiza en el centro de garantía.

DANOS IN PERJUCIOS Husqvarna Forest & Garden es responsable de los daños y perjuicios en tros componentes del motor causados directamente por el fallo de una pieza en garantía.

LISTA DE PIEZAS DE LA GARANTÍA DE EMISIONES

- 1 Carburador y piezas interiores
- 2 Tubo de admisión, cuerpo del filtro de aire y tornillos del carburador
- 3 Filtro de aire y filtro de combustible abarcados hasta el plan de mantenimiento
- 4 Bujía, abarcada hasta el plan de mantenimiento
- 5 Módulo de encendido
- 6 Tubo y tapón del depósito de combustible

ALI NE DAJEMO GARANCIJE?

No se abarcan todos los fallos causados por abuso, negligencia o mantenimiento indebido.

PIEZAS AÑADIDAS O MODIFICADAS

No podrán utilizarse piezas añadidas o modificadas que no estén eximidas por el CARB o la EPA. La utilización de cualquier pieza añadida o modificada que no esté eximida será motivo suficiente para no atender una solicitud de garantía. Husqvarna Forest & Garden ni odgovorna za los fallos de piezas en garantía causados por la utilización de piezas añadidas ali modificadas que no estén eximidas.

KAKO JE REGENERACIJA

Si tiene preguntas relacionadas con sus derechos y responsabilidades de la garantía, deberá contactarse con su concesionario de servicio autorizado más cercano o llamar a Husqvarna Forest & Garden en los EE. UU., al 1-800-487-5951; en CANADÁ, al 1-800-805-5523; o bien, enviar un correo electrónico a emisije@husqvarnagroup.com.

DONDE RECIBIR SERVICIO DE GARANTIA

Todos los distribuidores de servicios de reparación autorizados de Husqvarna Forest & Garden proporcionan servicios de garantía o de reparación.

MANTENIMIENTO, SUSTITUCION Y REPARACION DE COMPONENTES RELACIONADOS CON EMISIONES

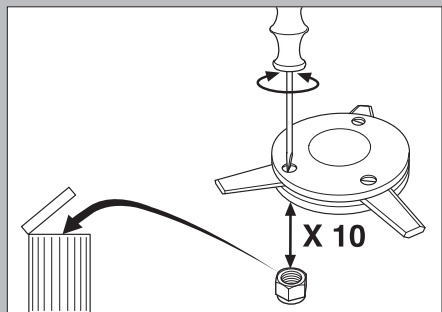
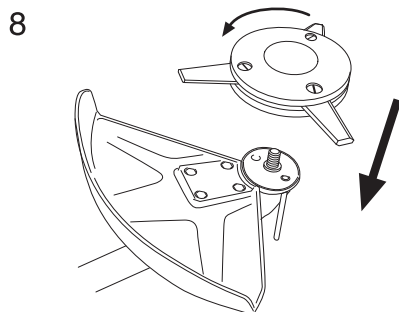
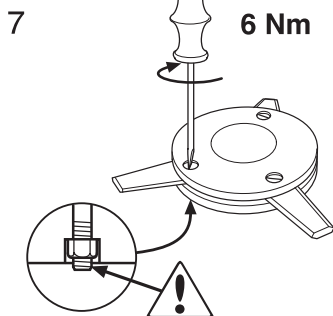
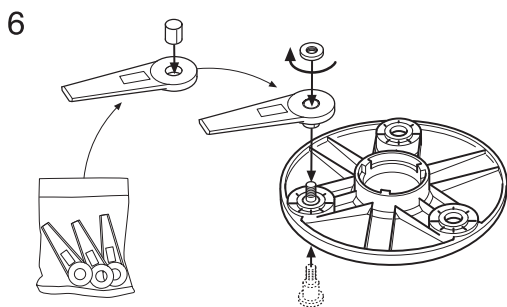
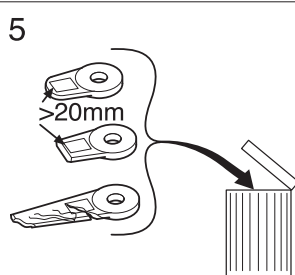
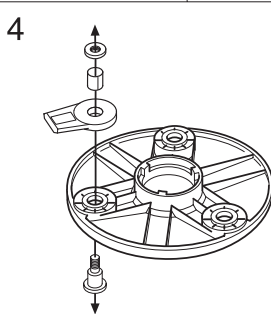
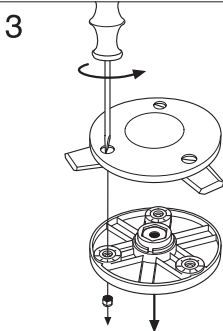
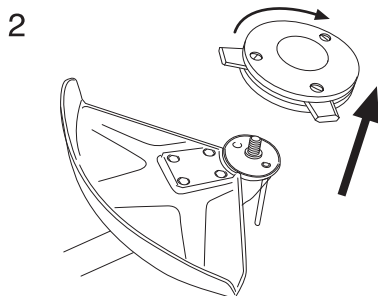
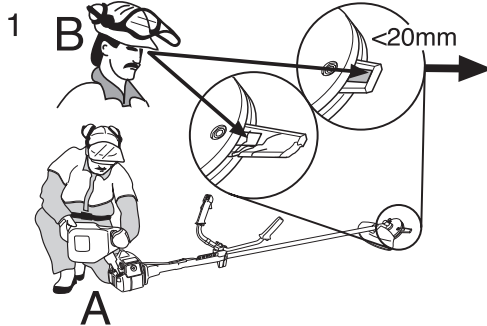
Podrá utilizarse cualquier recambio en el mantenimiento o la reparación durante el periodo de garantía sin coste alguno para el propietario. Dicha utilización no reduce las obligaciones de garantía del fabricante.

IZJAVA O VZDRŽEVANJU

El propietario es responsable de la realización de todo el mantenimiento necesario, según se define en el manual del operador.

* El año del modelo actual y subsiguiente se actualizará anualmente en la declaración de garantía proporcionada al consumidor. Por ejemplo, en el año del modelo 2012, se especificará 2012-2013.

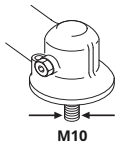
Tri Cut



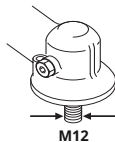
Zlitiina



1



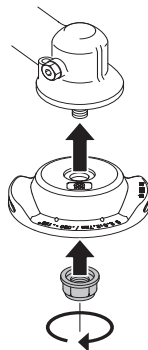
ø 2,0–2,4 mm/ 0,080–0,095"



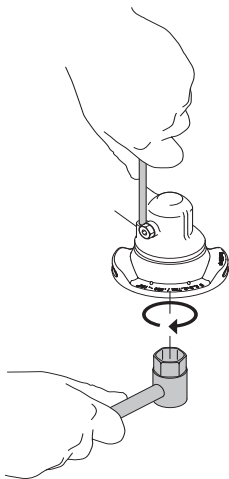
ø 2,0–3,3 mm/ 0,080–0,130"



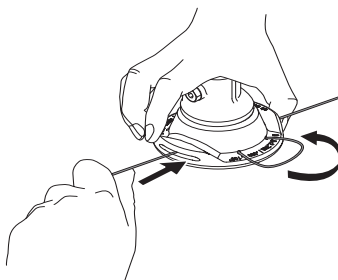
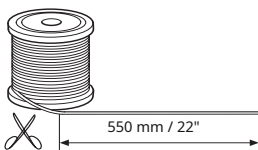
2



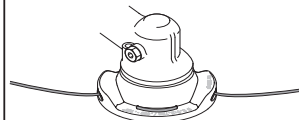
3



4



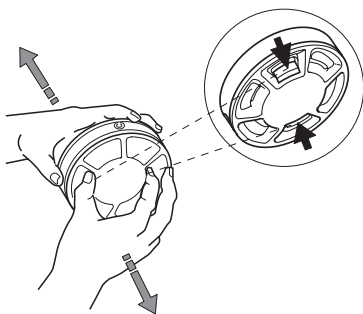
5



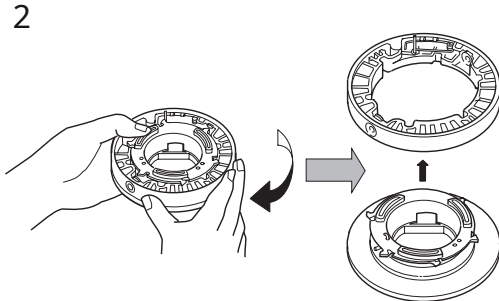
Super avtoDrugi Super Auto II 1"



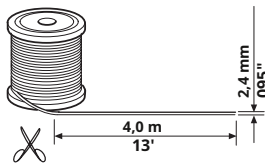
1



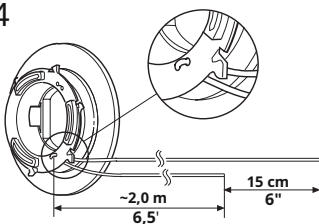
2



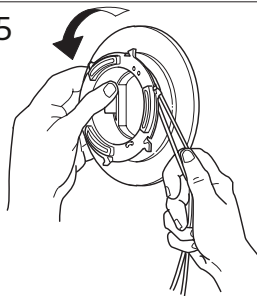
3



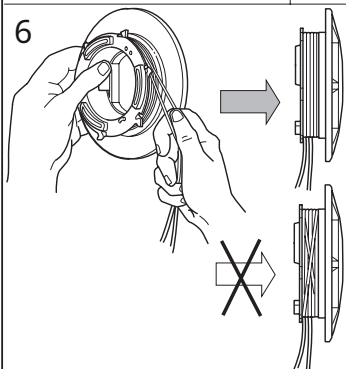
4



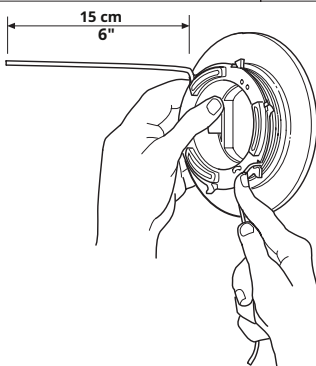
5



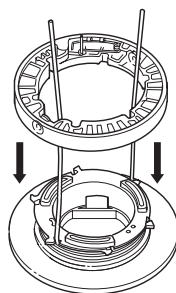
6



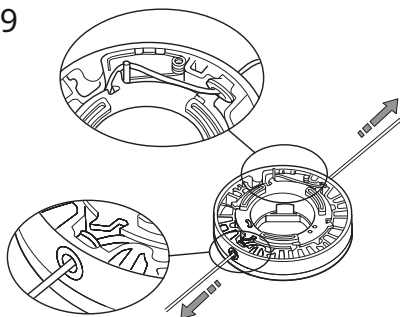
7



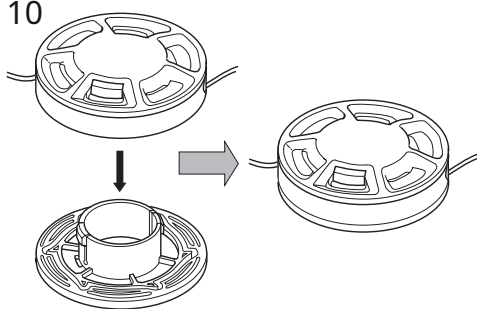
8



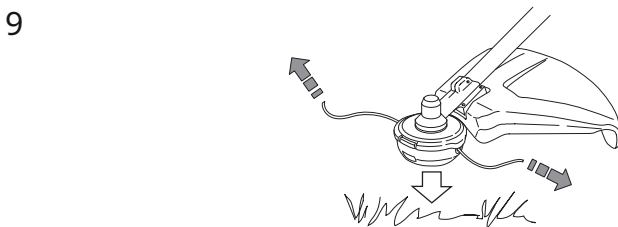
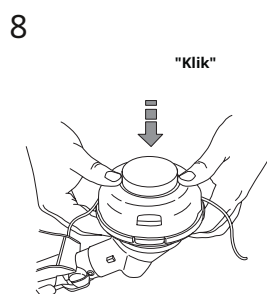
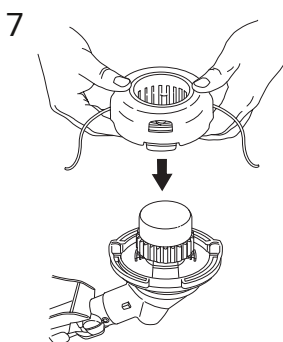
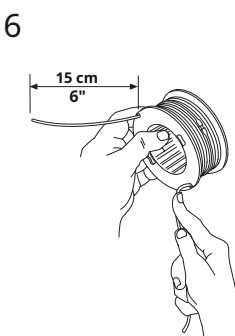
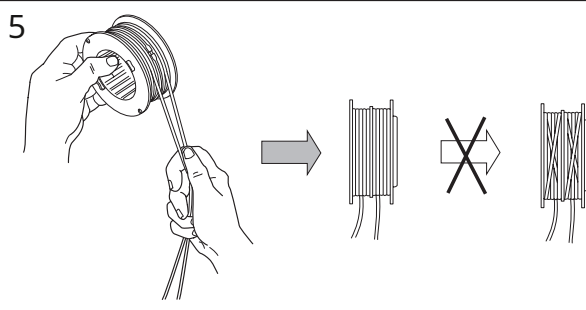
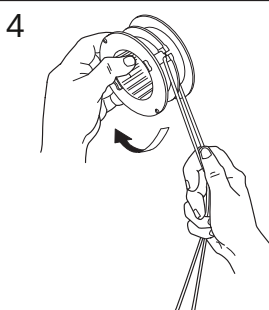
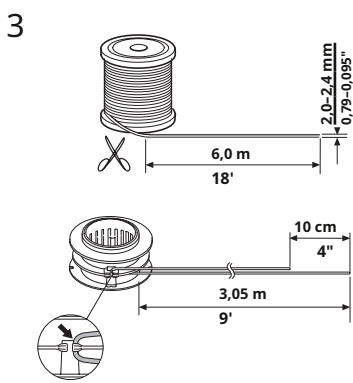
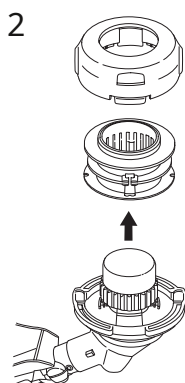
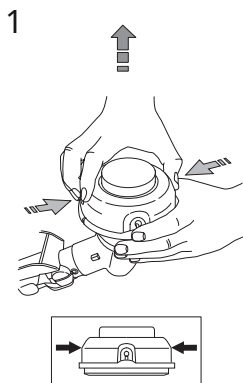
9



10



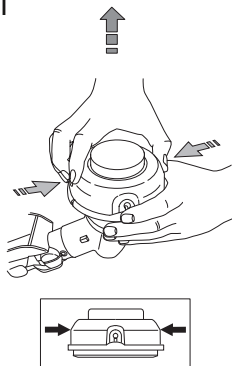
T25



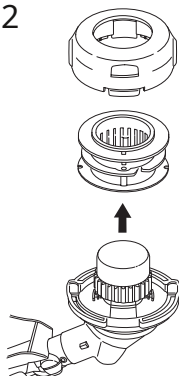
T35, T35x



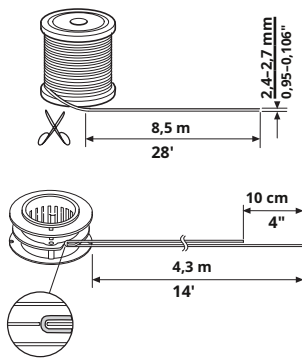
1



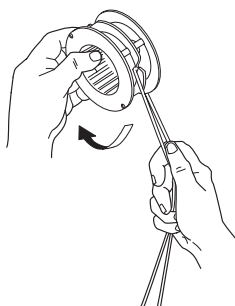
2



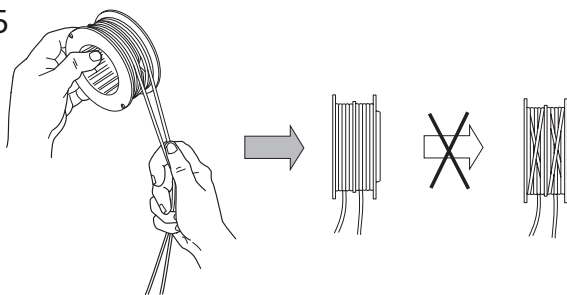
3



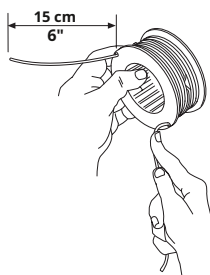
4



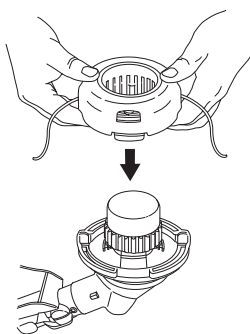
5



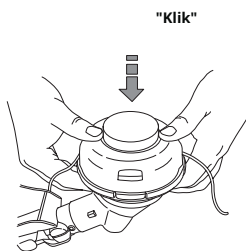
6



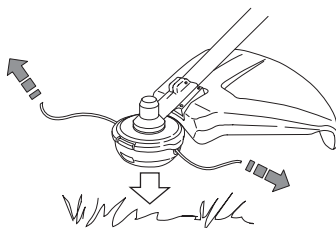
7



8



9



Originalna navodila
Izvorna navodila
Izvirna navodila

1159803-49

í®RZ+ [str B 9 ¶ ::

15. 12. 2017